KENTARO MIURA

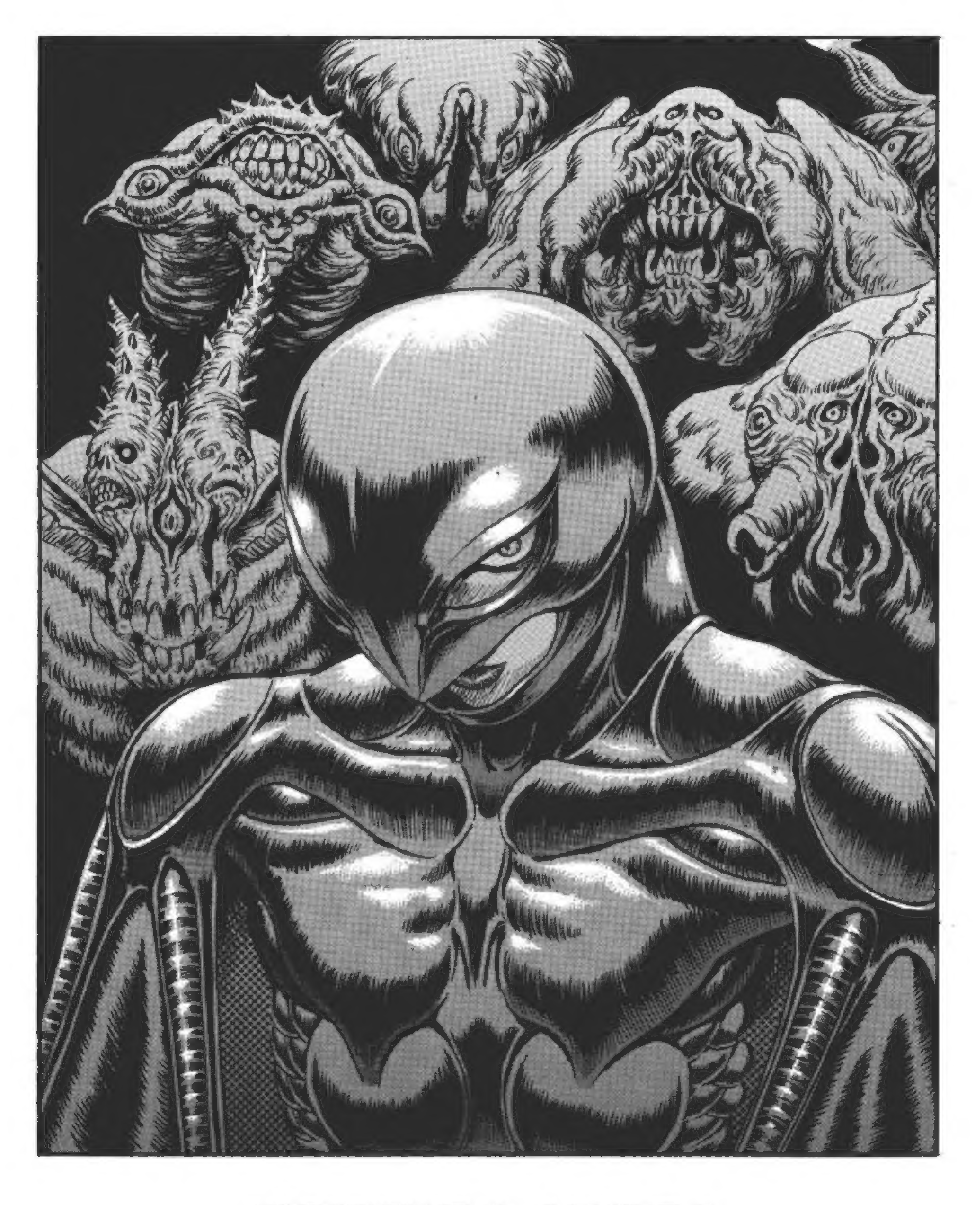
BERSERK

13

Glénat

ÉDITION FRANÇAISE

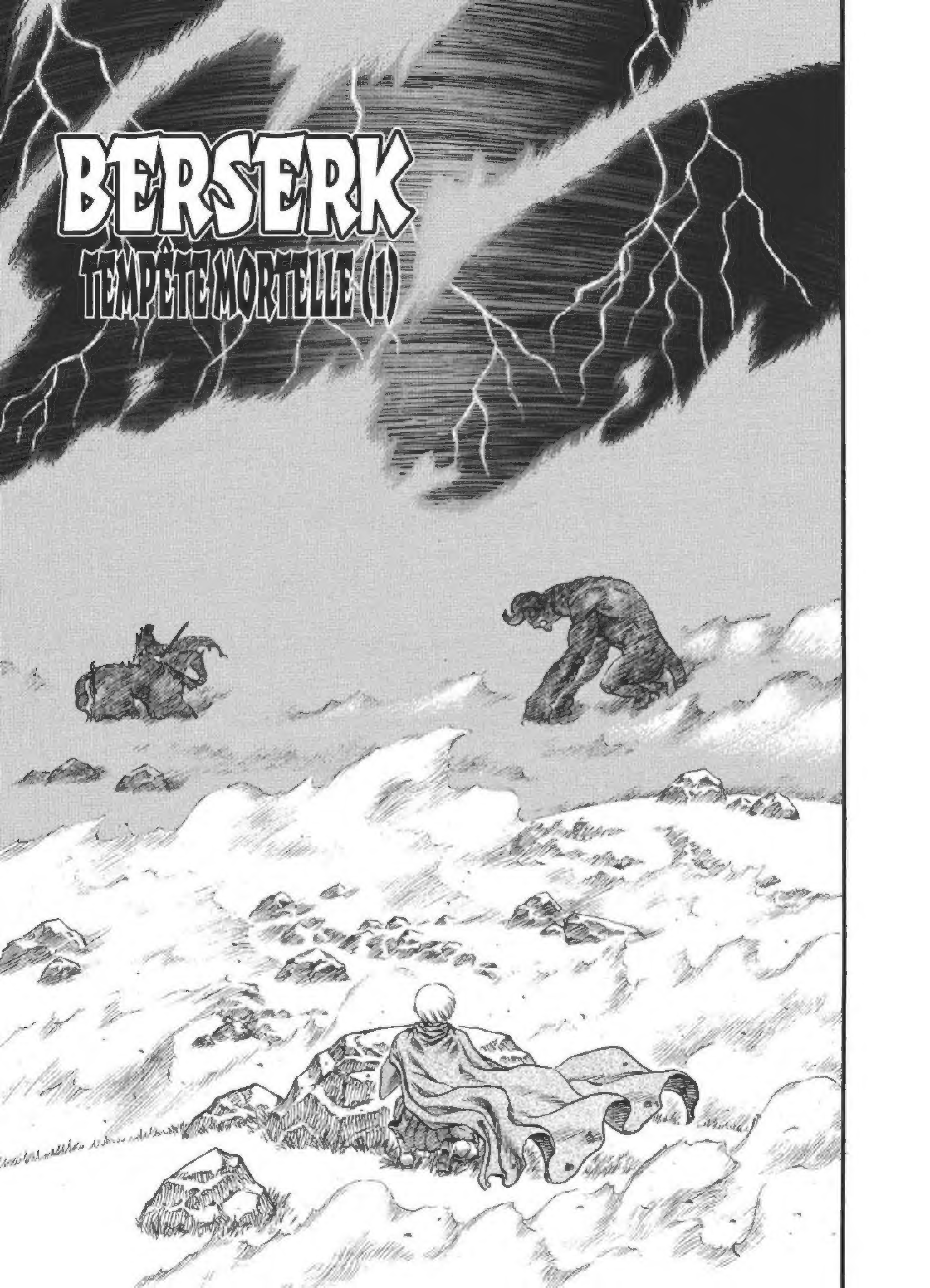
BERSERK 13



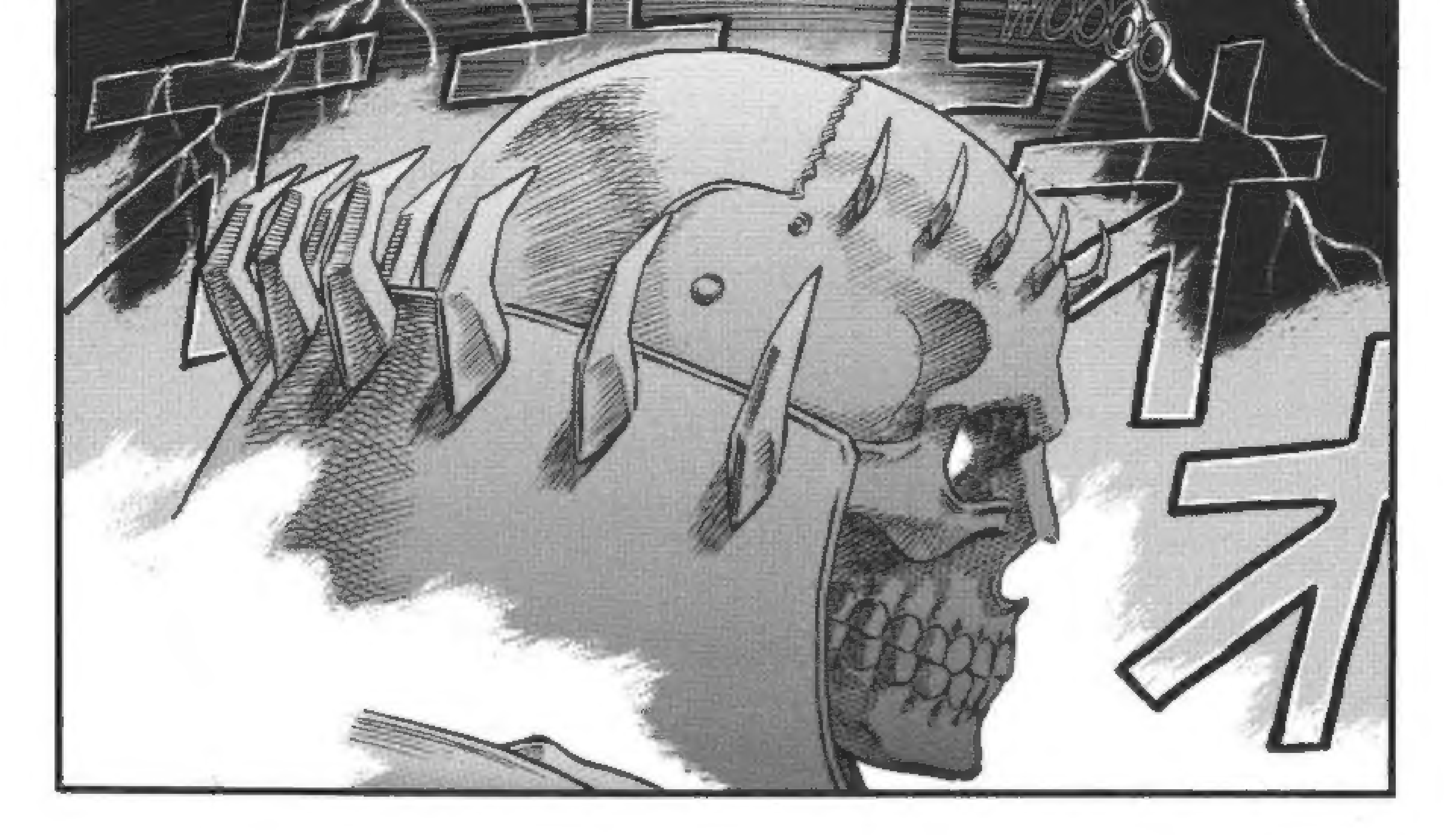
KENTARO MIURA

BERSERK 13

SOMMAIRE


BERSERK
TEMPÊTE MORTELLE (1)


ZO...
...ZODD ?!
QUE... QUE FAIT-IL ICI ?...
ET CET HOMME, MAIS C'EST...
BWOOOH
ボオオオ




C'ÉTAIT LUI, L'AUTRE FOIS !


MAIS ENFIN, QUE SE PASSE-T-IL ICI ?
AUTOUR DE NOUS...


LES AMIS !


PFF... JE M'ATTENDAIS À TA VENUE.
TOI, LE SALAUD QUI NOUS AS ENTERRÉS PENDANT MILLE ANS.
JE PENSAIS QUE C'ÉTAIT UNE CHANCE À NE PAS LAISSER ÉCHAPPER, CEPENDANT...

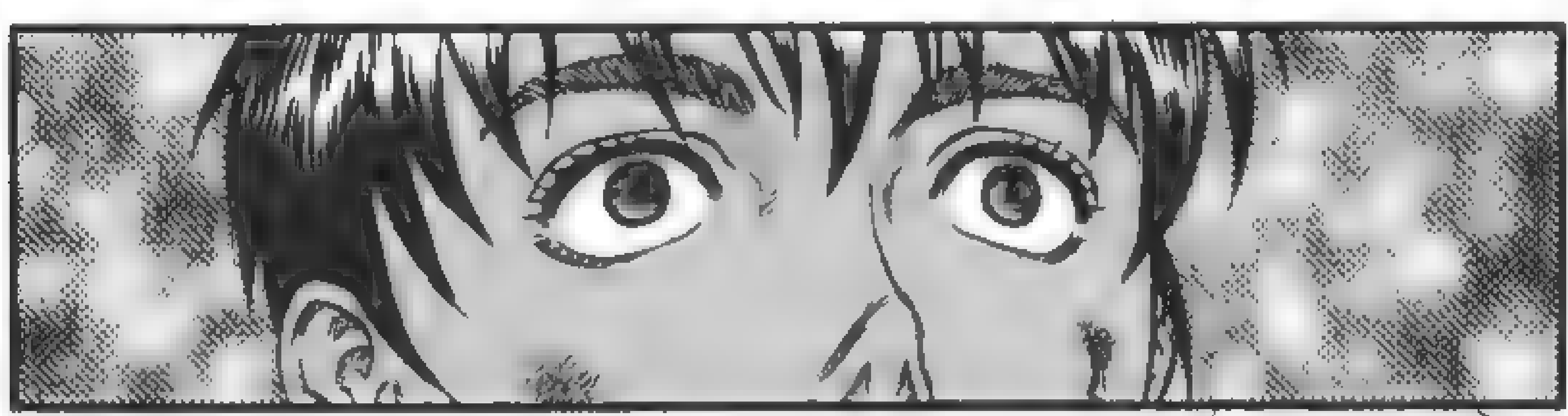
TU ES DONC LE GARDIEN DES PORTES...
IMMORTEL !
TU PLAISANTES ?
CES FOLIES N'ONT AUCUN INTÉRÊT POUR MOI...
JE NE RECHERCHE QU'UNE CHOSE : LES COMBATTANTS PUISSANTS !
TU PEUX COMPRENDRE ÇA, Ô TOI MON ENNEMI !











GLURB

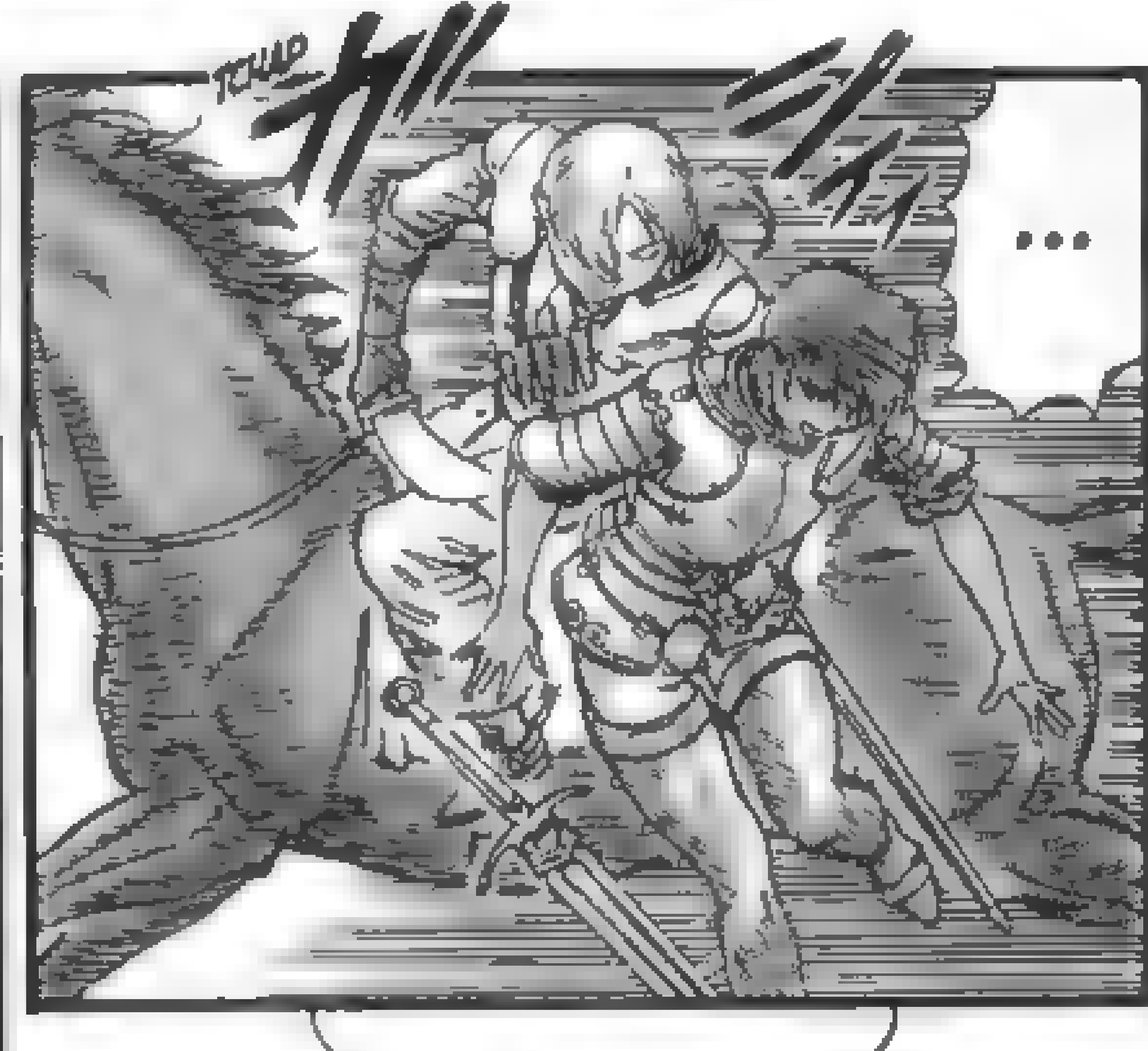
COU...
COUSINE !


BLAAM
PI... PIPPIN !
TIRE-TOI !
HEIN ?!
SLAM
!
PIPPIN !!


TIRE-TOI D'ICI !
VA-T'EN ! MAIS VA-T'EN !!


TU DOIS SURVIVRE !
TU M'ENTENDS ?!


QUE DIS-TU ?...


...


QUE... QU'EST-CE QUE TU FAIS, JUDO ?!
LAISSE-MOI ! PIPPIN VA...


...



WHAAA
う
WHAAAA
おお

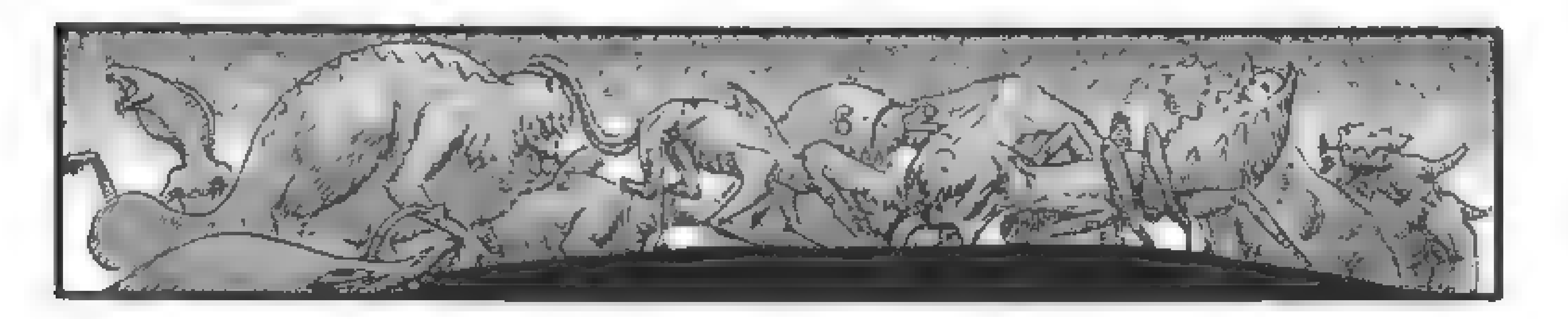

PIPPIN !
TOI, TU DOIS SURVIVRE...
JUDO, LAISSE-MOI ! TU VEUX L'ABANDONNER ?!
C'EST IMPOSSIBLE !
PARCE QUE MAINTENANT, C'EST TOI NOTRE CHEF !
C'EST POURQUOI TU DOIS T'EN SORTIR !
SI LE COMMANDANT SURVIT, L'ARMÉE N'EST PAS ANÉANTIE !

TU POURRAIS ACCEPTER ...

...QUE NOUS FINISSIONS TOUS...

...COMME ÇA ?!









WHAAAA
うわああああ
BOM
BOM
BOM
BOM
ドドオオオ
GLOUPS...
SNIFF...
CAPI-
TAINE
!
CA...

OUAHHHH!

!!...

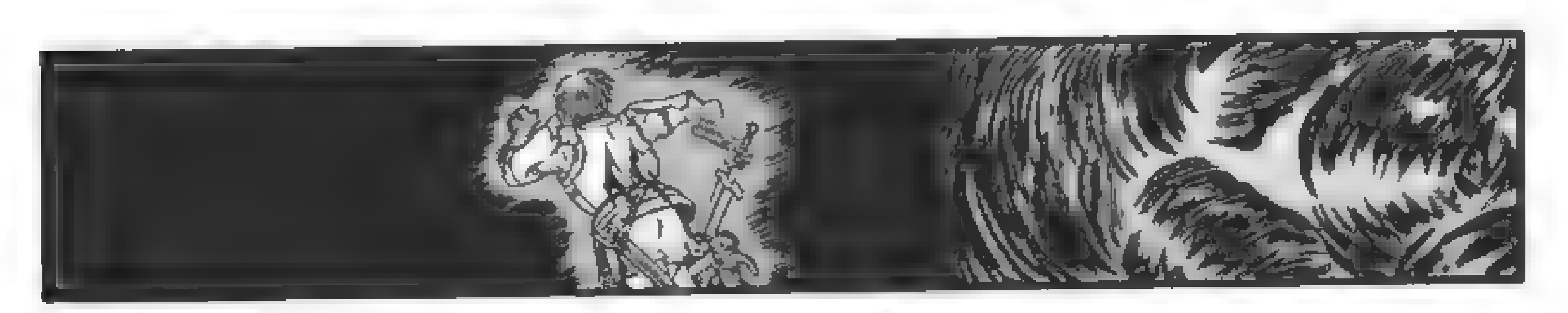




ARH...
GHEU...
ZWUT
ZWUT
!!

GWAHAHA



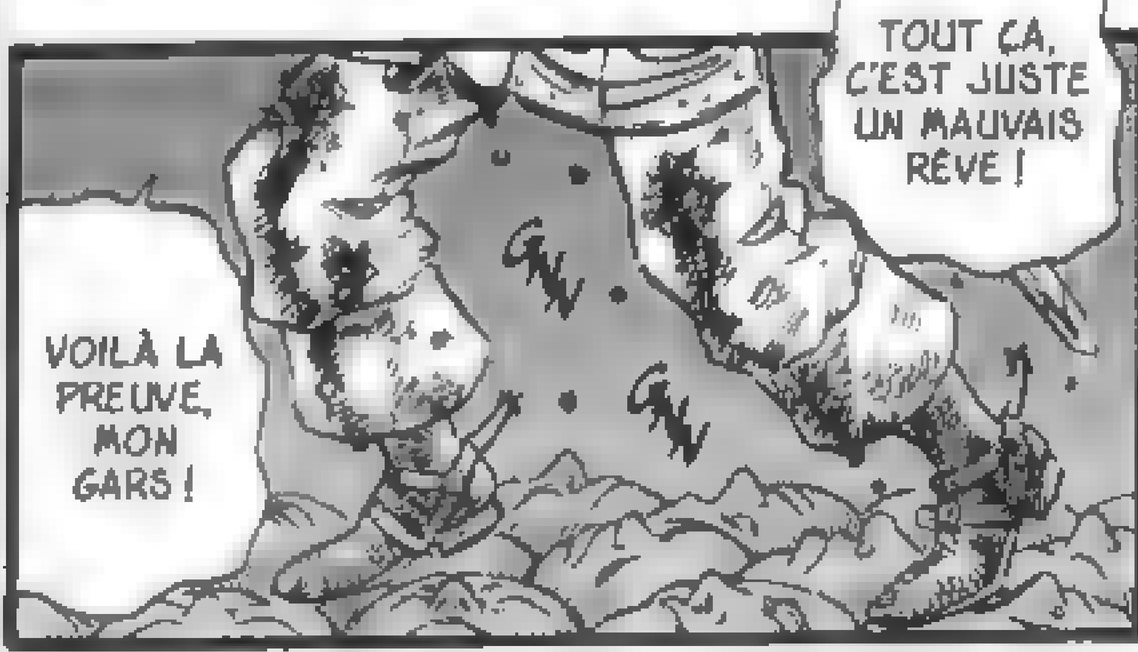





HE...
HÉ
HÉ HÉ !
HA
HA

HA
HA

J'AI...
J'AI PAS
MAL DU
TOUT...
HE
HÉ...

C'EST
UN
RÊVE
BIEN SÛR
QUE C'EST
UN RÊVE !

TOUT ÇA,
C'EST JUSTE
UN MAUVAIS
RÊVE !
VOILÀ LA
PREUVE,
MON
GARS !

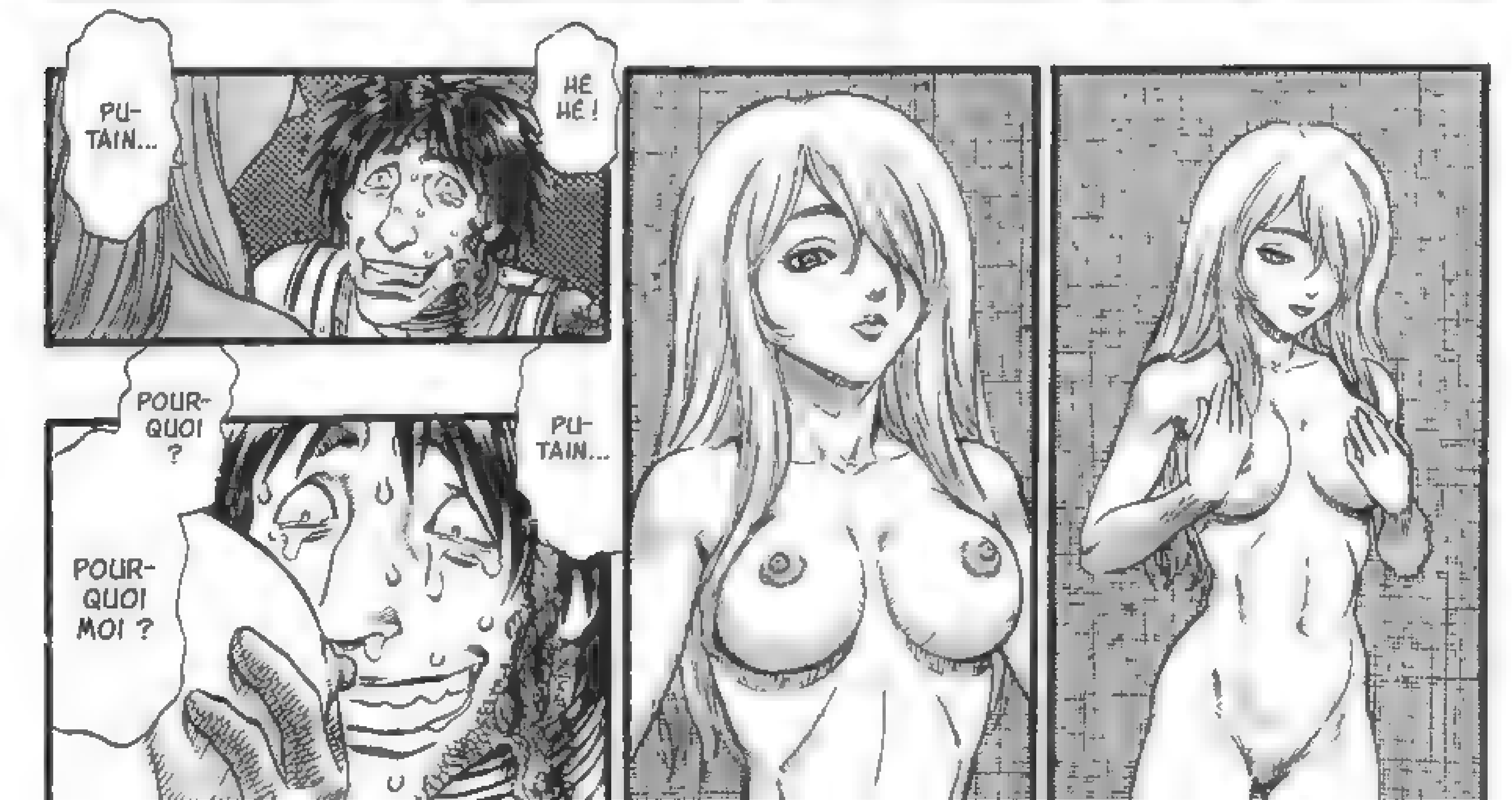
HÉHÉ,
MAIS
QUAND
MÊME...
D'OÙ
JE RÊVE
DES
TRUCS
PAREILS
?...

HÉHOOOO !
ON SE
RÉVEILLE,
OUI ?
DEBOUT,
MOI !
FAIS
PAS LE
CON !

EN Y PENSANT BIEN, MÊME POUR MOI, C'ÉTAIT VRAIMENT TROP DU N'IMPORTE QUOI !
LA TROUPE DU FAUCON, MIDLAND ET TOUT, C'ÉTAIT DANS LE RÊVE, ET VOILÀ TOUT !
SI JE ME RÉVEILLE, TOUT EST FINI !
C'EST UN RÊVE, ÇA... HÉHÉ !
VOILÀ !! C'EST UN RÊVE !
!
SI JE ME RÉVEIL-LE...
JE SERAI ENCORE...
...ENCORE SAIN ET SAUF.
HÉHÉ !


WOUAHOU !
REGAR-
DE-MOI
ÇA !

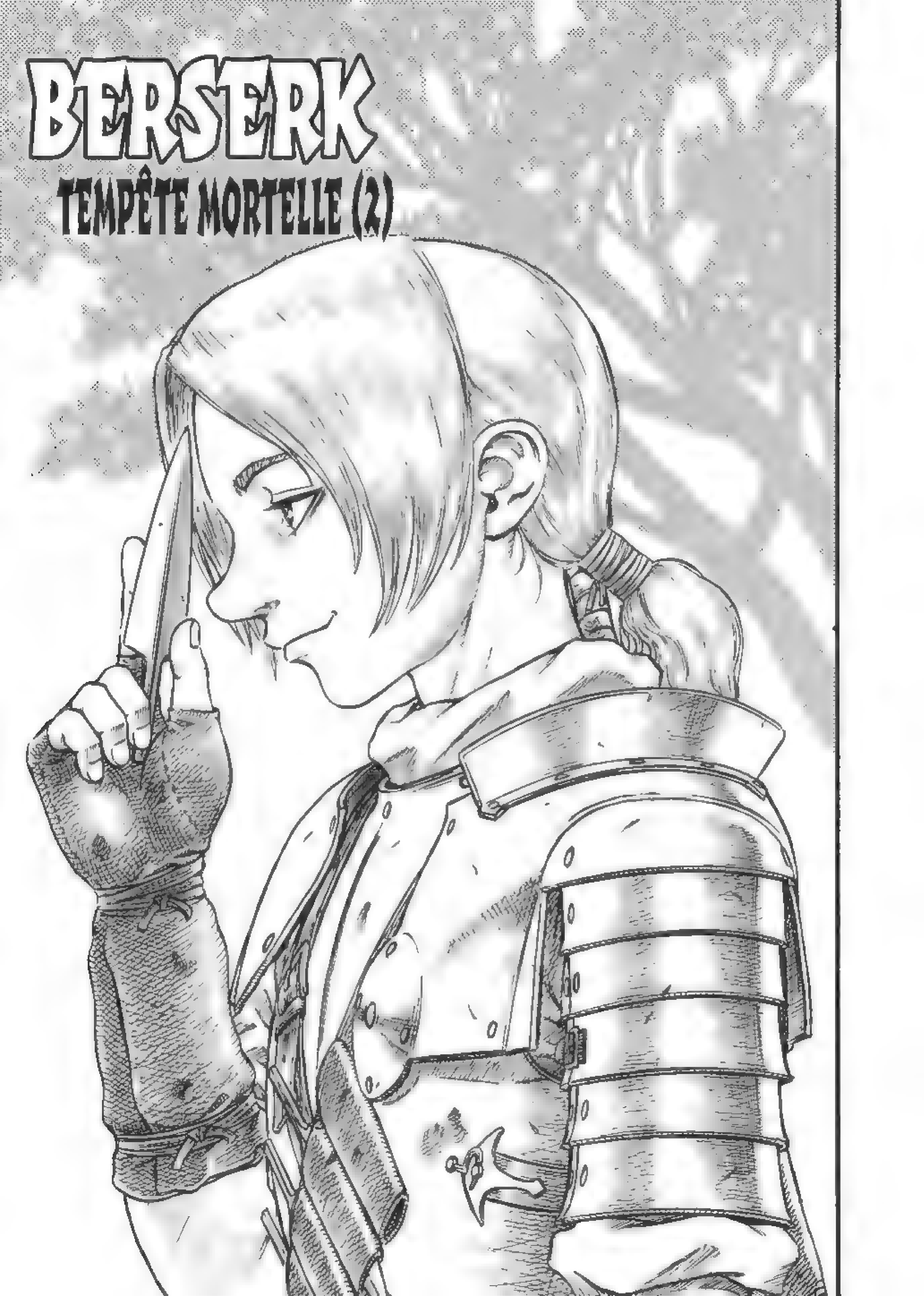

UNE
FEMME,
EN
ENFER
?
AH
BEN
OUI,
ÇA
PEUT
ÊTRE
QU'UN
RÊVE...


HÉ
HÉ !
PU-
TAIN...
PU-
TAIN...
POUR-
QUOI
?
POUR-
QUOI
MOI ?

PUTAIN !

PUTAIN !

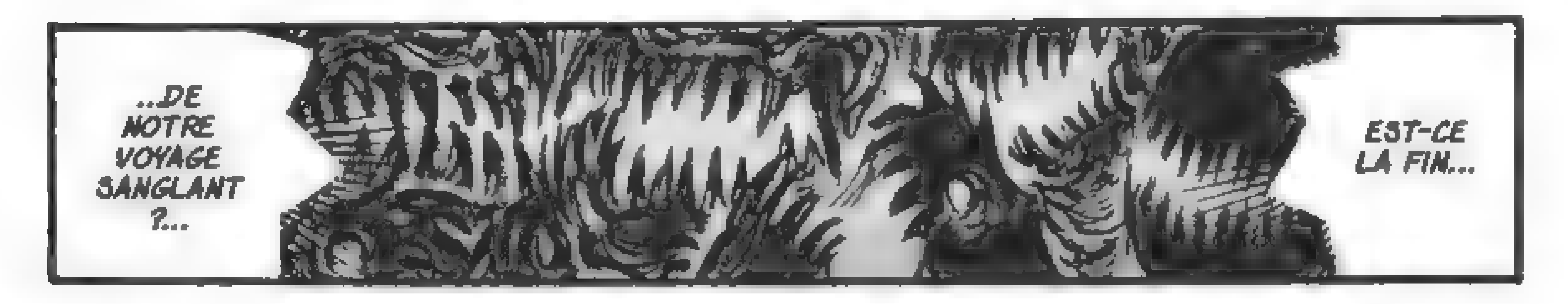
TEMPÊTE MORTELLE I - FIN


BERSERK
TEMPÊTE MORTELLE (2)



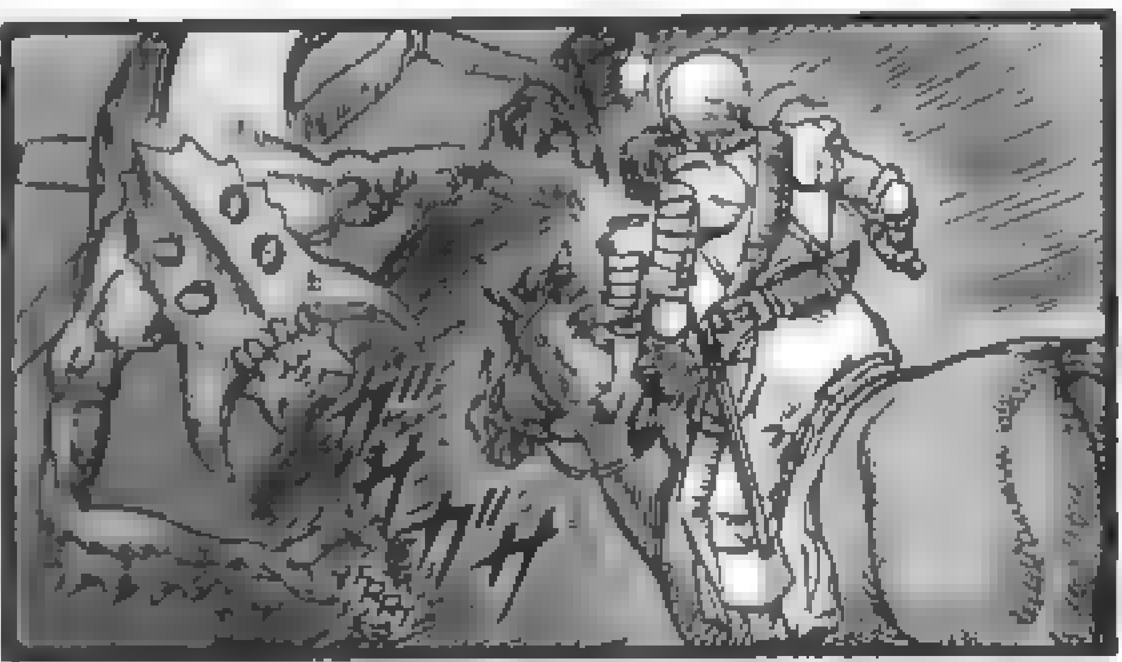

POURQUOI ?...
POURQUOI ?!

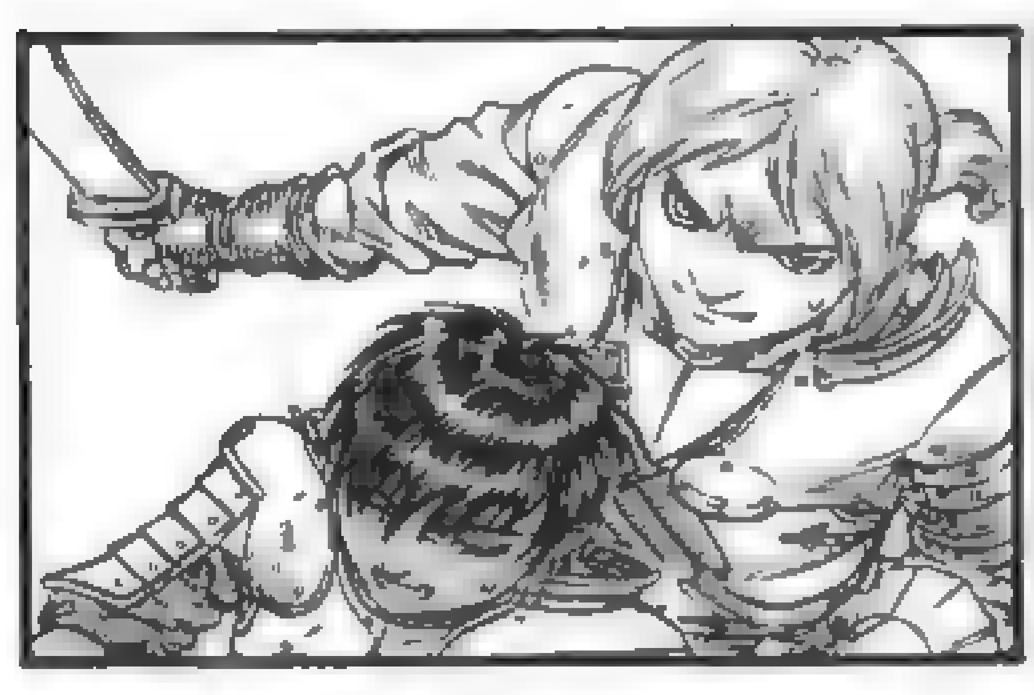

C'EST DONC L'ENFER, ICI ?
ON A COMMIS QUEL CRIME POUR MÉRITER UNE TELLE PUNITION ?


EST-CE LA FIN...
...DE NOTRE VOYAGE SANGLANT ?...

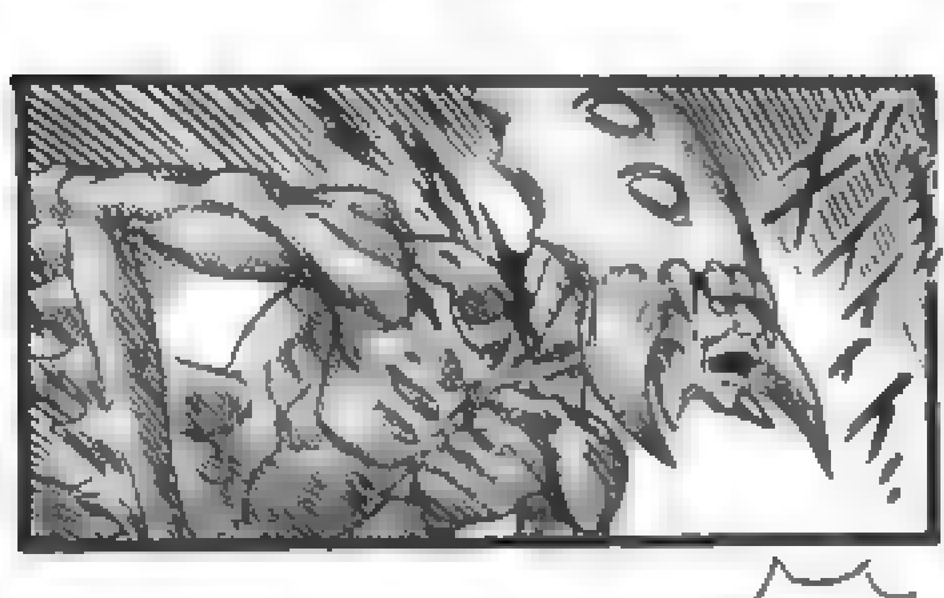

OU BIEN EST-CE LÀ VRAIMENT...
...LE CAUCHEMAR QUE TU ESPÉRAIS ?

RÉPONDS !
RÉPONDS !
GRIFFITH !!

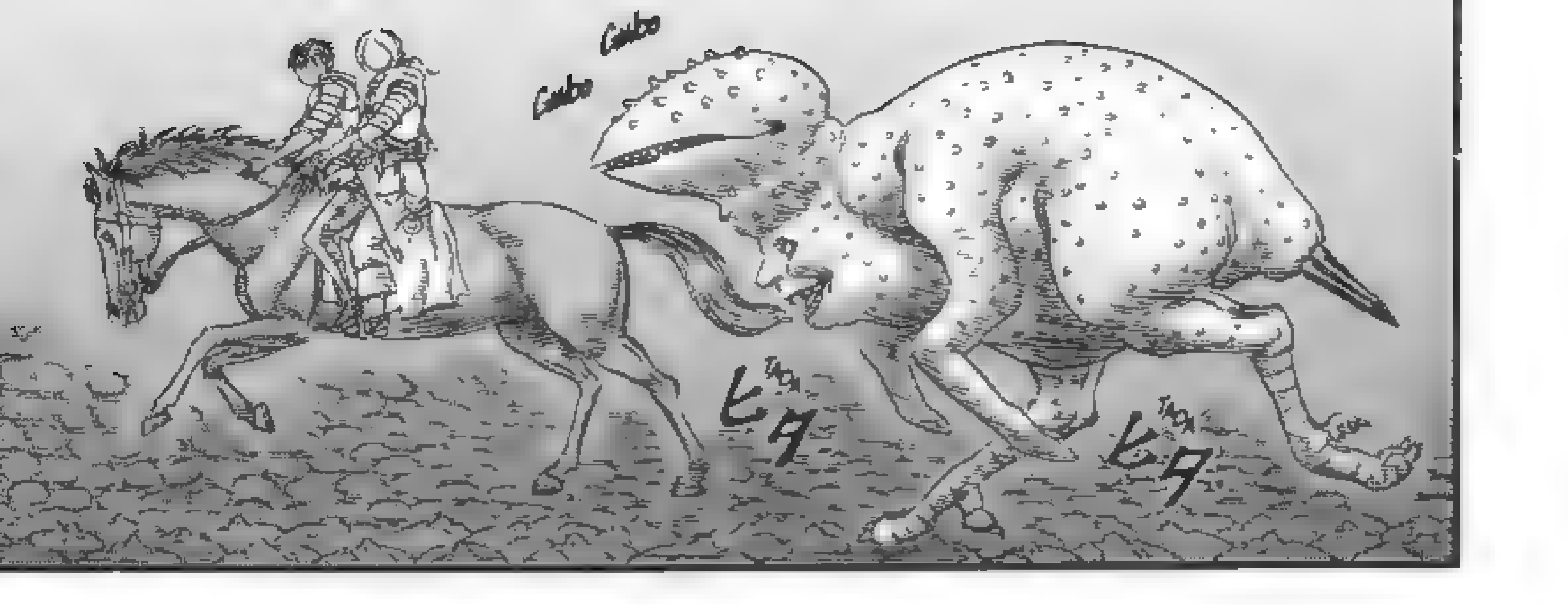












JUDO ! À DROITE !


!!
JUDO !
JUDO, ÇA VA ?
OUI... MERCI.
JUDO...


ÇA SUFFIT !
ÇA SUFFIT. ON Y RETOURNE !
HORS DE QUESTION !
AU MOINS...
JE VEUX AU MOINS ME BATTRE AVEC MES TROUPES !
OÙ QUE L'ON FUIE, ÇA REVIENT AU MÊME ! ILS NOUS SUIVRONT PARTOUT !
IL DOIT Y AVOIR UNE SORTIE, ICI, QUELQUE PART !
TA GUEULE !
DIS PAS DE CONNERIES !
ON VA SE BATTRE !
MAIS LES BATAILLES PERDUES D'AVANCE, C'EST DÉBILE !
JUDO !
SE BATTRE ! SE BATTRE JUSQU'À LA FIN ! OUAIS, TOUJOURS SE BATTRE !


GUTS ...
C'EST PAS CE QU'IL DIRAIT, MAINTENANT ?
HMM


SHUK SHUK
JUDO !
RHA...



...
NE FAIS PAS DE FOLIES !
IDIOT ! POUSSE-TOI !
POUSSE-TOI ! ALLEZ !


POURQUOI ?!
ÇA SUFFIT !
ÇA VA, JE TE DIS !
TU VAS FINIR...
SI TU CONTINUES...



MON DERNIER...
LE DERNIER
DZAAM
SHLARK


SHLAK
JUDO ?
ウネ
ウネ
JE L'AI EU ?
AVEC MON DERNIER COUTEAU ?
...
OU... OUI.
IL L'A ATTEINT
TU L'AS TUÉ.
...
BIEN. VA-T'EN...

BON, ALORS TU TE LÈVES ET TU ARRÊTES DE PLEURNICHER !

JE TE PORTERAI, OU JE TE TRAÎNERAI... MAIS JE T'EMMÈNE AVEC MOI !

TU VIENS DE JURER DE TE BATTRE JUSQU'À LA FIN, NON ?!

QU'EST-CE QUE TU DIS ?!

QUE.

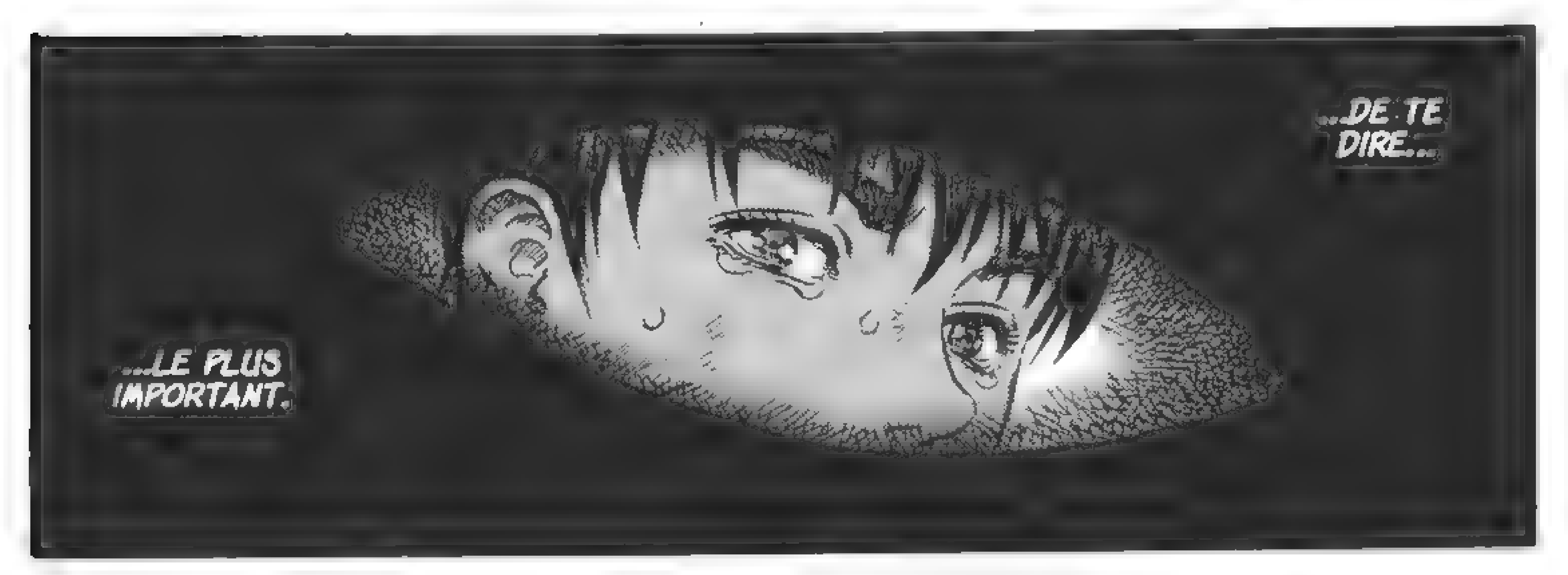
...

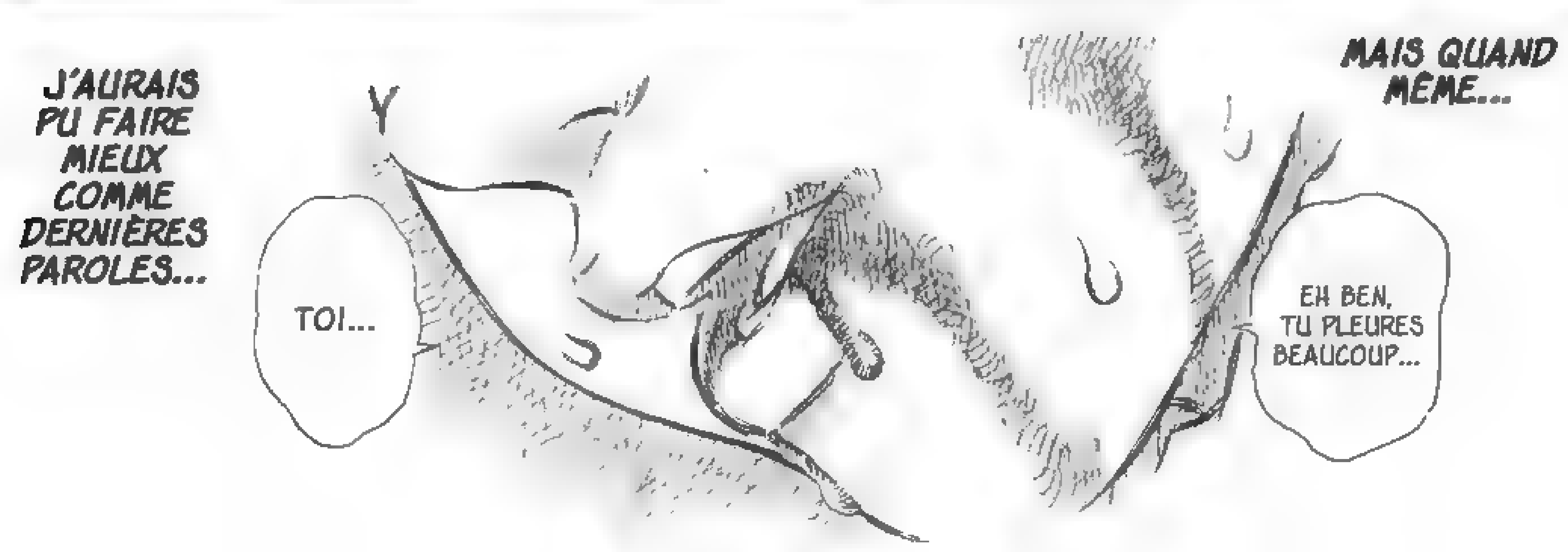





VRAIMENT...
AH, SI J'AVAIS LE TEMPS DE TE CORRIGER CE DÉFAUT...
TU VERRAIS...
...


JE PARLE À TORT ET À TRAVERS, MAIS...
J'AI LAISSÉ PASSER MA CHANCE...
PURÉE.

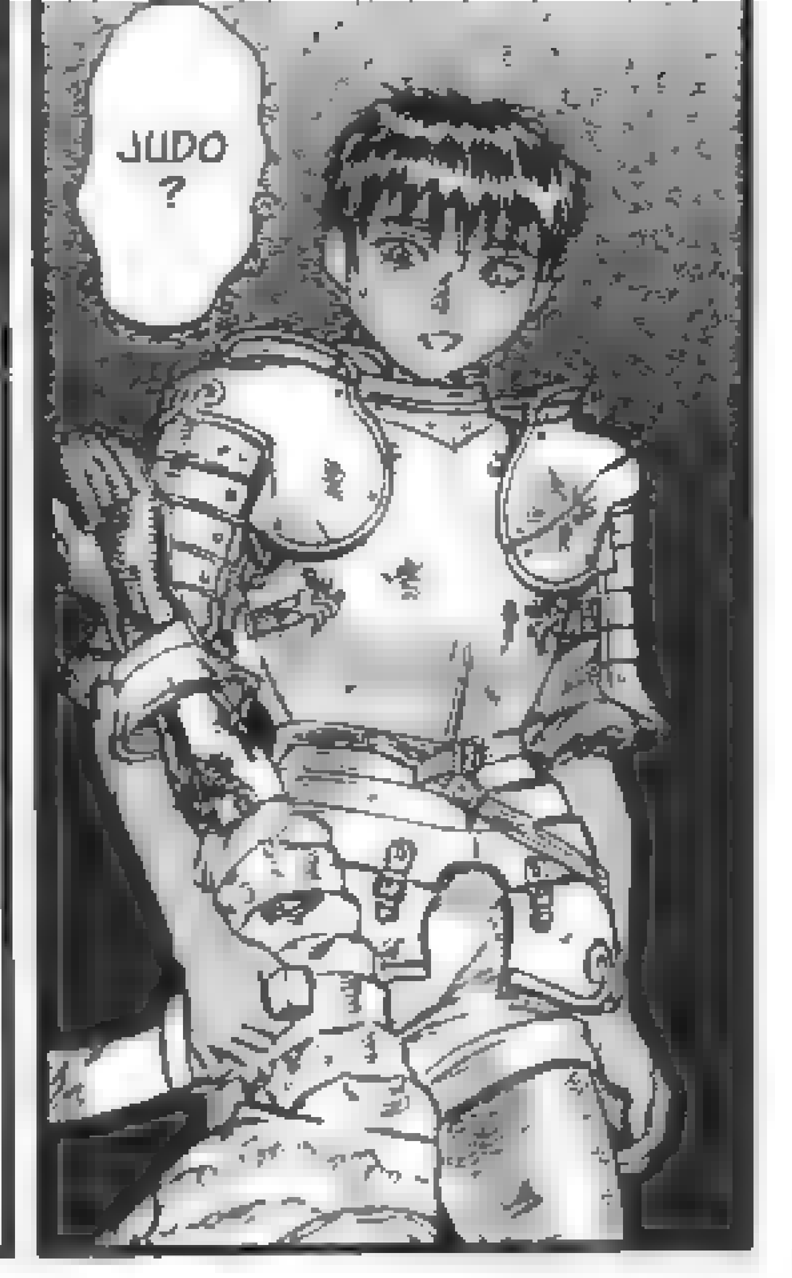

...DE TE DIRE...
...LE PLUS IMPORTANT.

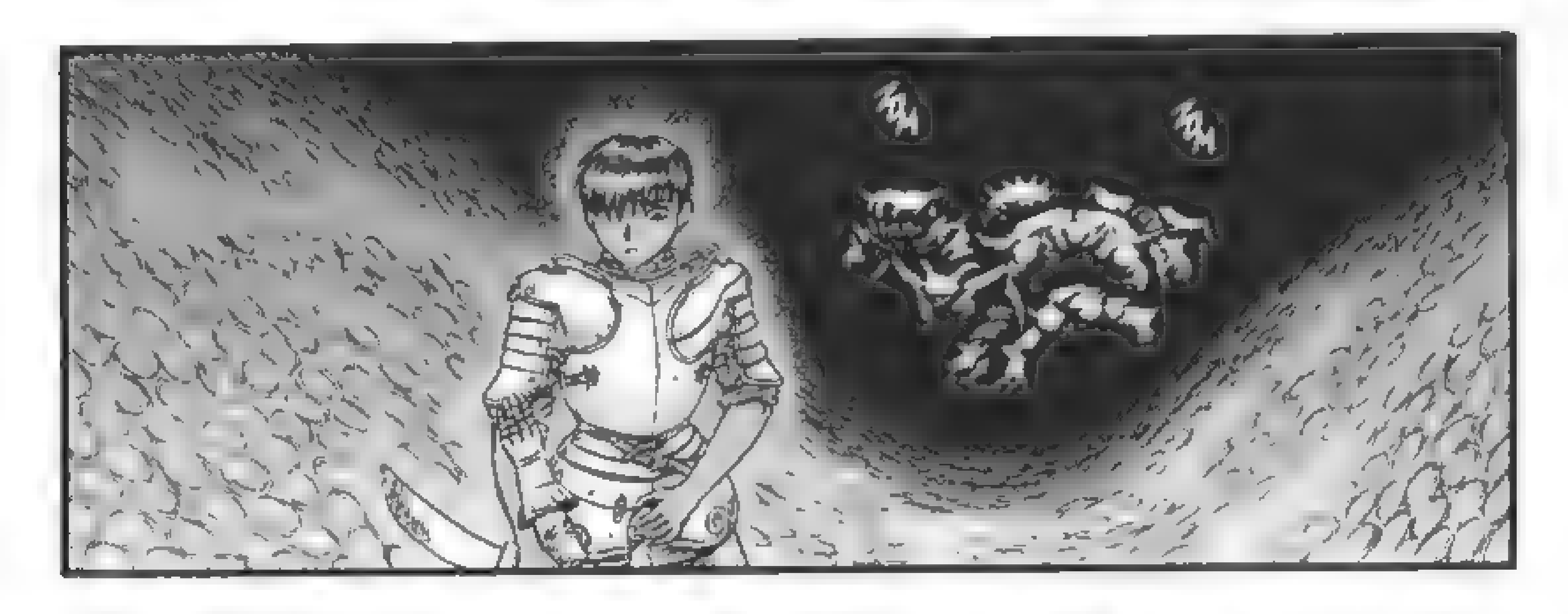

MAIS QUAND MÊME...
EH BEN, TU PLEURES BEAUCOUP...
J'AURAIS PU FAIRE MIEUX COMME DERNIÈRES PAROLES...
TOI...


JE PENSAIS...
...ÊTRE UN PEU MOINS NUL, QUAND MÊME...


...
JU...




JUDO
?












OUAHH !
AH...
YAAAAAH


KRACH

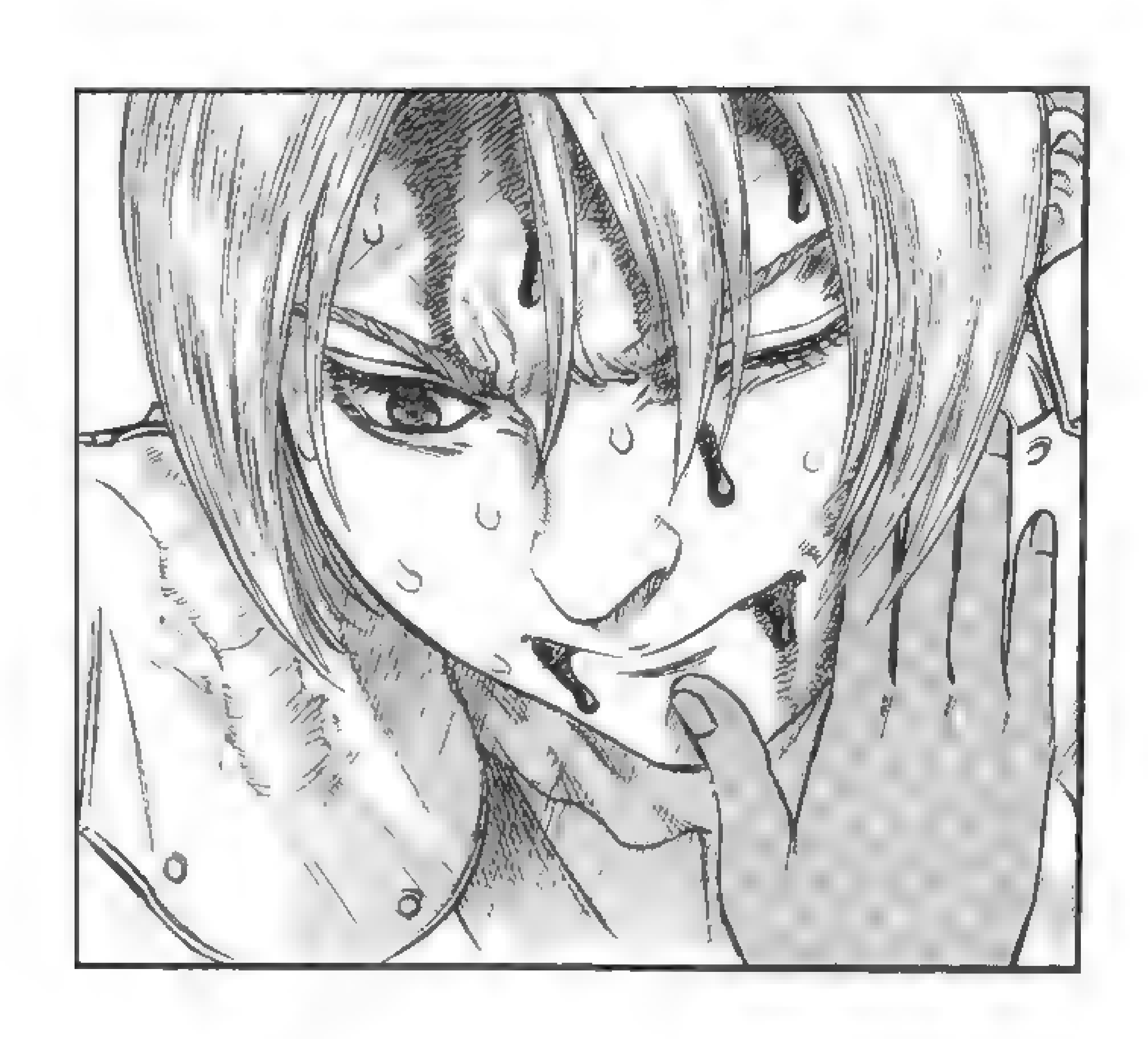


C'EST UNE OFFRANDE !
UNE FEMME
UNE OFFRANDE !
UNE FEMME EN SACRIFICE
UNE OFFRANDE !
ON LA BOUFFE ?
GUTS...
ON LA BOUFFE TOUT DE SUITE ?
UNE OFFRANDE !
NON, AVANT
UNE OFFRANDE !
AVANT ...



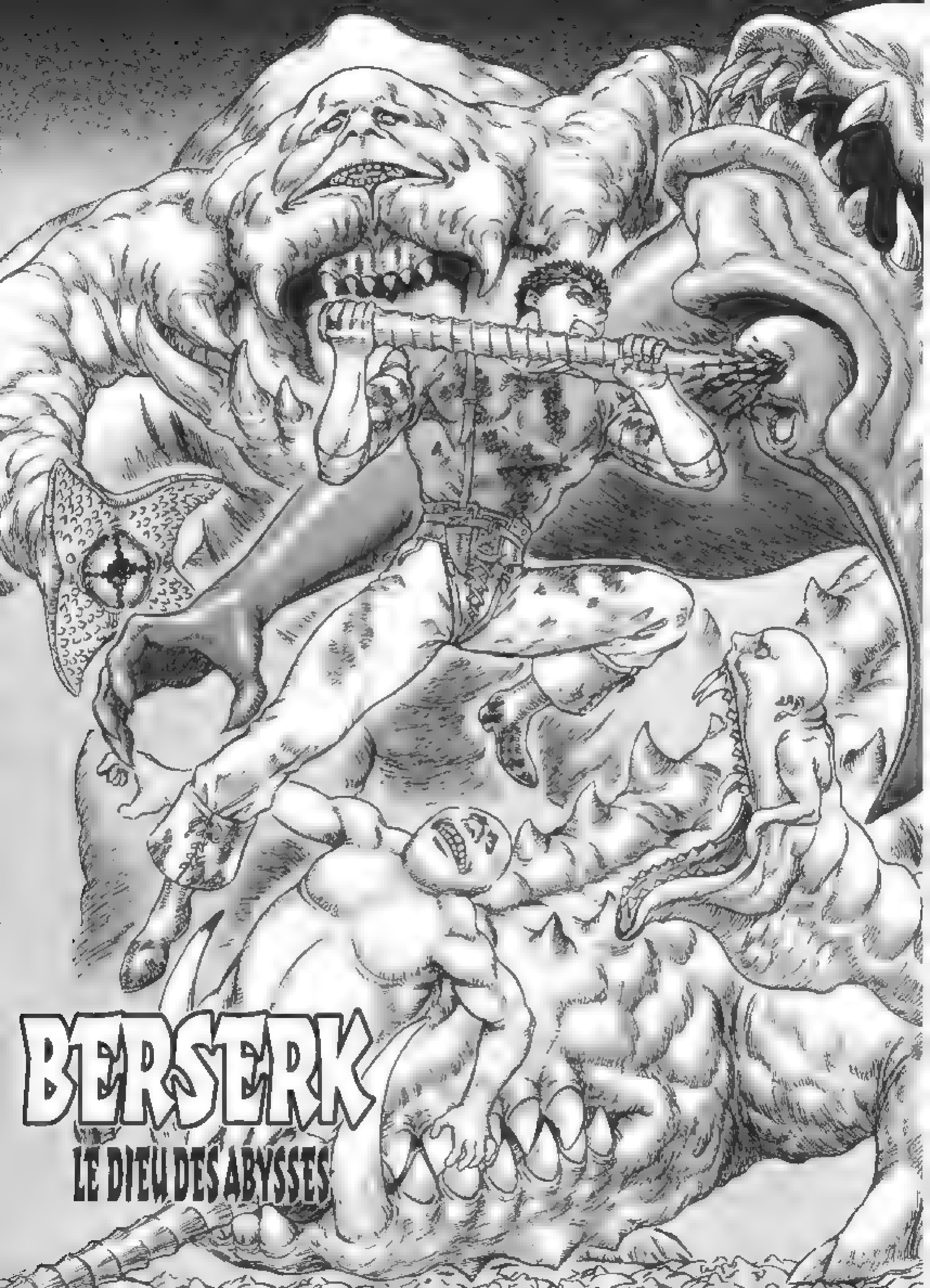



TEMPÊTE MORTELLE 2 • FIN

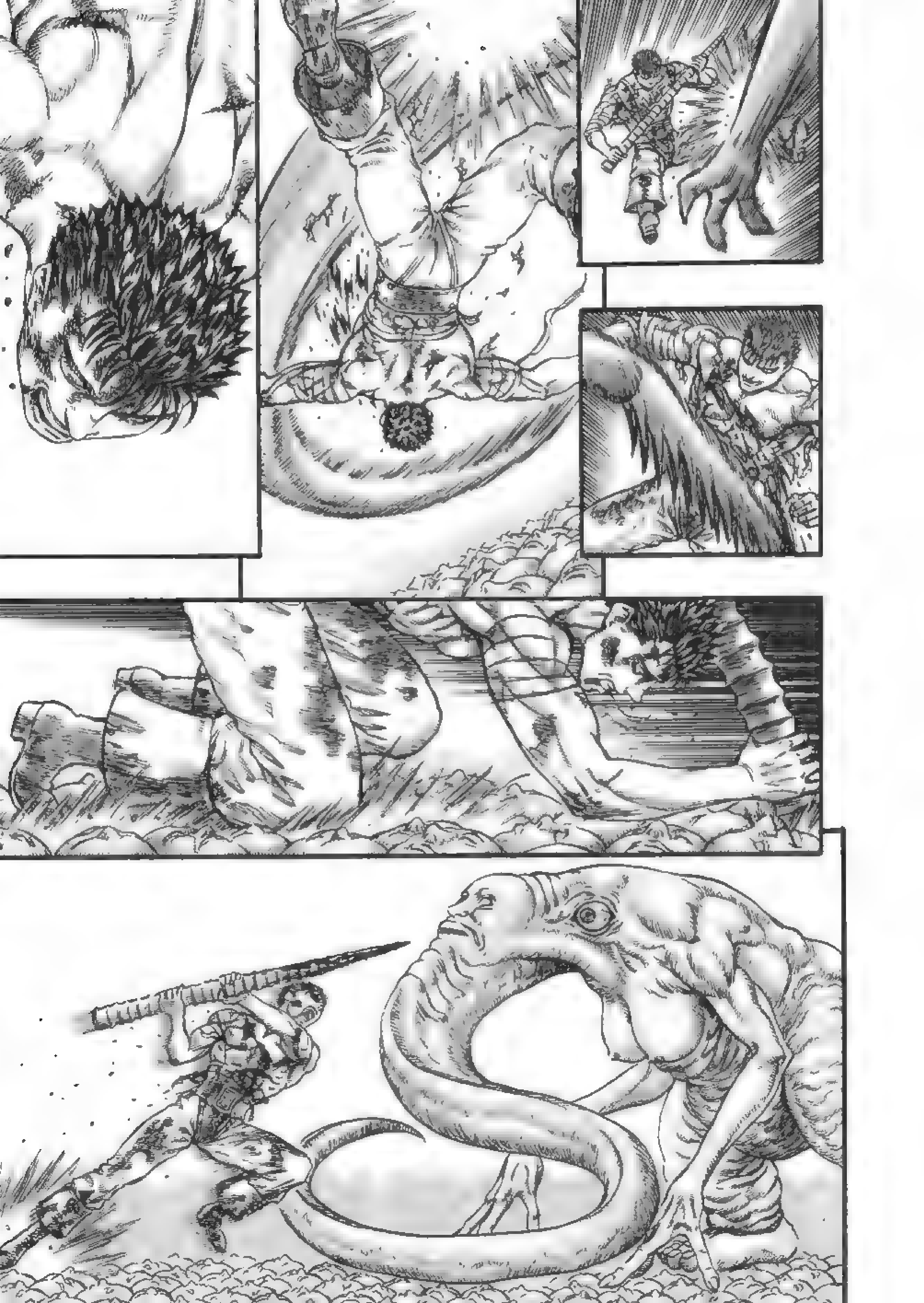



GWOOO
BERSERK



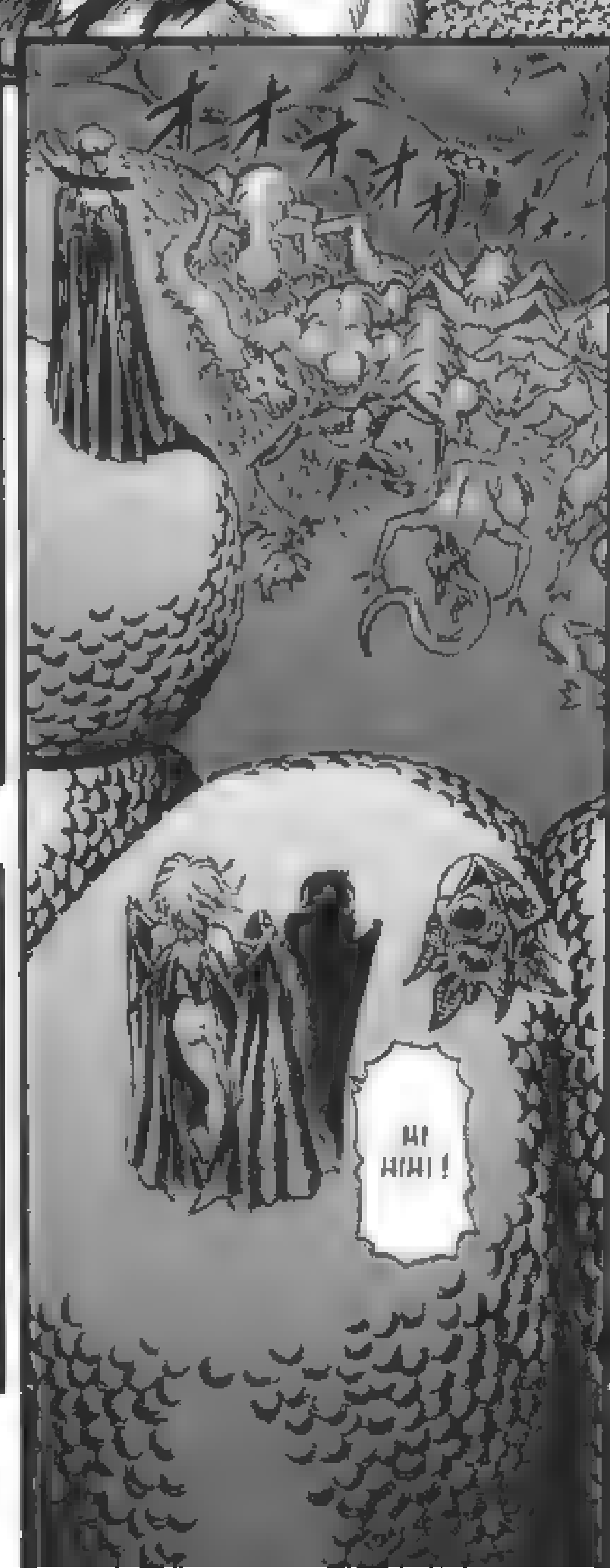

BERSERK
LE DIEU DES ABYSSES



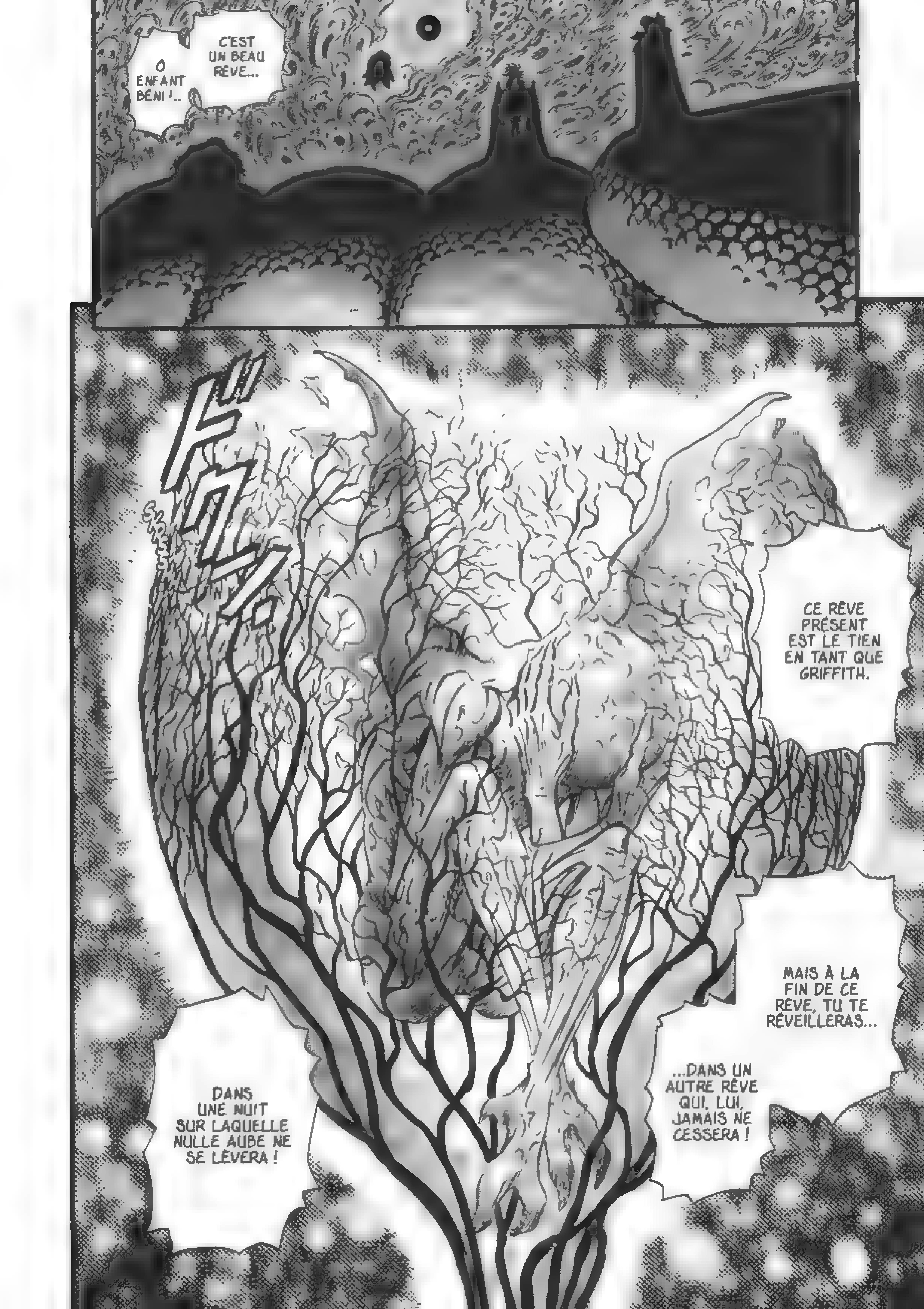



GWOOOOOAA
SPLAATCH

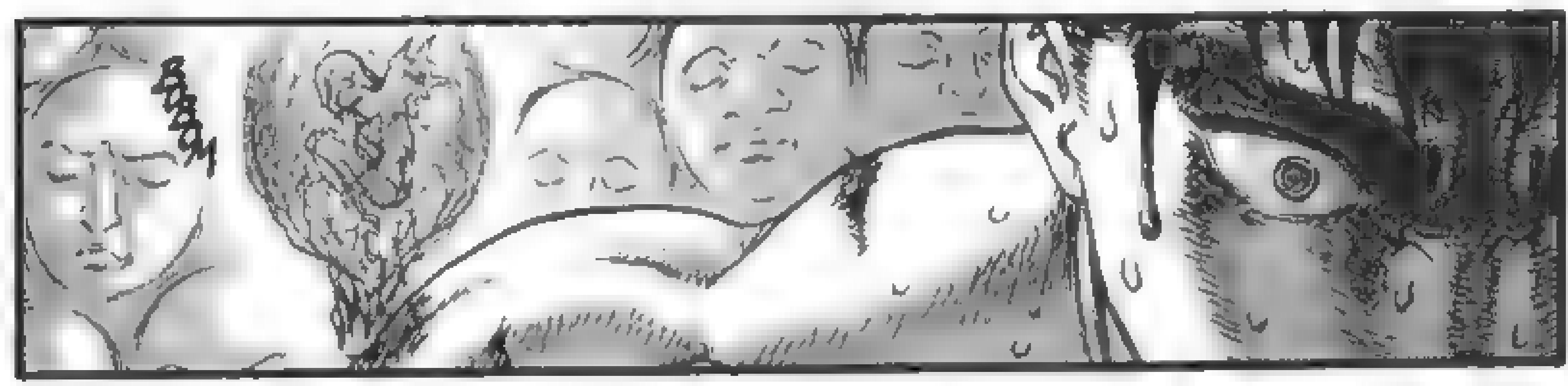

IL S'ACCROCHE, LE PETIT...

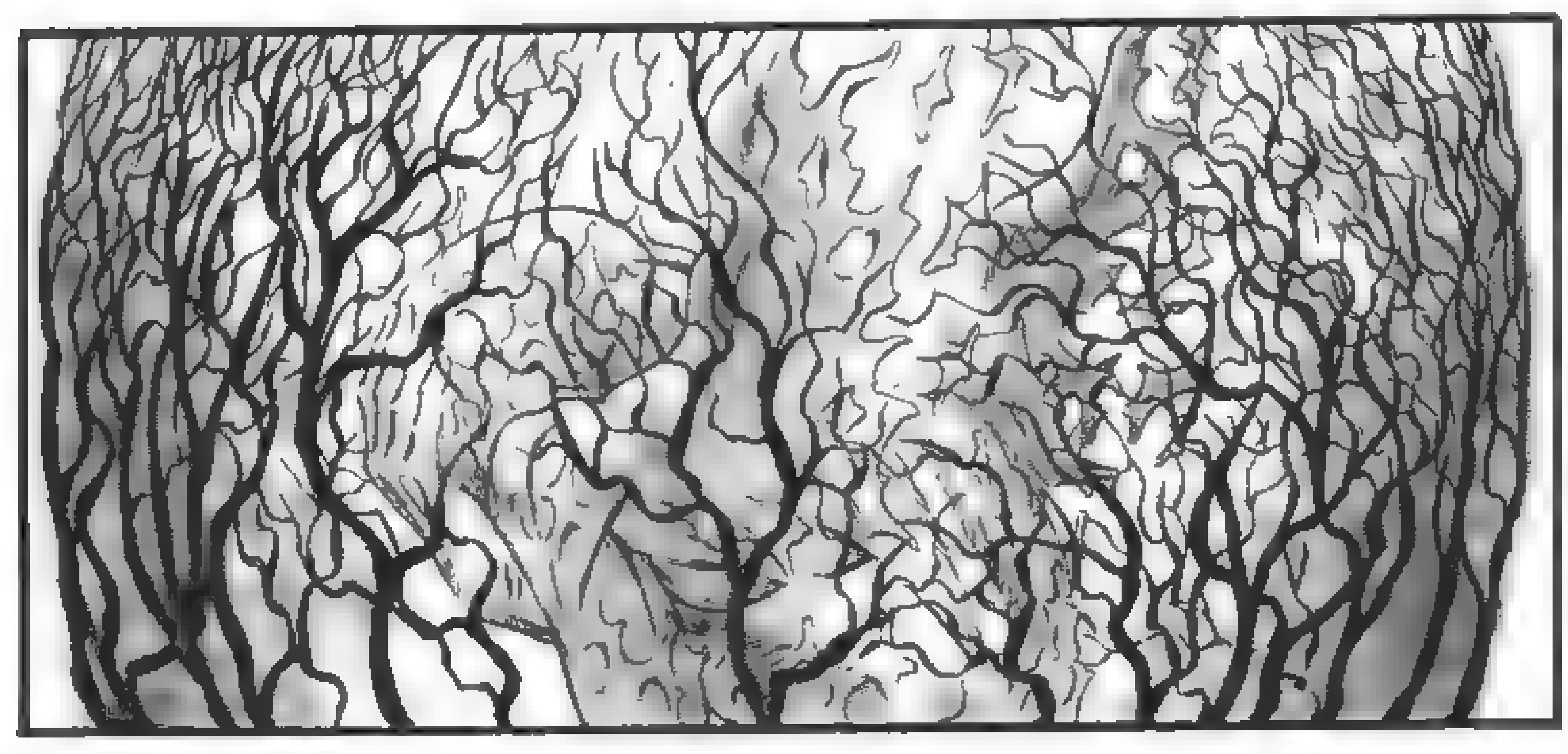

HI HIHI !


MAIS L'IRONIE, C'EST QUE PLUS SON ÉNERGIE VITALE S'ACCROÎT...
...PLUS SA SOUFFRANCE SE PROLONGE.
ET CELA DEVIENT UNE NOURRITURE SANS PAREILLE POUR DE NOUVELLES TÉNÈBRES.


Ô ENFANT BÉNI !..
C'EST UN BEAU RÊVE...
CE RÊVE PRÉSENT EST LE TIEN EN TANT QUE GRIFFITH.
MAIS À LA FIN DE CE RÊVE, TU TE RÉVEILLERAS...
...DANS UN AUTRE RÊVE QUI, LUI, JAMAIS NE CESSERA !
DANS UNE NUIT SUR LAQUELLE NULLE AUBE NE SE LÈVERA !


SKRSSHH
NOOO
GNAK





BWAAA
BWAAA
BWAAA








JE ME NOIE DANS LES TÉNÈBRES...

LA LUMIÈRE S'ÉLOIGNE.

OÙ...

OÙ SUIS-JE ?

OÙ EST MON CORPS ?

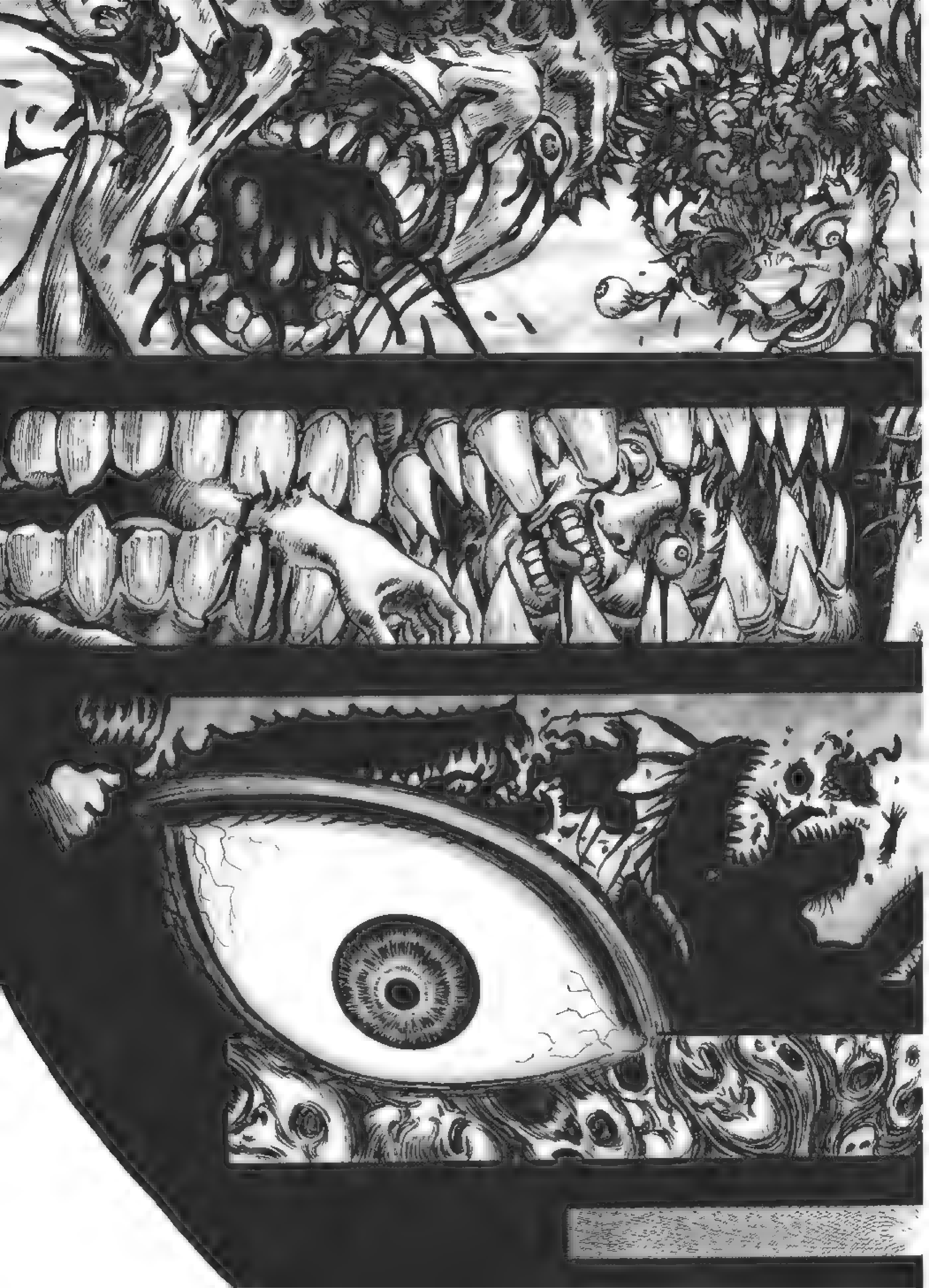
JE COULE...

TOUT AU FOND...



オオオ‥
WOOOO
…!
‥ゴオオオオ‥
GROOO
GROOO
GIAAAH
C'EST...






LA MORT DE TOUS CES GENS...
...ME TRANSPERCE !

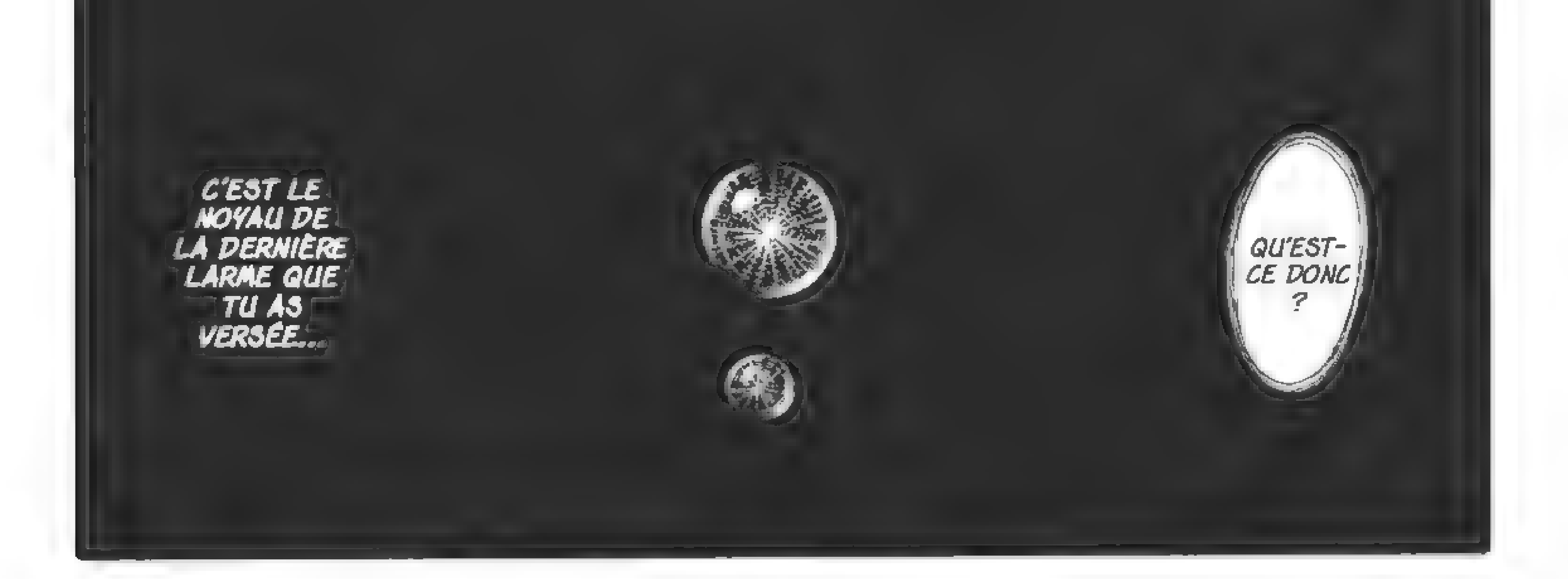
CE QUE JE DÉSIRAIS...

...JE L'AI TUÉ...

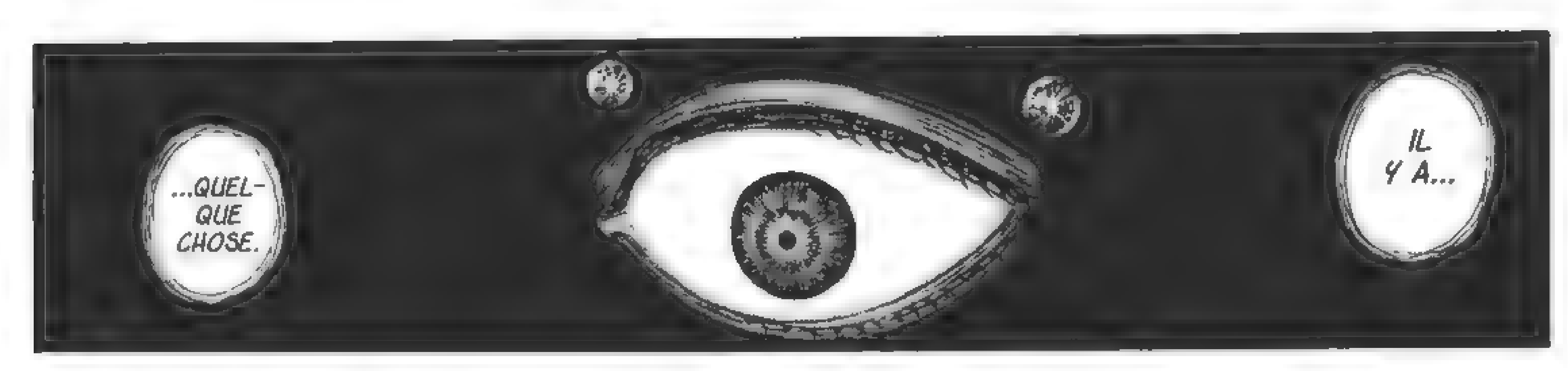
C'EST BIZARRE...

JE NE RESSENS RIEN

JE COULE





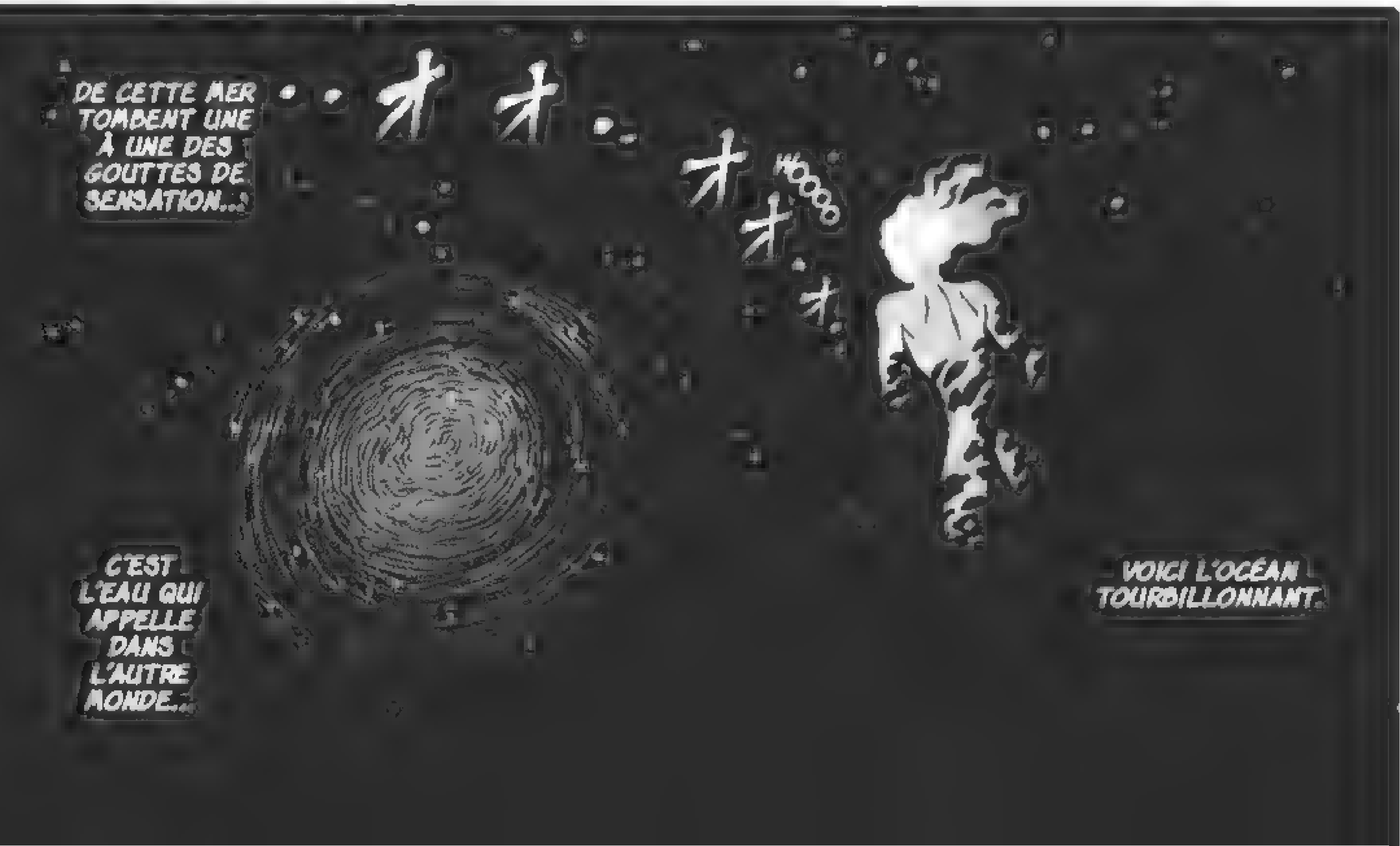


ZAAAAAM

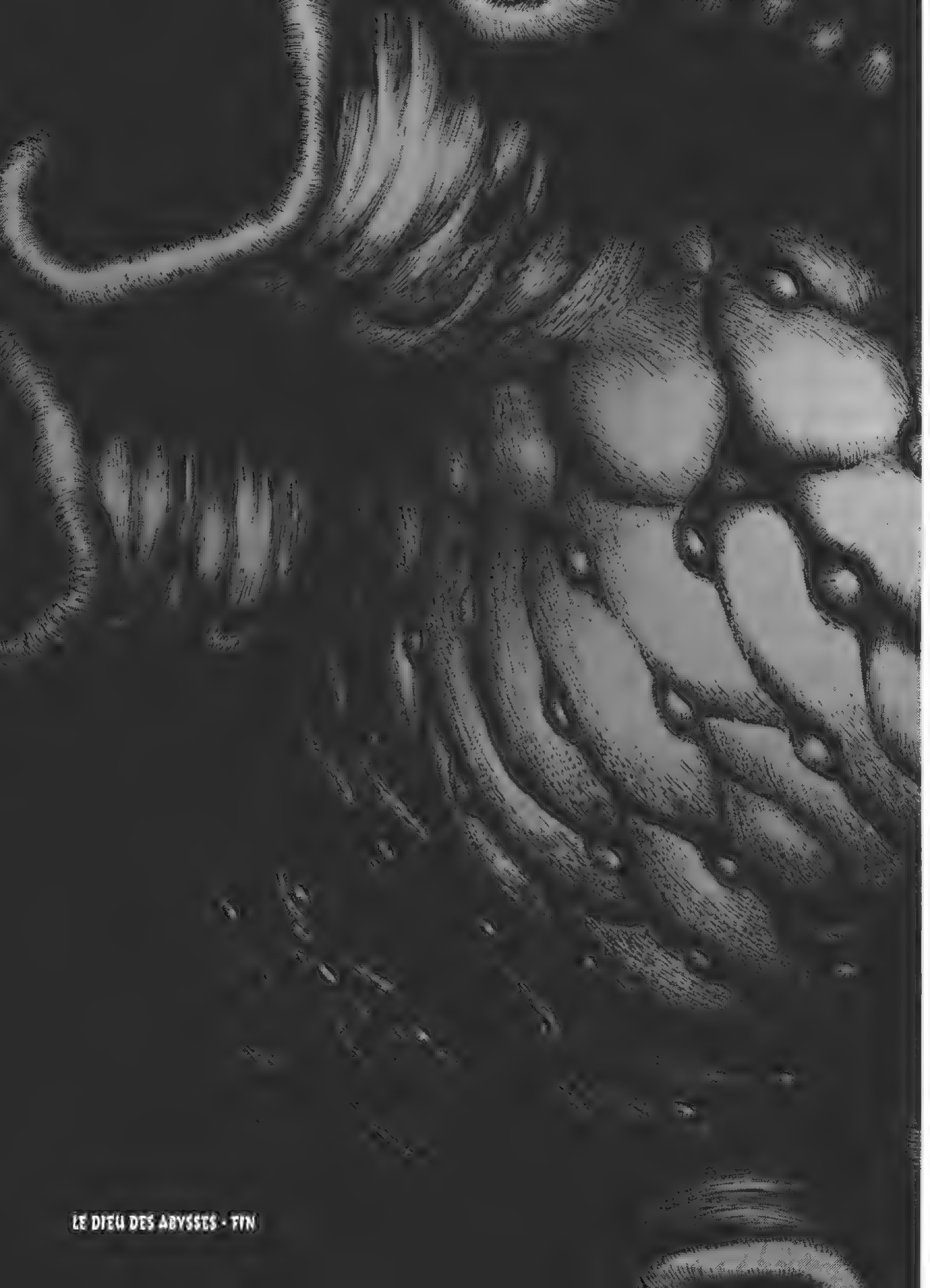
ザアア・ア・・ ・・ア ア・アァ・・

DES BÉHÉRIT ?

GWOOOSH




...DIEU ?

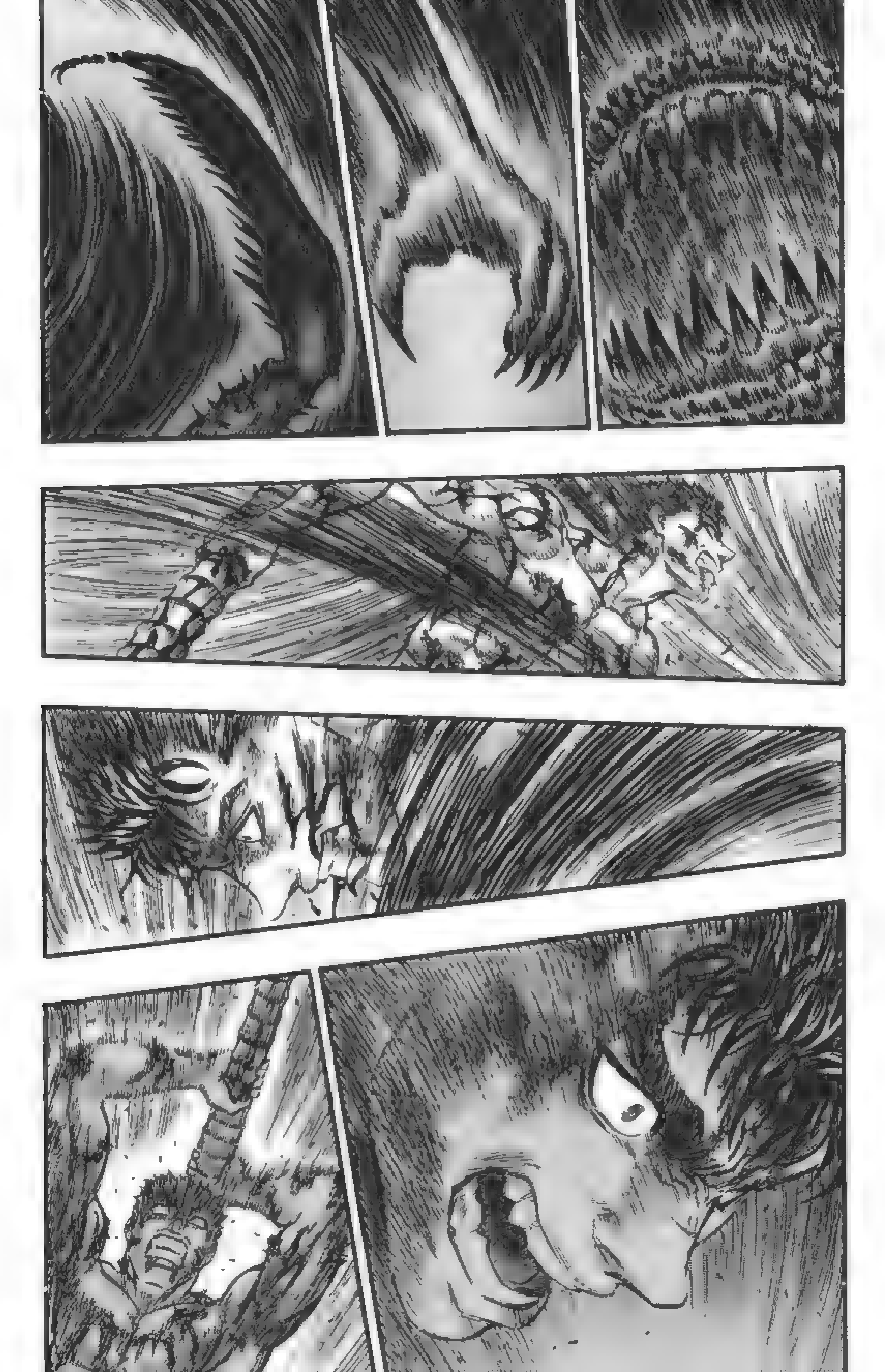

LE DIEU DES ABYSSES - FIN

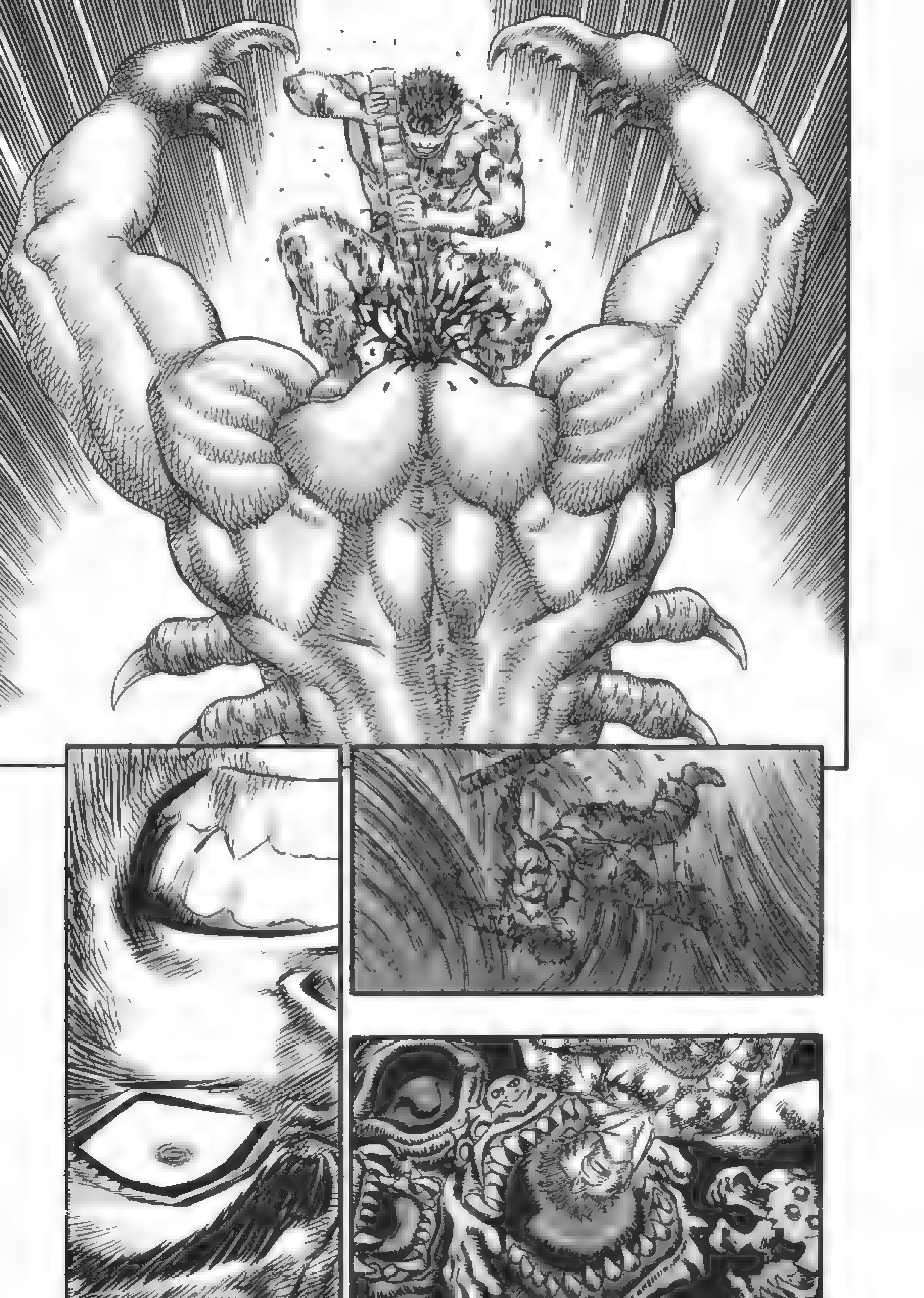



BERSERK
SANG FRAIS





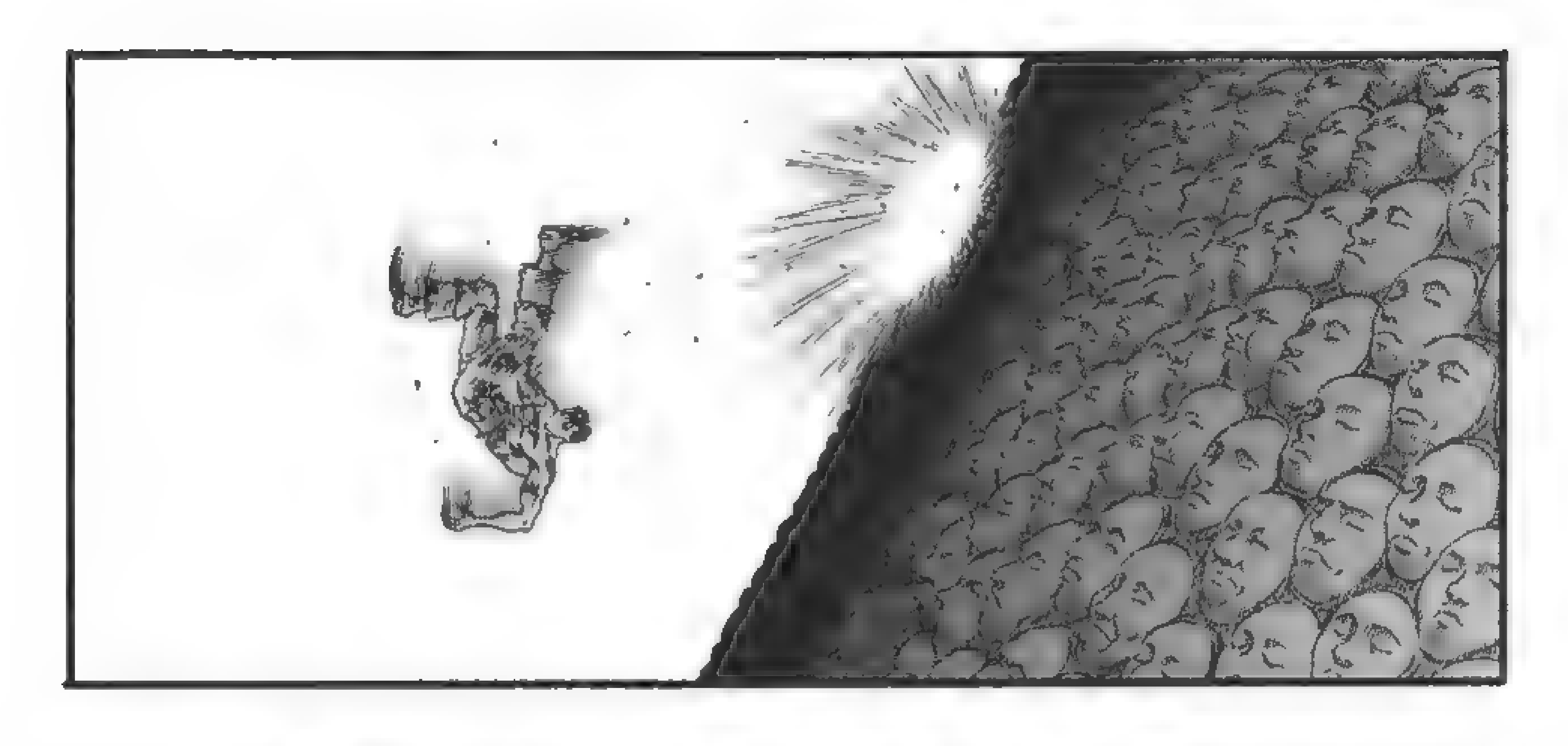







RHOOOH !




バシャアア
SPLAAASH

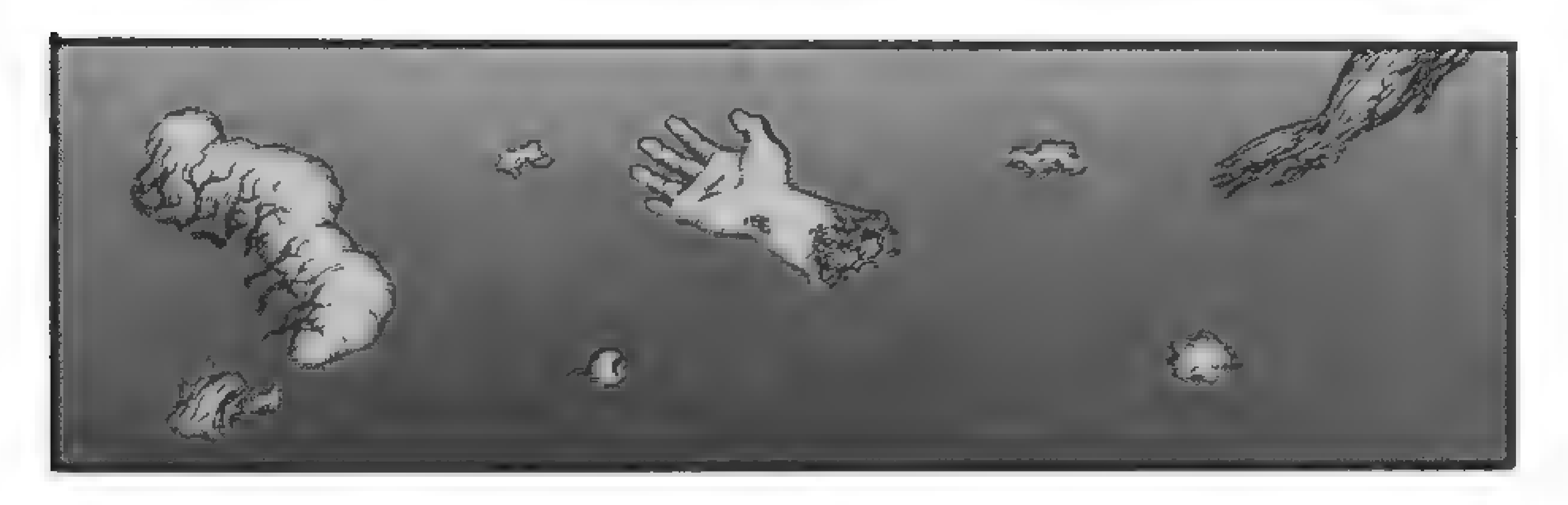

...

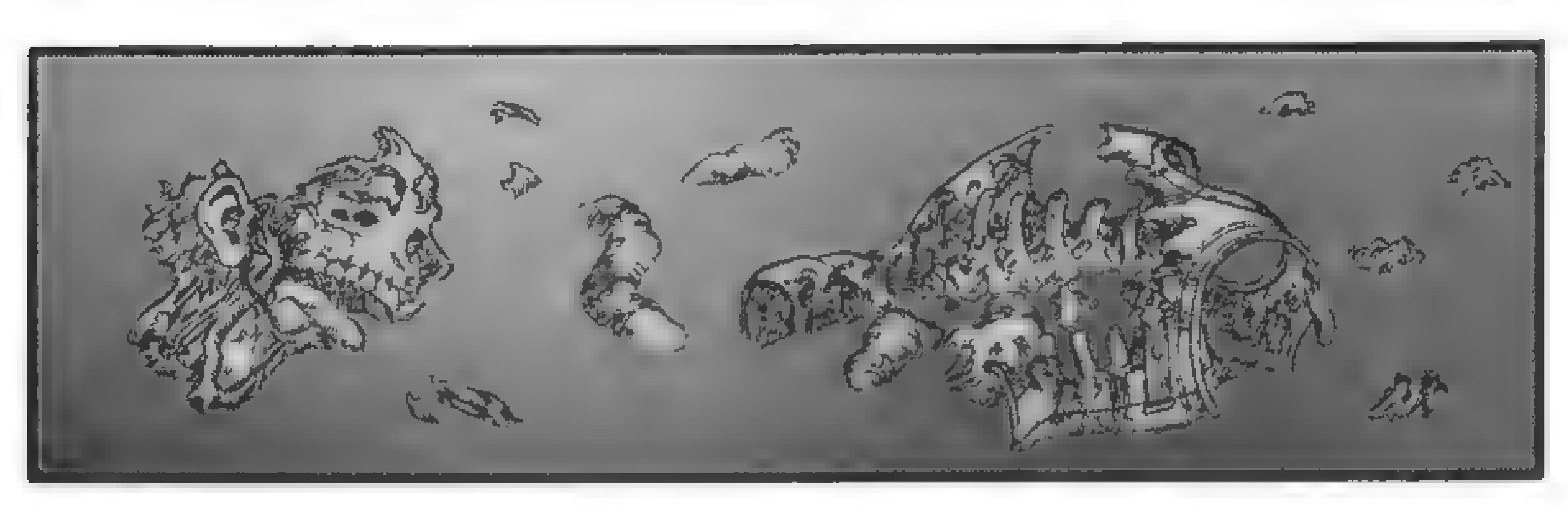

MAIS C'EST...


BLORCH


...DU SANG ?...







....

....!!!


OUWOOH !
OUU...

AHHH !
AAH...
IL N'Y A DONC PERSONNE ?
IL N'Y A PAS...
...DE SURVIVANT ?
JUDO ?
PIPPIN ?
CARCUS ?
LES TROUPES DE PREMIÈRE LIGNE ?



GA...

GASTON !

VOUS ÊTES LÀ ?

MAÎTRE, C'EST BIEN VOUS ?

MA... MAÎTRE !

GASTON ! TOI, TU ES SAIN ET AUF !

HÉ HÉ...

SI ON PEUT DIRE...

JE M'SENS PAS TRÈS SAUF, LÀ...

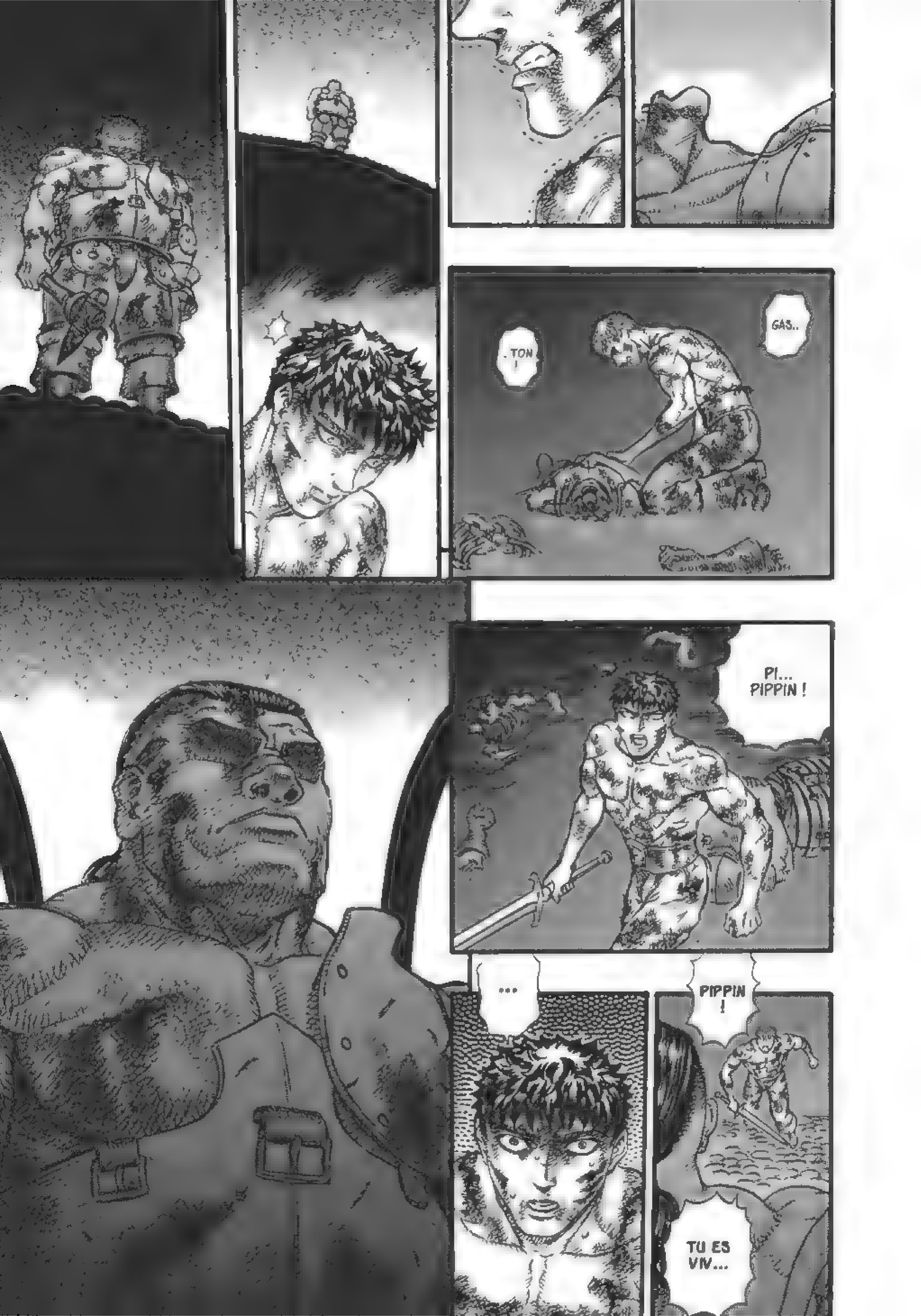



MAÎ-TRE...
C'EST QUOI, CE TRUC ?
QU'EST-CE QUI NOUS EST ARRIVÉ, HEIN ?
EN Y PENSANT, DEPUIS QUE CE MONSTRE, ZODD, EST APPARU DEVANT NOUS...
ÇA A PAS L'AIR VRAI, HEIN ? ON DIRAIT QU'ON EST DANS UN RÊVE...
...J'AI L'IMPRESSION QUE TOUT EST DEVENU BIZARRE.
GASTON !
ÇA SUFFIT, NE PARLE PAS !
DEPUIS CE MOMENT, ON S'EST RETROUVÉS EMBRINGUÉS DANS DES TAS DE MACHINS INDESCRIP-TIBLES...


NON.
C'ÉTAIT PEUT ÊTRE...
...LA TROUPE DU FAUCON EN ELLE-MÊME.
TROP BIZARRE.
POUR UN TYPE ORDINAIRE COMME MOI...
CES JOURS...
...PARAISSENT TROP BEAUX.
...,ABSOLUMENT MAGNIFIQUES...
QUAND L'IVRESSE DE LA VICTOIRE RETOMBAIT, JE NE POUVAIS EMPÊCHER UN SENTIMENT DE MALAISE.
EN ME RÉVEILLANT LE LENDEMAIN MATIN, TOUT AURAIT SÛREMENT DISPARU...
C'ÉTAIT MON IMPRESSION.
LE CHEF, GRIFFITH, IL EST TROP DIFFÉRENT DE NOUS... IL A UN JE SAIS PAS QUOI...
ON DIRAIT UN PERSONNAGE DE CONTE...
HÉHÉ... À UN MOMENT, ON EST TOMBÉS DANS UN ÉTRANGE CONTE MALÉFIQUE...
...ÉCRIT PAR JE SAIS PAS QUI...


AARGH
GAS-
TON !
JE ME SENS
BIZARRE TOUT
À COUP...
PAS
MAINTE-
NANT !
ARRÊTE
TES
CONNE-
RIES !


うわあああ
ドクン
ドクン
キャハハハ
TCHAP

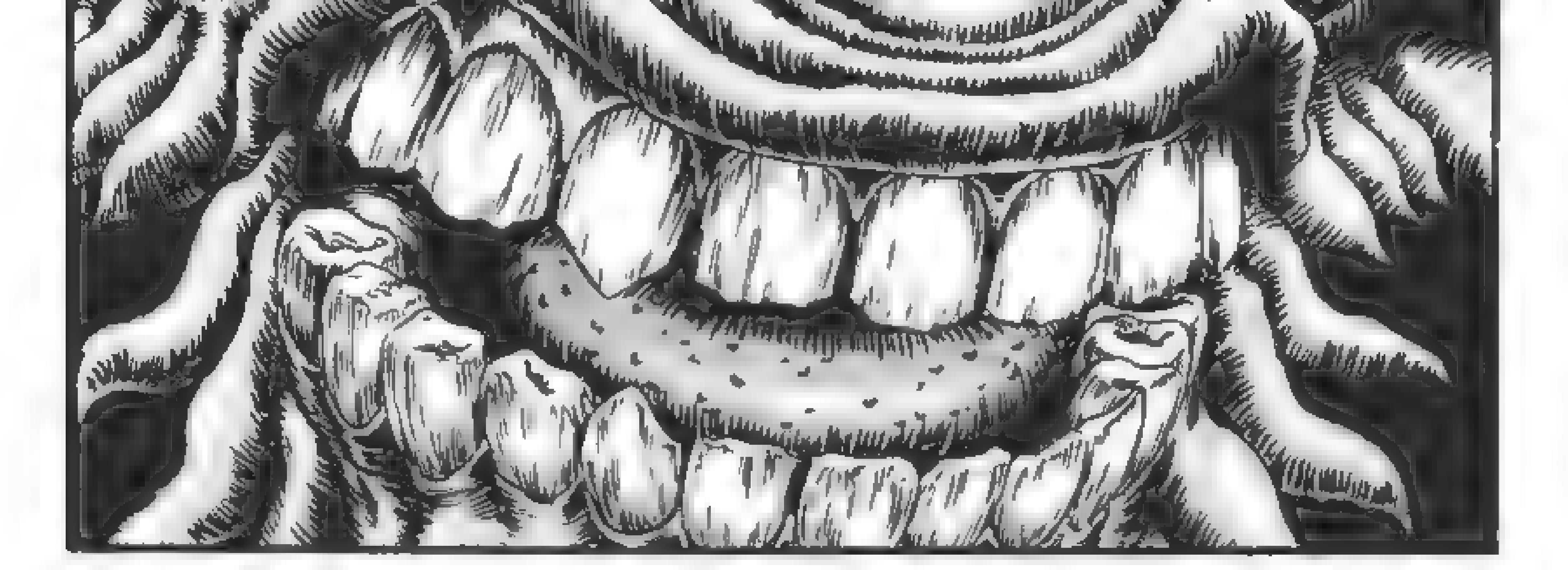


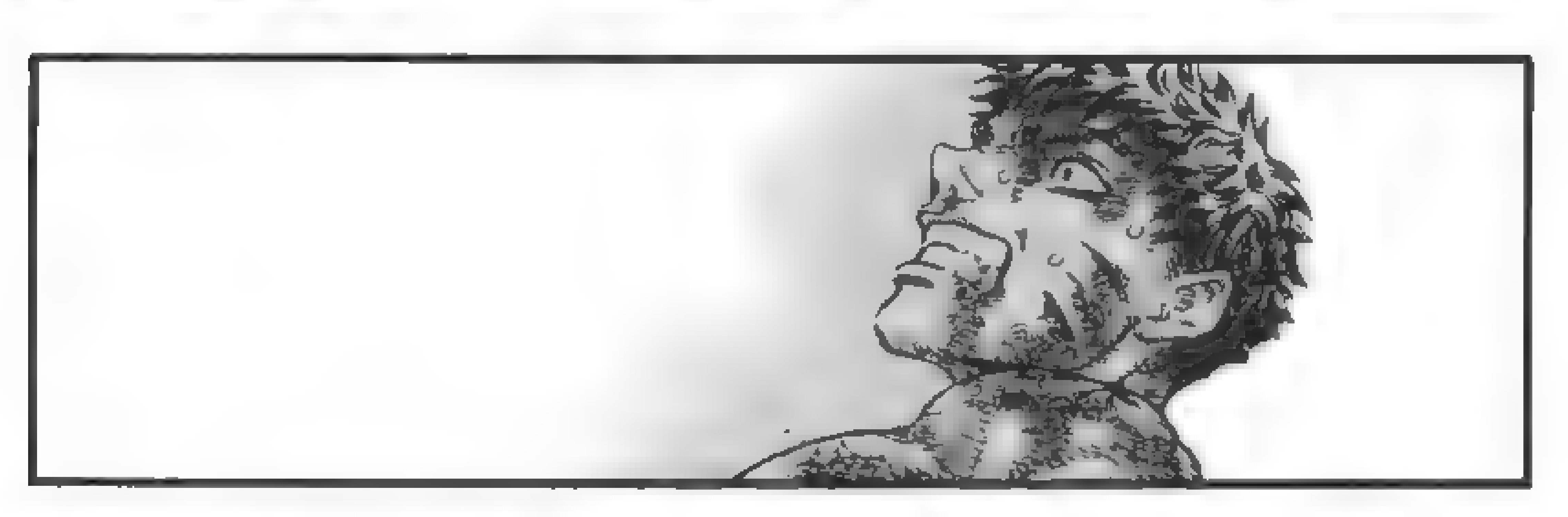
GAS..
.TON !
PI... PIPPIN !
PIPPIN !
TU ES VIV...
...


PIPPIN ?
SANG FRAIS - FIN


THUUMP
BERSERK

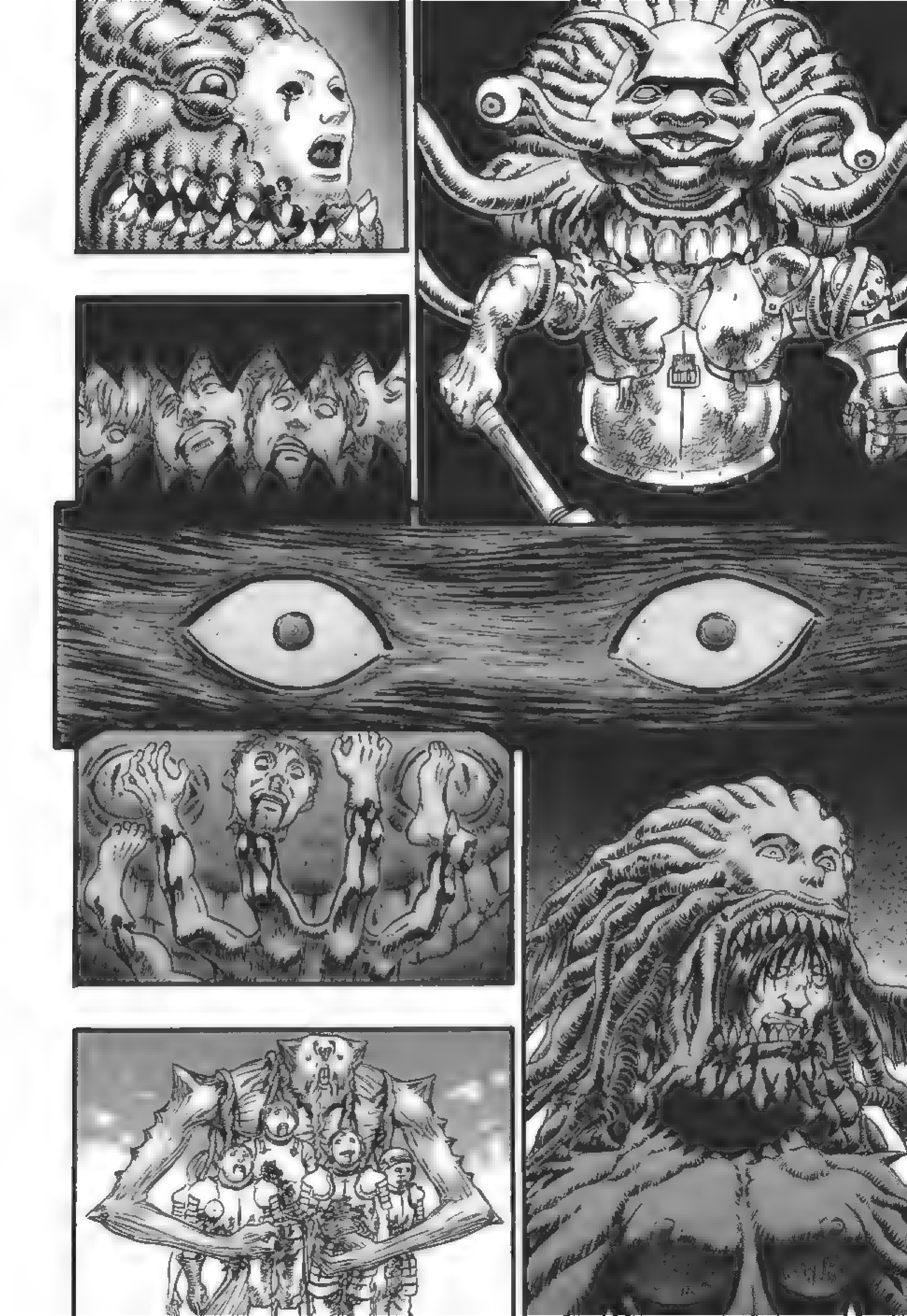

BERSERK
MOUVEMENT FŒTAL












SA-LAUDS !

PUTAIN
DE
SALAUDS !




















GWOP
KRSH!

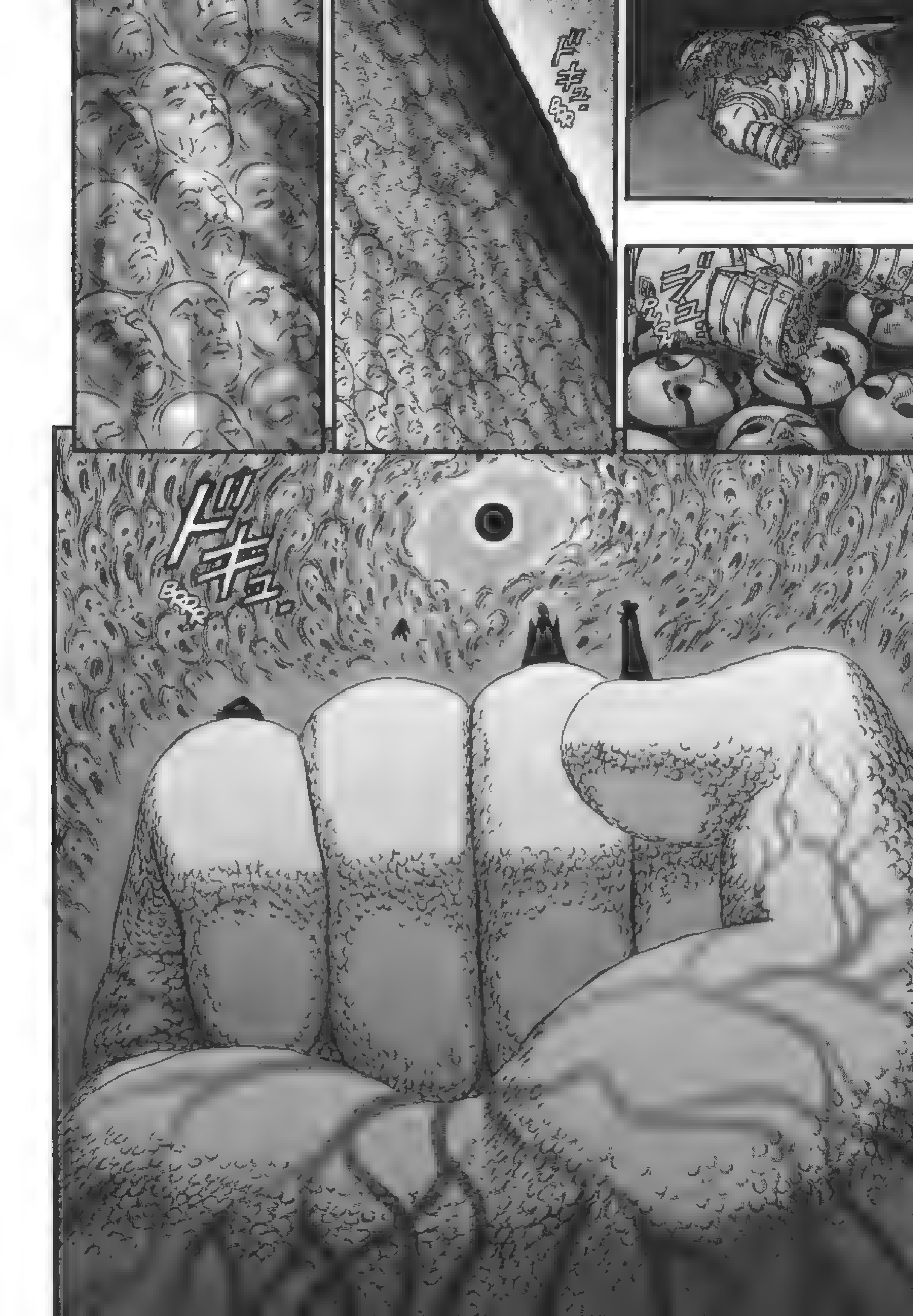
ドクン
BOBOM





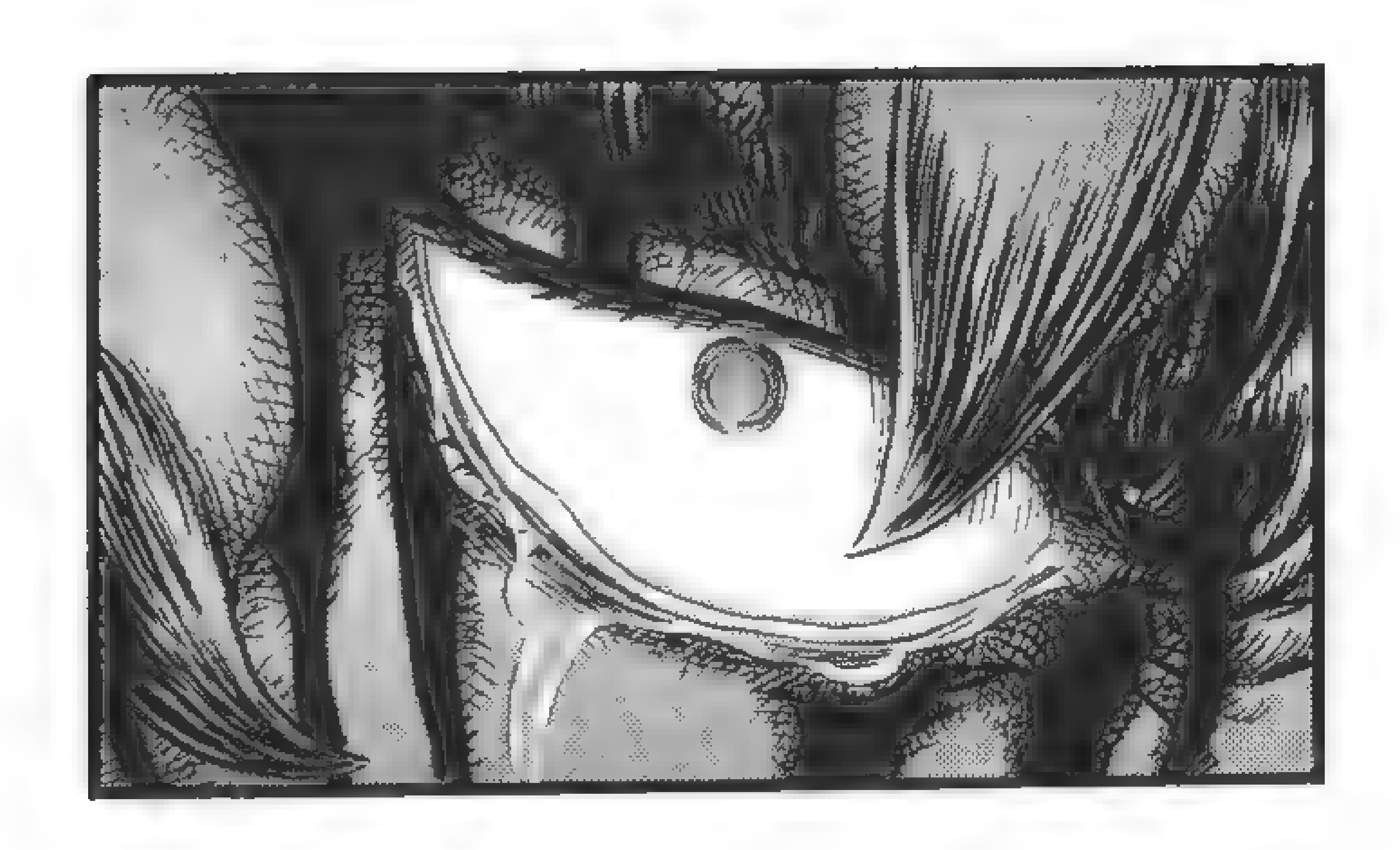




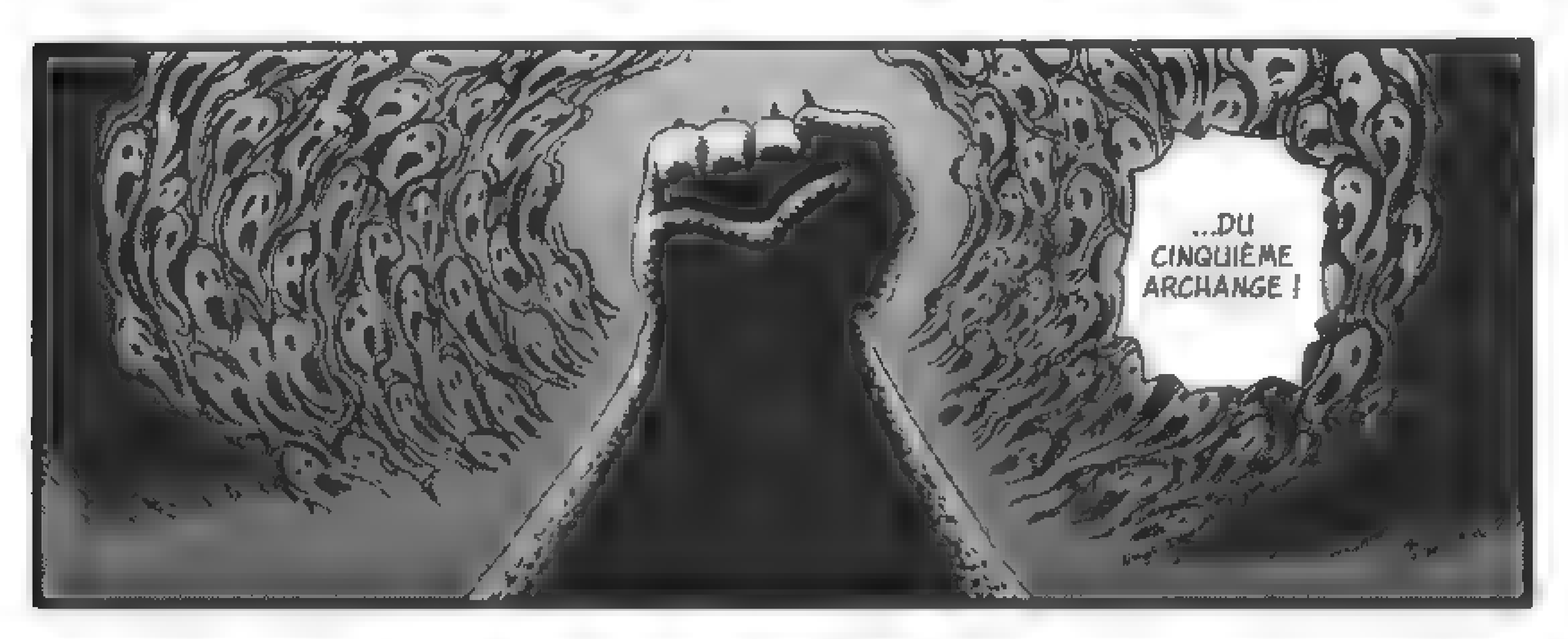

ジュ…
ドキュ。
ドギュ。
BRRR



MOUVEMENT FŒTAL - FIN

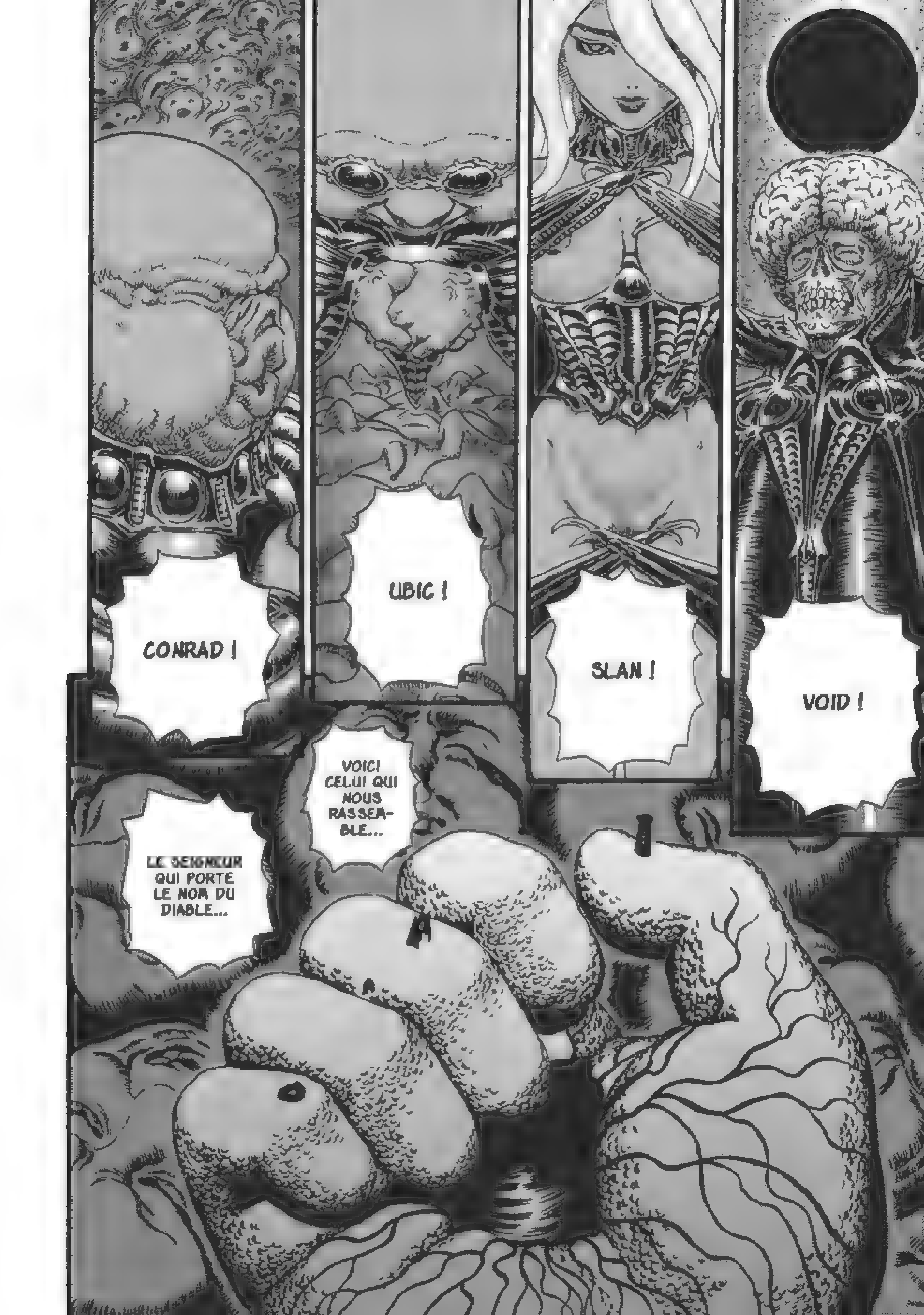


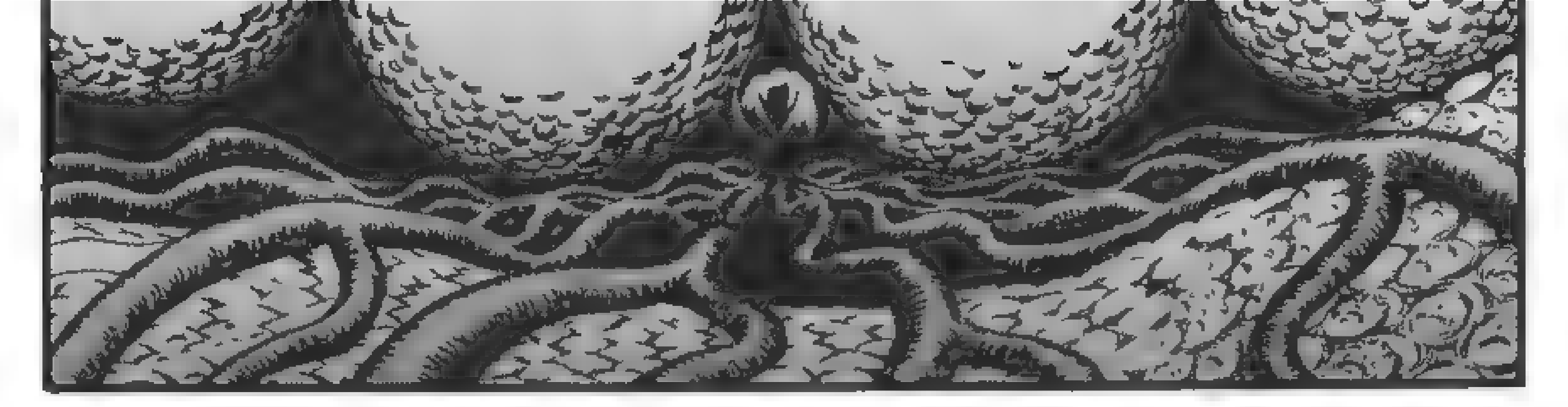




BERSERK
NAISSANCE

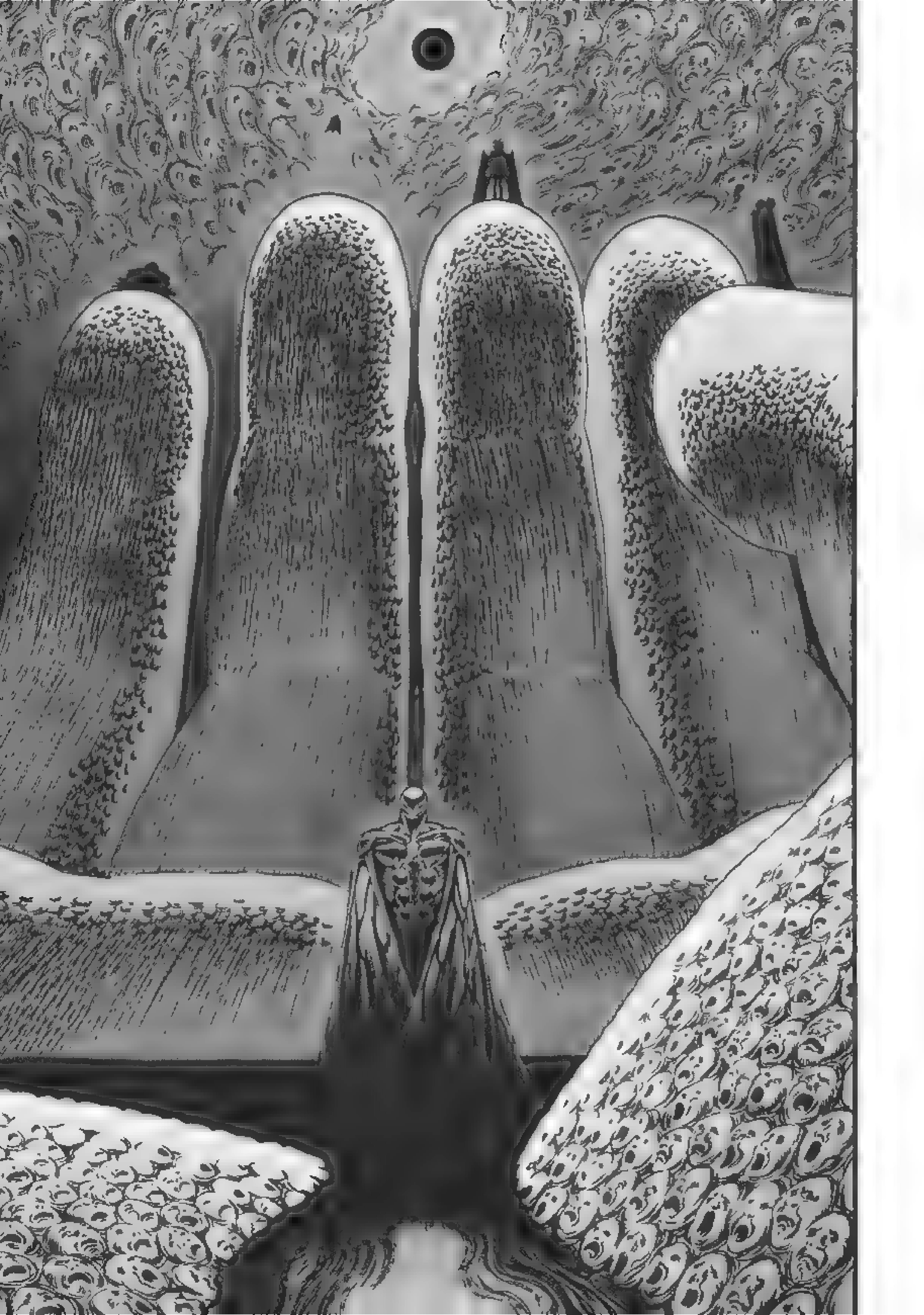
LE NOUVEAU SEIGNEUR DU MALIN !


CONRAD !
UBIC !
SLAN !
VOID !
VOICI CELUI QUI NOUS RASSEM-BLE...
LE SEIGNEUR QUI PORTE LE NOM DU DIABLE...

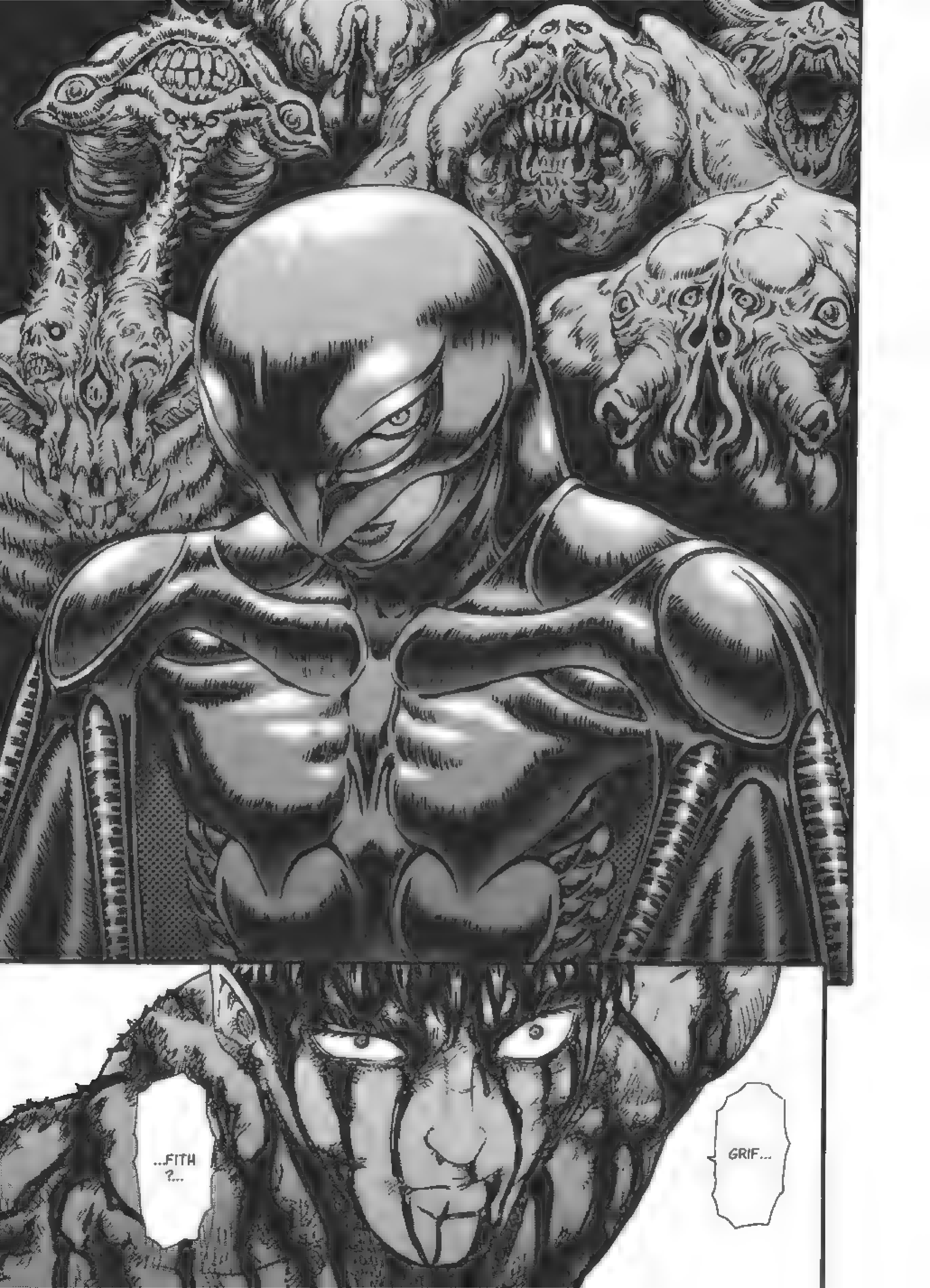


FEMTO, LES AILES DES TÉNÈBRES !





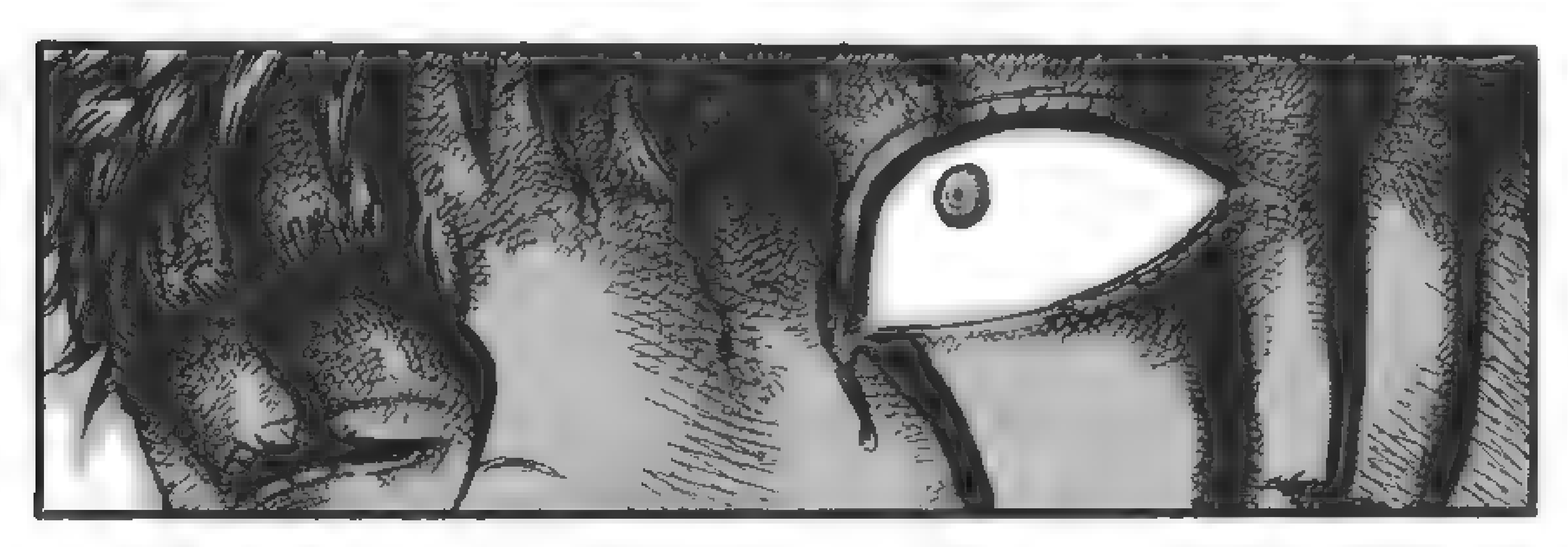



GRIF...
...FITH
?...





HMF...

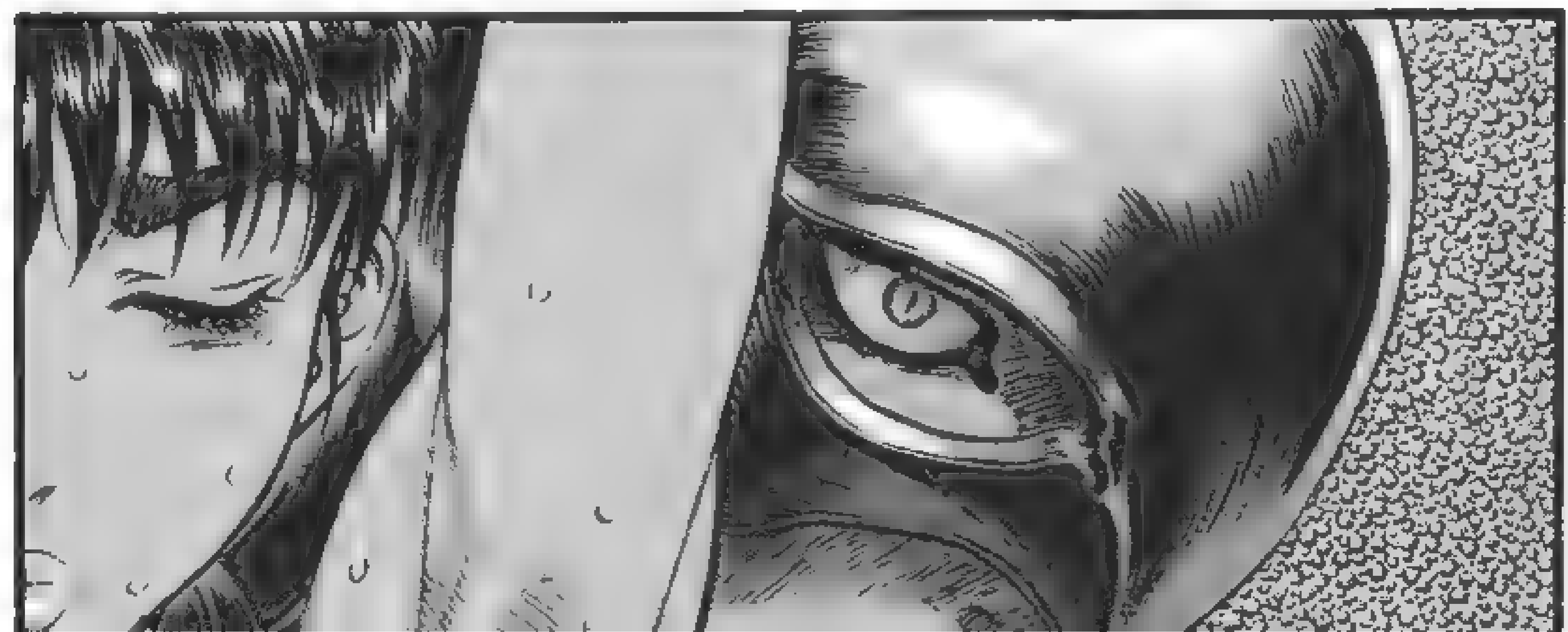






GASP
MM..


AH...
!...
GRR
GWAP

SKRAK
SKRAK
CRAC
!!...





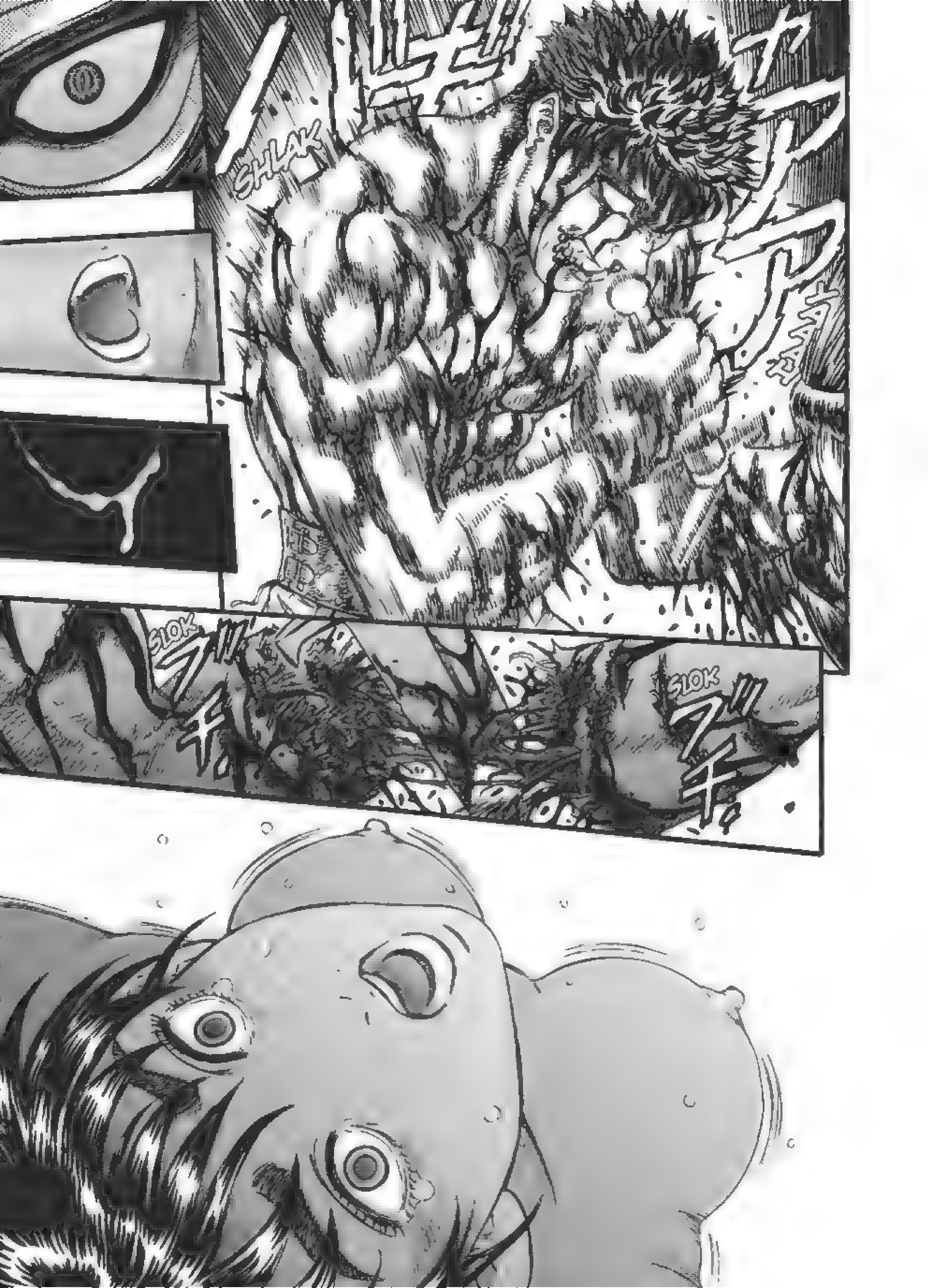

GRIF ...?





KLING
CHAK
CHAK
CHAK
OH


GWAAH
MM...
SHWOOD
NON...


SHLAK
SLOK
SLOK




CHAK
GRIFFITH
NAISSANCE - FIN

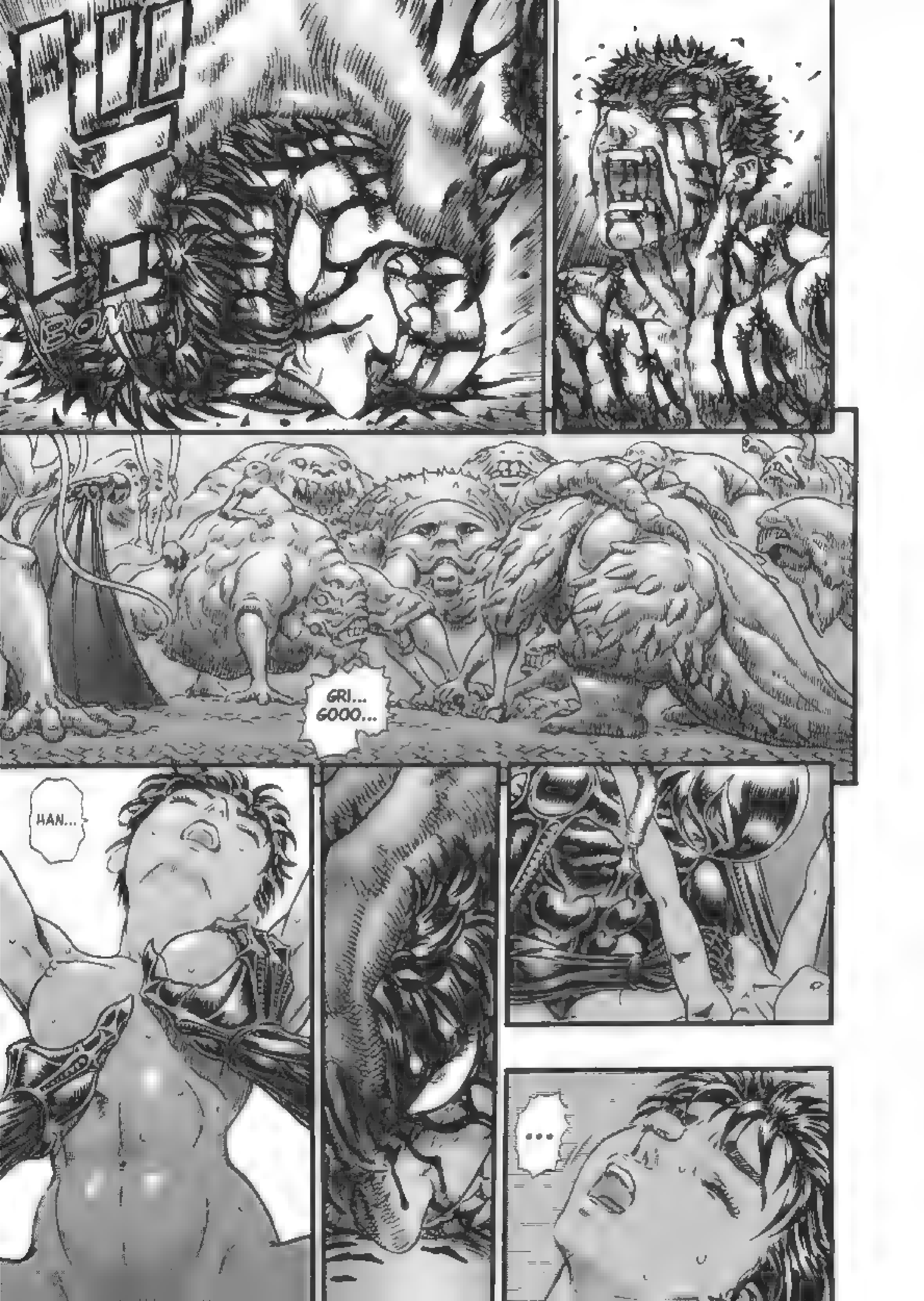



SLOK
SLOK


GRIFFIIIITH!


BERSERK
LA DERNIERE LUEUR
DE L'ŒIL DROIT


SHBAAM
ARGH!


BOM
GRI... GOOO...
HAN...
...



AH!

MM...


MM...
MM...
...!!


TOUT EST LÀ !
L'AMOUR, LA HAINE, LA DOULEUR, LE PLAISIR, LA MORT, LA VIE...
CELA ME TOUCHE AU CŒUR...
C'EST SI BEAU...
POUR L'HUMAIN...
...COMME POUR LE DÉMON !
GRR
GRR


HAN
AH !


AH...
HAA...
NON !
!...



N...
NON !
MM..
NN..
GRR...
UGH...
AHH
AH !


...
NE REGARDE PAS !

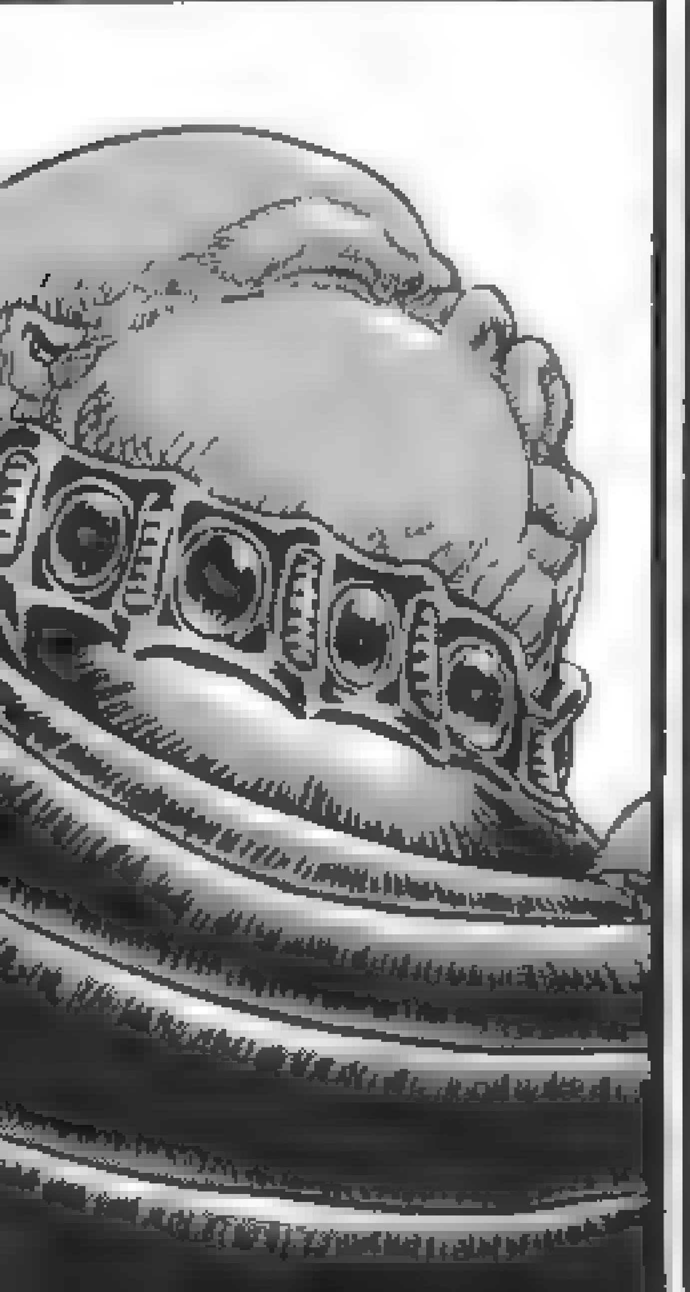







GWAAARH
AAARH

CLANK



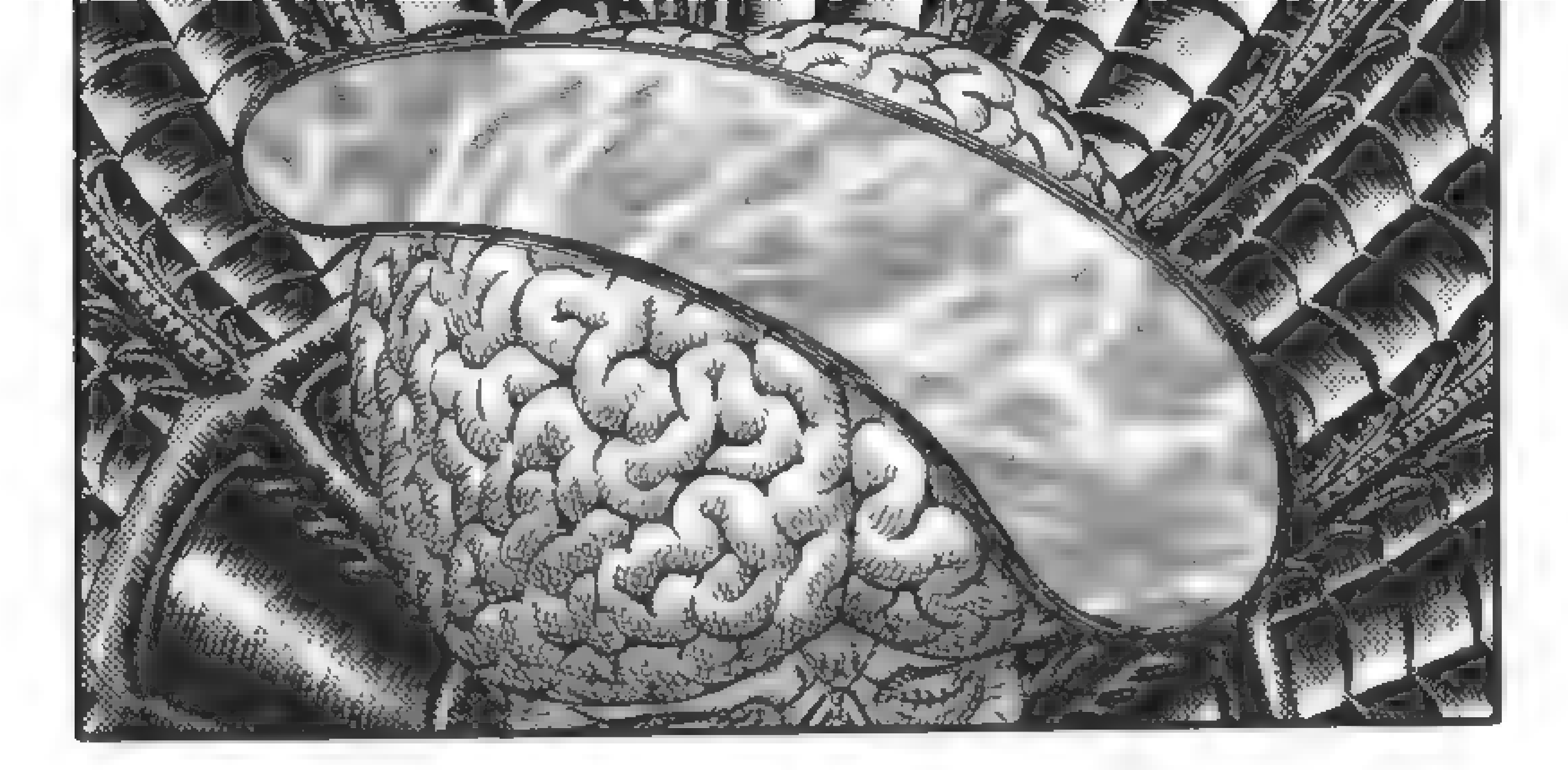


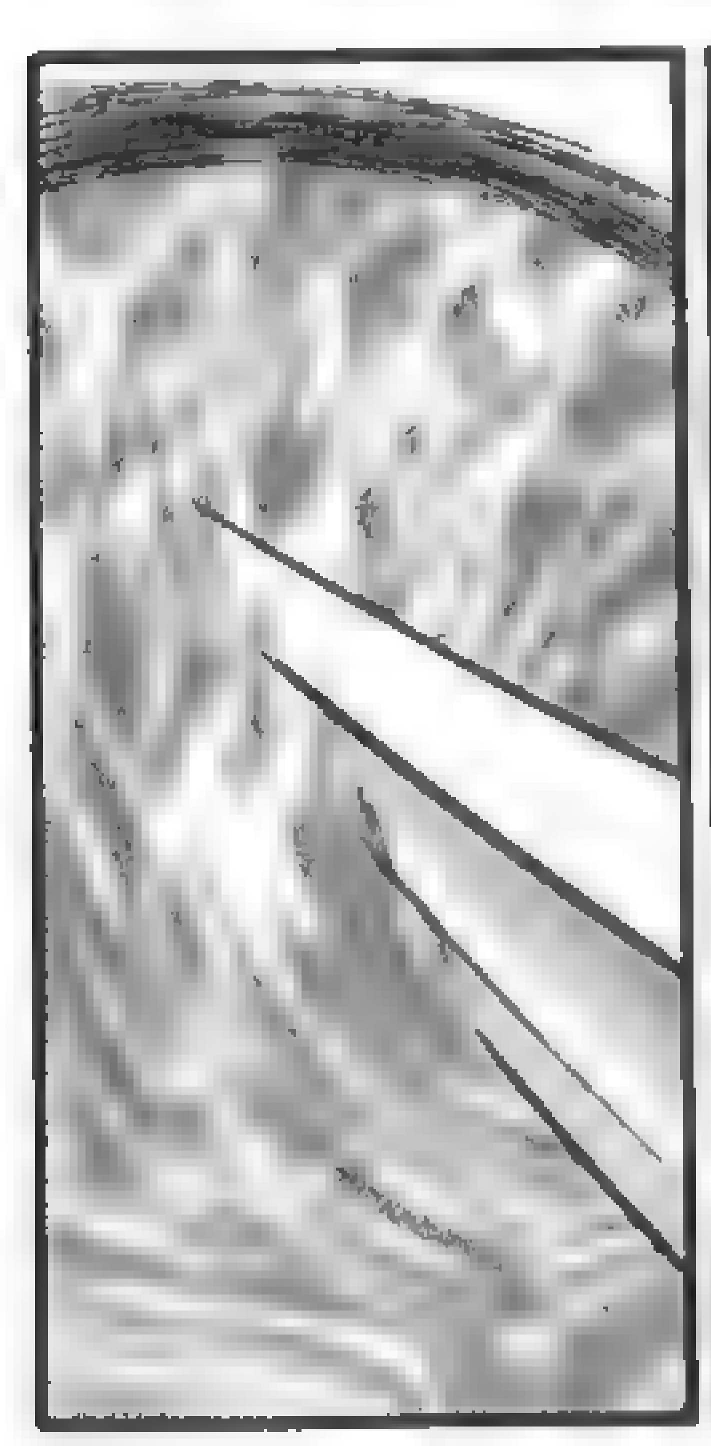





KLANG



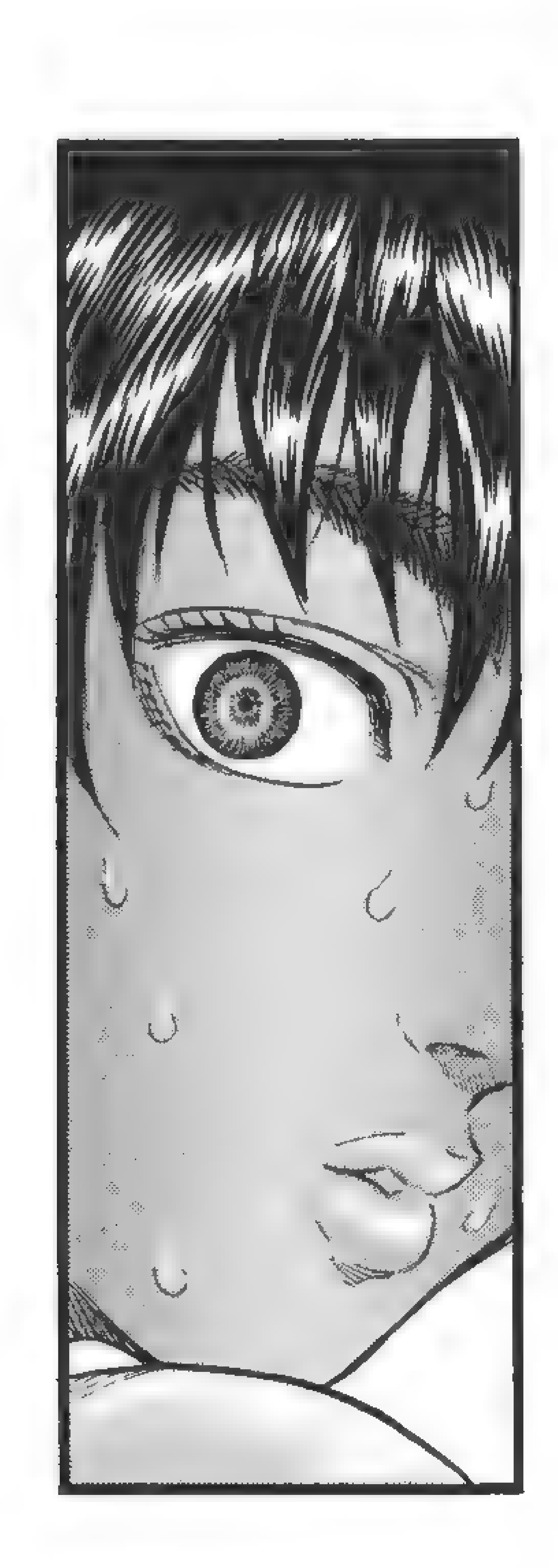


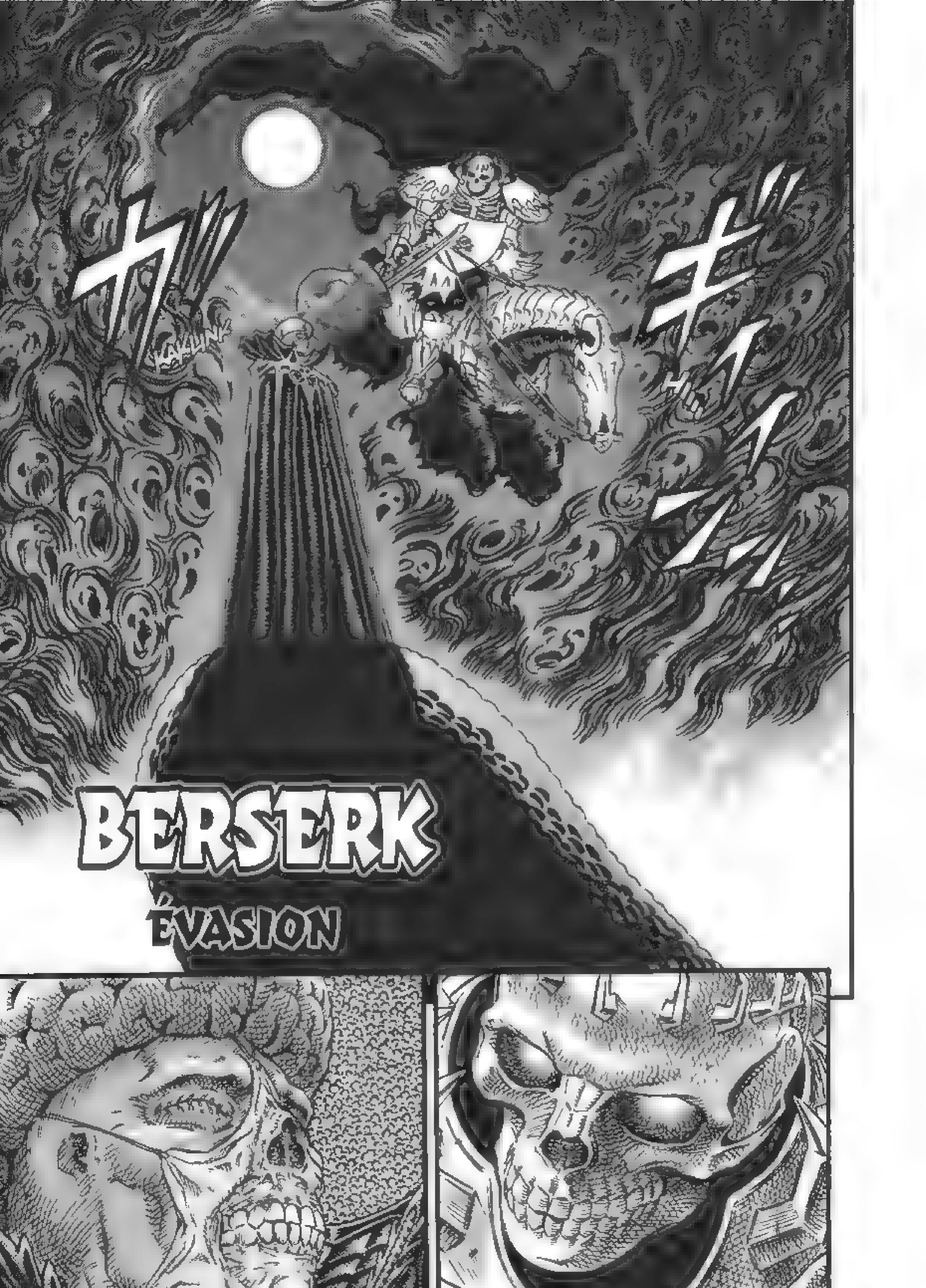







KASHINK
LA DERNIÈRE LUEUR DE L'ŒIL DROIT- FIN




BERSERK
ÉVASION


WOOOO
オオオオオ
ザァァァ…
アアア…
TSANK


CLAC
バ
フォオオ
BLOOO
SPAK


...
GRAP


BAKOOM


ウオオオ
オオ
ビキ
ビキ
…

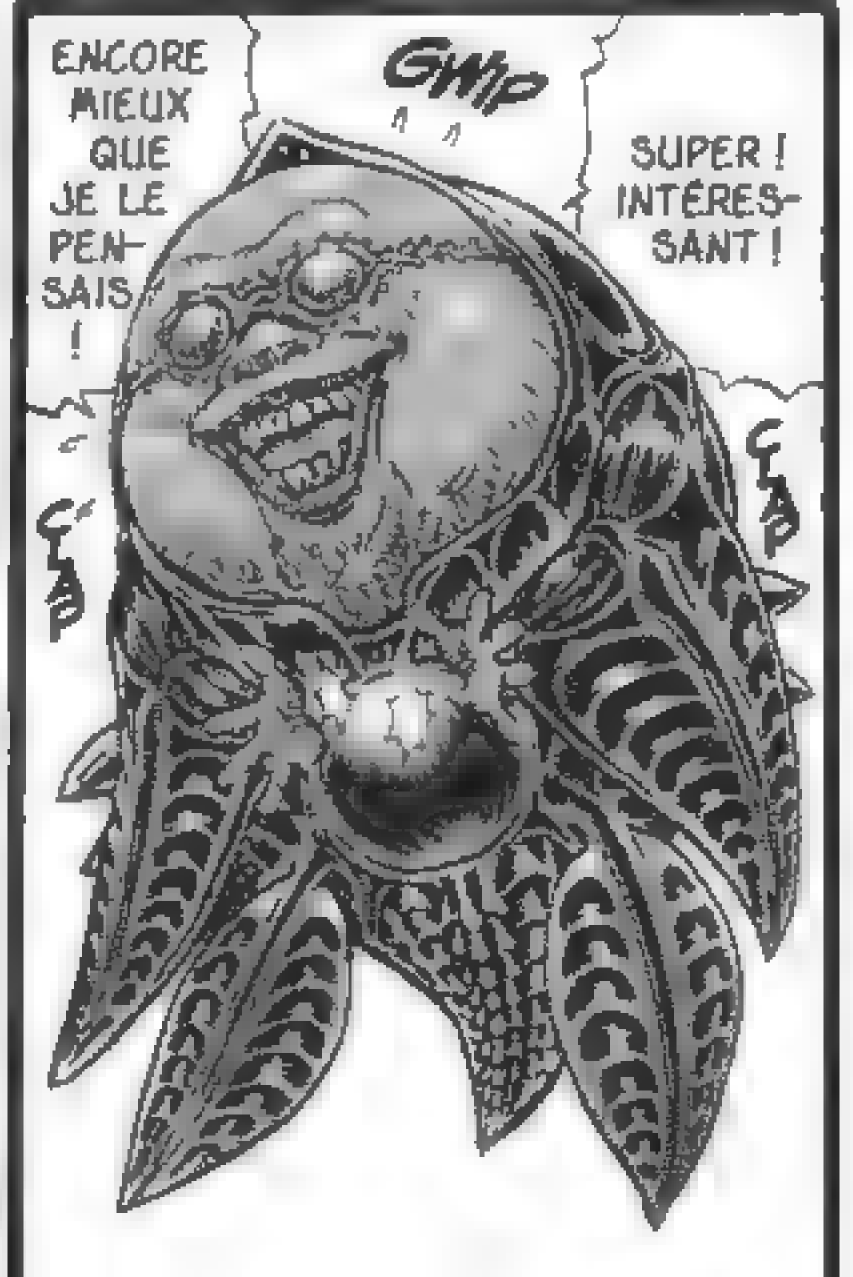
DASH



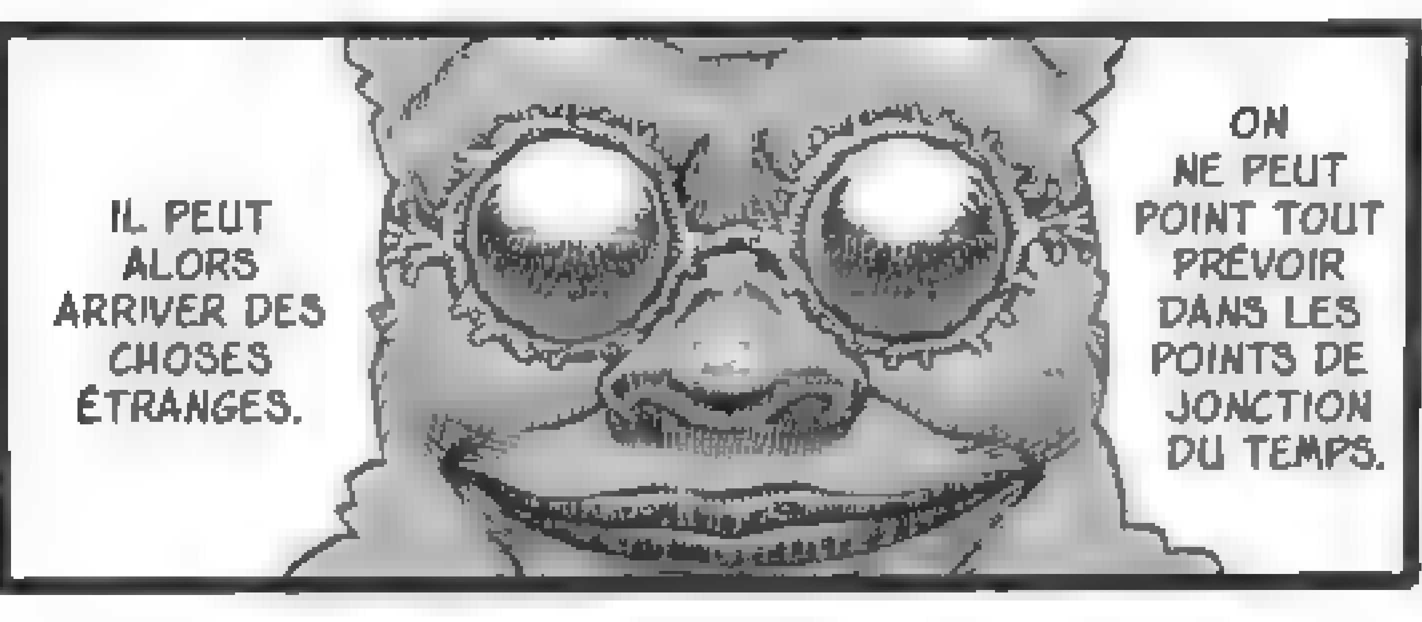




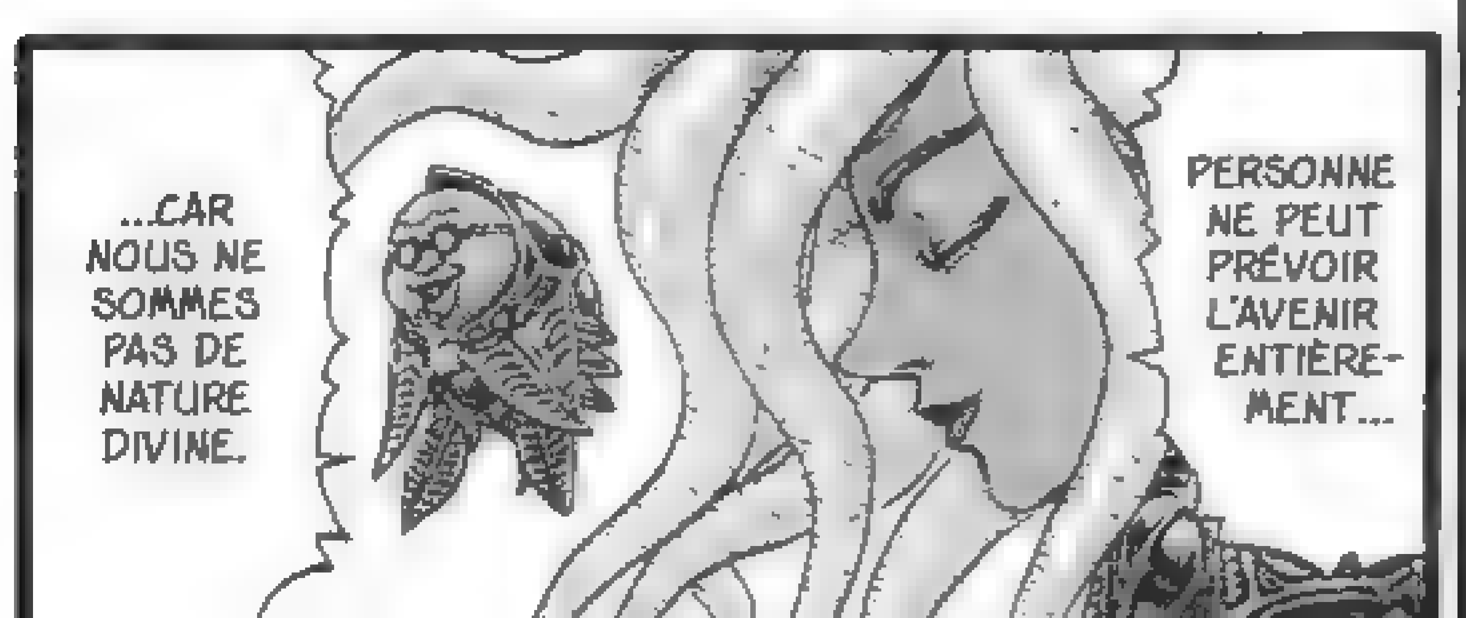
...



SUPER ! INTÉRES-SANT !
GWIP
ENCORE MIEUX QUE JE LE PEN-SAIS !
CLAP CLAP



ON NE PEUT POINT TOUT PRÉVOIR DANS LES POINTS DE JONCTION DU TEMPS.
IL PEUT ALORS ARRIVER DES CHOSES ÉTRANGES.



PERSONNE NE PEUT PRÉVOIR L'AVENIR ENTIÈRE-MENT...
...CAR NOUS NE SOMMES PAS DE NATURE DIVINE.

BROUTILLES... UN SEUL DESTIN EST SCELLÉ.

LES FLOTS DE LA RIVIÈRE SONT TROUBLÉS.

QUEL QUE SOIT CELUI QUI A RAISON, UN POISSON S'EST ÉCHAPPÉ.

CAR LE CINQUIÈME ARCHANGE VIENT DE NAÎTRE !

LE TEMPS A COMMENCÉ À S'ÉCOULER...

ILS TRIOMPHERONT TOUS, COMME LES TÉNÈBRES SUR LA LUMIÈRE ! OUI... TOUT COMME LA LUMIÈRE DU SOLEIL S'EFFACERA DANS L'OMBRE DE LA LUNE !

LA HAINE SUR L'A-MOUR...

LES MORTS SUR LES VIVANTS ...

LE DÉSES-POIR SUR L'ES-POIR...

LA FOLIE SUR LA RAISON...

LA SAUVA-GERIE SUR LA SAGES-SE...

LE TEMPS DES TÉNÈBRES EST ARRIVÉ !


C'EST AINSI QUE, SANS DOUTE, ON APPELLERA CE TEMPS...
ボォォォ
オ..
...“L'ÈRE DE LA LUMIÈRE NOIRE” !
オォォ
オ..



ゴオオオ
BRRR
オオオオ
BRRR
SHH
GWAAH
GRR
TER...
TERRI-
BLE !


IL EXISTE UN HUMAIN AUSSI FORT...
NON, PLUS FORT QUE CE ZODD !
BOOM
BRR
BRR
BRR
BRR
!
TOC


WOUAH !
AHH...
AHH...
AHH...
GU...
GUTS ?
CASCA ?
TAC

HUM...

ZIP

HII !

!

IL SEMBLE QUE LE DESTIN...

...DE CES DEUX-LÀ NE SOIT PAS ENCORE DE MOURIR.







TOU.. TOUS LES DEUX ONT DES BLESSURES ATROCES !
QUI... QUI A PU...?
ET... ET LES AUTRES, OÙ SONT-ILS ?
HÂTE-TOI !
OU.. OUI !
LES... LES SOIGNER..
AVEC QUOI ?
!
OUI, AVEC ÇA !
HA !
HA !

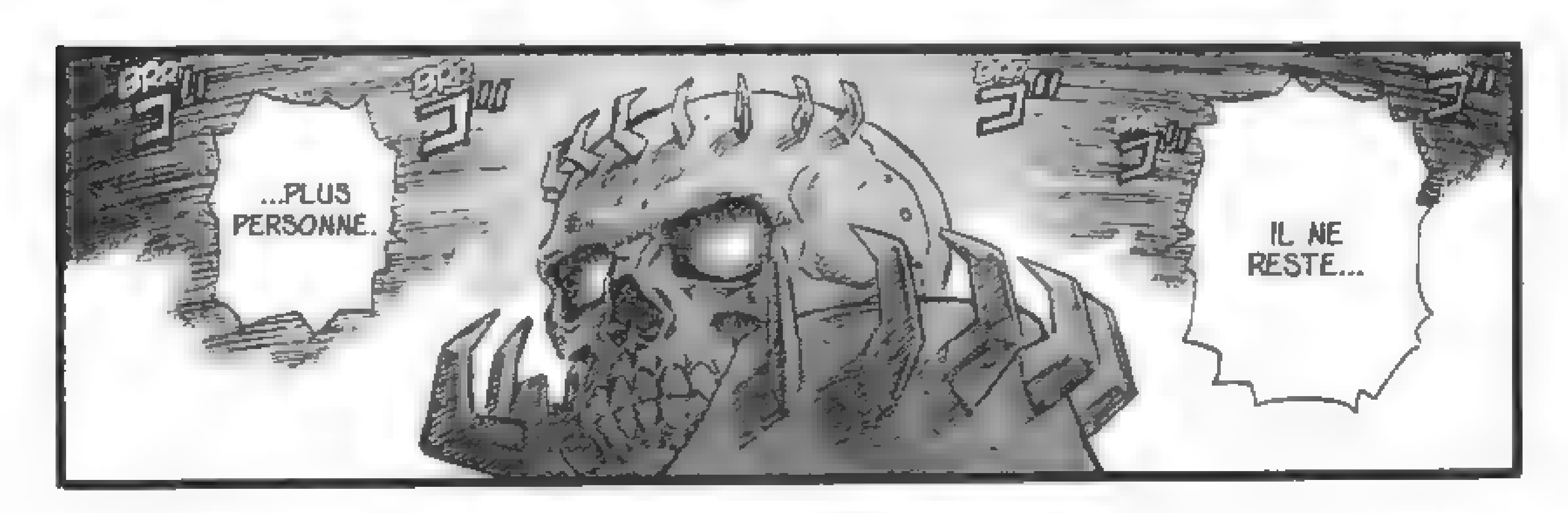

NE FAIS PAS ATTENTION À LUI. CONTINUE.
FA...
OUUH!
FA-CHILE À DIRE..
GRRR
IL EST IMPENSABLE QUE LE VAINQUEUR DE NOTRE DUEL SE DÉCIDE DE CETTE FAÇON.
JE LE PENSAIS BIEN..
...MAIS, IMMORTEL, NE PEUX-TU REMETTRE CE DUEL À PLUS TARD ?
GRR GRR
QUELLE CONNERIE TU RAC...
IL A SURVÉCU...
CET HOMME !
...À CE SABBAT ?!


HA HA HA !
HA HA HA !
EXCEL-LENT !
TRÈS BIEN !
REMETTONS CE DUEL À PLUS TARD !
EN L'HONNEUR DE LA CHANCE INCROYABLE DE CET HOMME...
NON...
JE DEVRAIS PLUTÔT DIRE SA MALCHANCE !
MAIS N'OUBLIE PAS !!
NOTRE DUEL EST TOUJOURS SANS VAINQUEUR !


VOUS DEVRIEZ VOUS DÉPÊCHER.
UNE FOIS QUE LE PORTAIL AURA DISPARU, ILS SORTIRONT DE PARTOUT !


TU AS FINI ?
À PEU PRÈS.
IL... IL EST SUPER, CE REMÈDE, IL A ARRÊTÉ LE SANG AUSSITÔT.


EH ! 'FAUT PAS LE BOU...
GUAH
DITES-MOI ! MAIS ENFIN, QU'EST-CE QUI SE PASSE DANS CE TOURBILLON ?...
LE RESTE DE LA TROUPE DU FAUCON SE TROUVE DEDANS ?


IL NE RESTE...
...PLUS PERSONNE.


HEIN ?...


BEN, JE NE VAIS PAS LAISSER GUTS ET CASCA DANS CET ÉTAT...
EUH... MAIS, LES AUTRES...
C'EST LE FIL DU DESTIN.
TU VIENS ?
TCHIC
OUAAAH !
DASH



MONTRE-NOUS DONC...

...À PARTIR DE MAINTENANT, DANS CE MONDE DE TÉNÈBRES QUI VA S'ÉLARGIR, DANS LA SAUVAGERIE DES MORTS...

...COMMENT TOI, ENTRAVÉ PAR TON HUMANITÉ, TU VAS COMBATTRE.

GUERRIER MARQUÉ DU STIGMATE !

ÉVASION - FIN


BERSERK
FIN DU CAUCHEMAR




EH !


ATTENDEZ ! MAIS OÙ VOUS ALLEZ, LÀ ?!


ARRÊTEZ-VOUS ! MAIS ARRÊTEZ-VOUS !...



PAS PAR ICI !
C'EST DANGEREUX, PAR LÀ !

JUDO !

CARCUS ! PIPPIN !

NON !
N'Y ALLEZ PAS !
FAITES DEMI-TOUR !

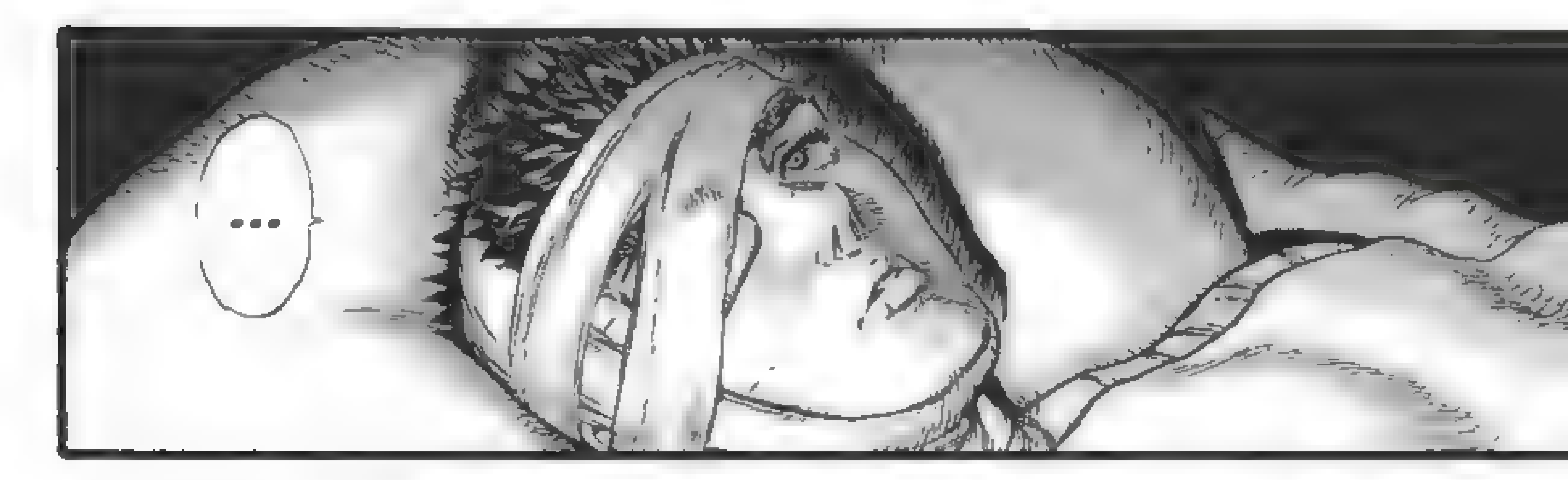

N'Y ALLEZ PAAAS !
...




CUI CUI


ザアアアア・・・アア・・・
SHLOO

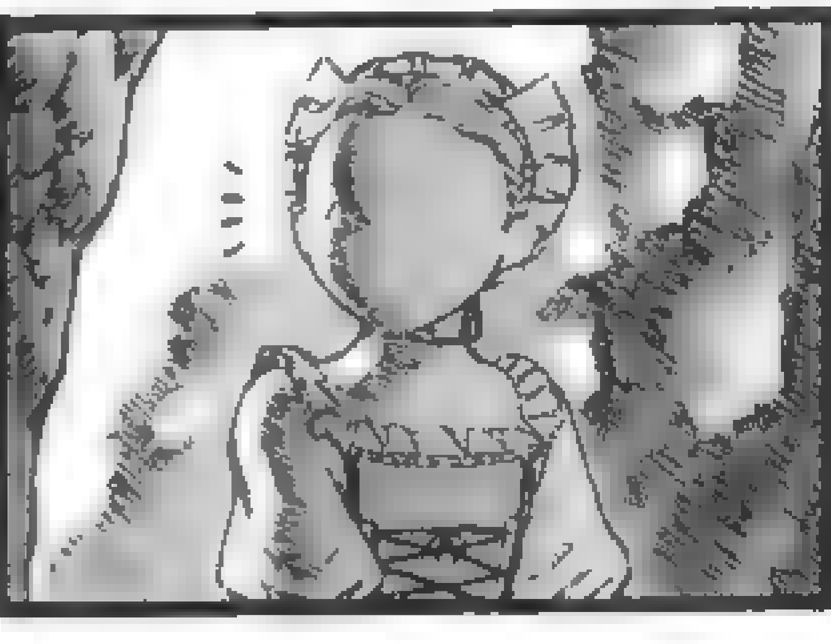



...


ト
TAP


トン
TAP TAP

QUI VA LÀ ?










OUIIN !
CHA FAIT MAAAAL !
ERIKA ?
ALLONS, ERIKA, C'EST PARCE QUE TU PANIQUES COMME ÇA QUE TU GLISSES...
SNIF
!
RICKERT !
COMMENT AS-TU...?
GU...
GUTS !
ER
MÉCHANT. ERIKA D'ABORD !
TU AS REPRIS CONSCIENCE !


JE... J'AVAIS PERDU ESPOIR !
TU N'AVAIS PAS BOUGÉ D'UN POIL PENDANT QUATRE JOURS...
OÙ SOMMES-NOUS ?
POURQUOI ÊTES-VOUS LÀ, ENSEMBLE...
ICI, C'EST NOTRE MAISON, DERRIÈRE LA MONTAGNE. EN FAIT, C'EST LE REFUGE DE PAPA.
UNE GROTTE SOUTERRAINE !
MAIS VRAIMENT, QUELLE PEUR J'AI EUE...
QUAND TON AMI RICKERT A FAIT IRRUPTION CHEZ NOUS EN NOUS DISANT QU'IL Y AVAIT DES BLESSÉS, ET QU'ON A VU QUE C'ÉTAIT TOI, GUTS...
LA SURPRISE ÉTAIT POUR MOI.
JE NE PENSAIS PAS TOMBER SUR DES CONNAISSANCES DE GUTS.
C'EST CE CAVALIER BIZARRE...
...QUI NOUS A AMENÉS JUSQU'ICI.
UN CAVALIER ?
IL S'EST PASSÉ TROP DE CHOSES BIZARRES, JE NE COMPRENDS PLUS RIEN À RIEN !
...
MAIS ENFIN, IL Y AVAIT QUOI AU MILIEU DE CE TOURBILLON ?
CES BLESSURES...
LE SAUVETAGE DE GRIFFITH...
ET LES AUTRES... QU'EST-IL ARRIVÉ À TOUS LES AUTRES ?...



AHH !

...

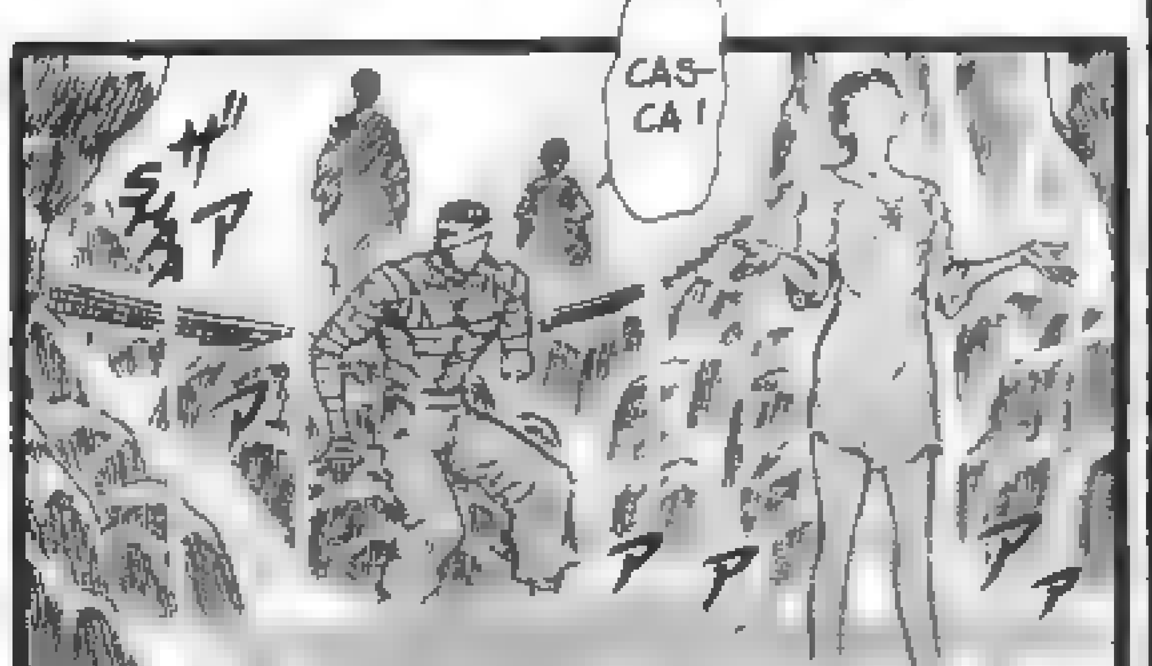
NON ! C'EST... C'EST TROP TÔT POUR TE LEVER !

!


CASCA...
CASCA !
OÙ ELLE EST ?
...
SHLOUF
ELLE ...
CAS-CA...
CA ...
OÙ ?
BEN, CASCA, ELLE EST LÀ-BAS. REGARDE !


CAS...
...
BRR


E... ÉCOUTE...
?

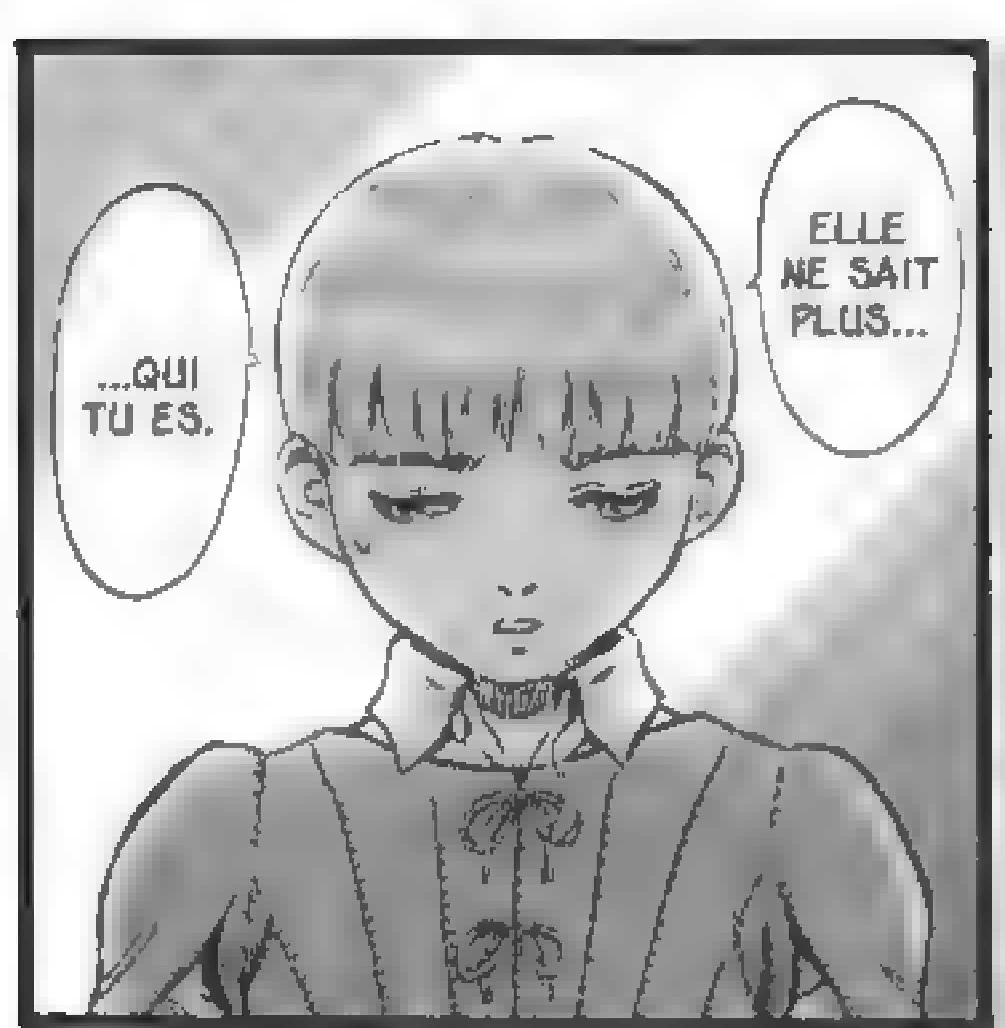

CAS-CA !


...
ザッ
アア
アア
アア
CAS...
NOOON!


HA...
HUF...
HUF...
CASCA ?
QUE
QU'EST-CE QUI TE PREND ?
C'EST BON...
C'EST FINI, MAINTENANT...
CA... CASCA ?
NOOON !!


AAAAAAH


ELLE A OUBLIÉ.

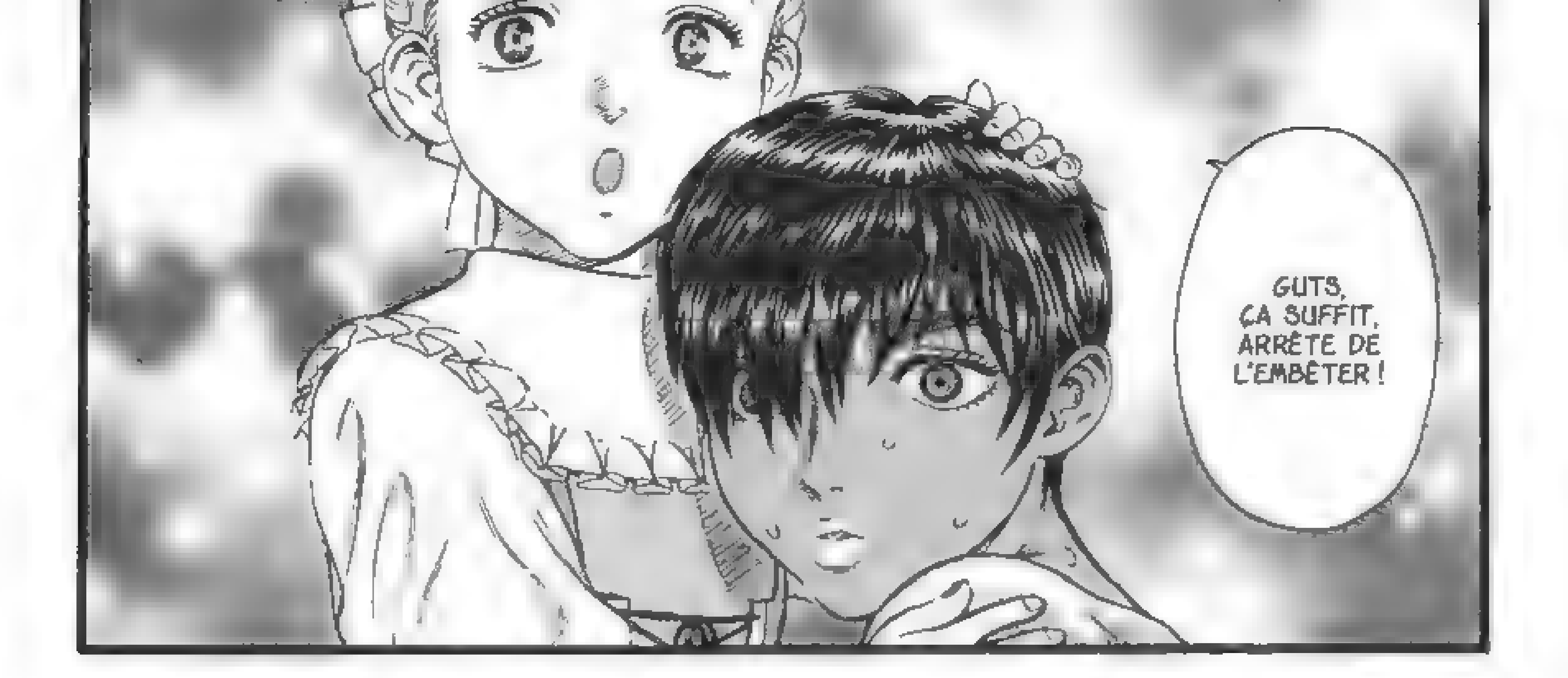

ELLE NE SAIT PLUS...
...QUI TU ES.




ARRÊTE TES CONNERIES !
C'EST PAS LE MOMENT !


CASC...
!!


GNAR
ZIP
ALLONS, CHA VA, CHA VA...
IL EST PAS MÉCHANT.



SHLOUFF

ALLONS, SI TU CONTINUES À RESTER SOUS L'EAU AVEC TES VÊTEMENTS, TU VAS PRENDRE FROID.

ELLE EST COMME ÇA DEPUIS QU'ELLE S'EST RÉVEILLÉE, IL Y A DEUX JOURS.

SES BLESSURES SONT GUÉRIES, MAIS...

ELLE A TOUT OUBLIÉ.

ELLE NE SAIT PLUS QUI TU ES, QUI JE SUIS...

ELLE N'ACCEPTE QU'ERIKA.





OUPS...

...

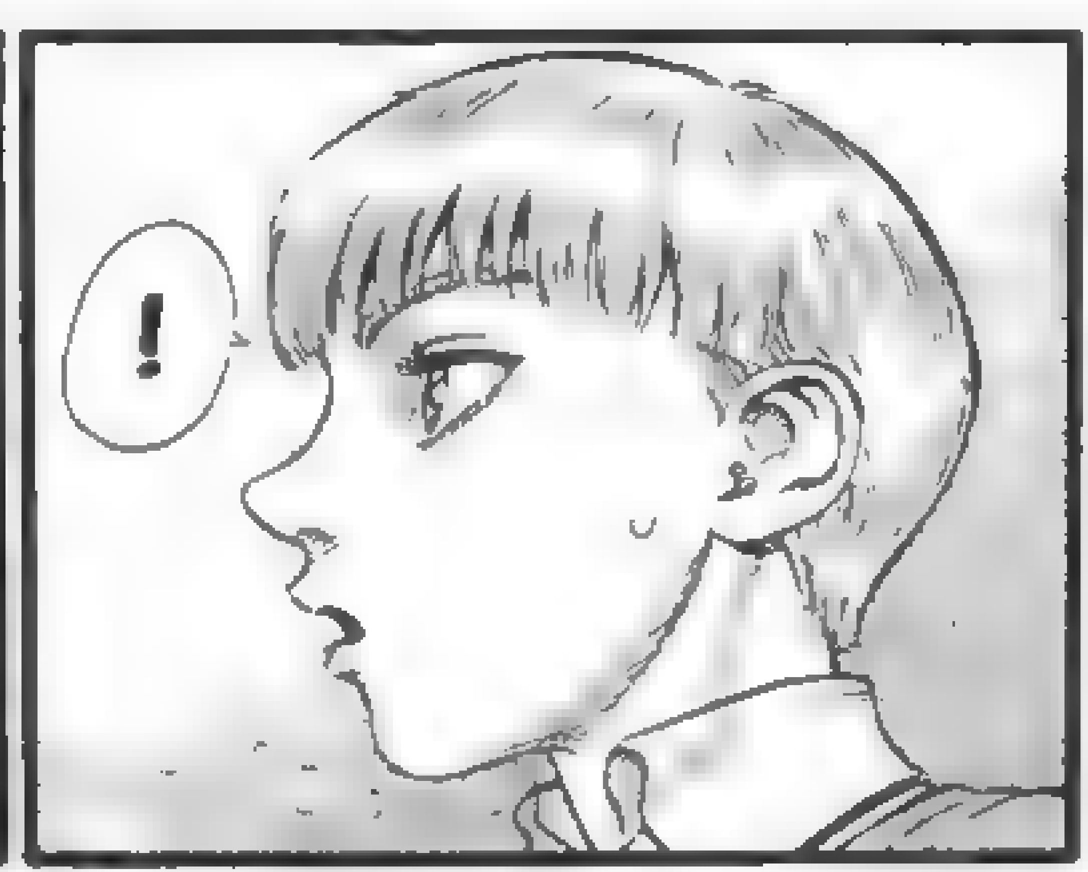
...

GUTS ! OÙ VEUX-TU ALLER...

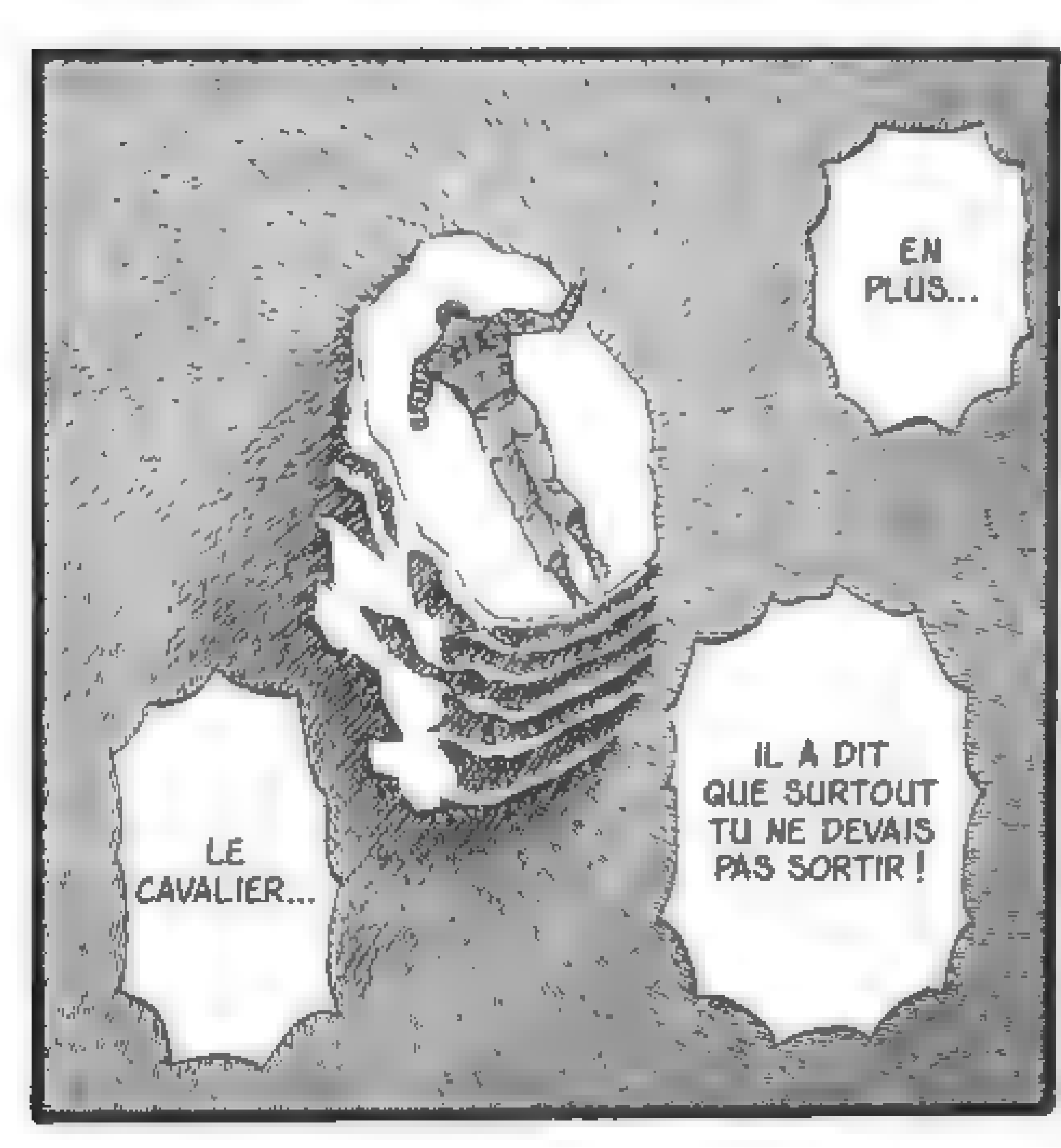
...DANS TON ÉTAT ?

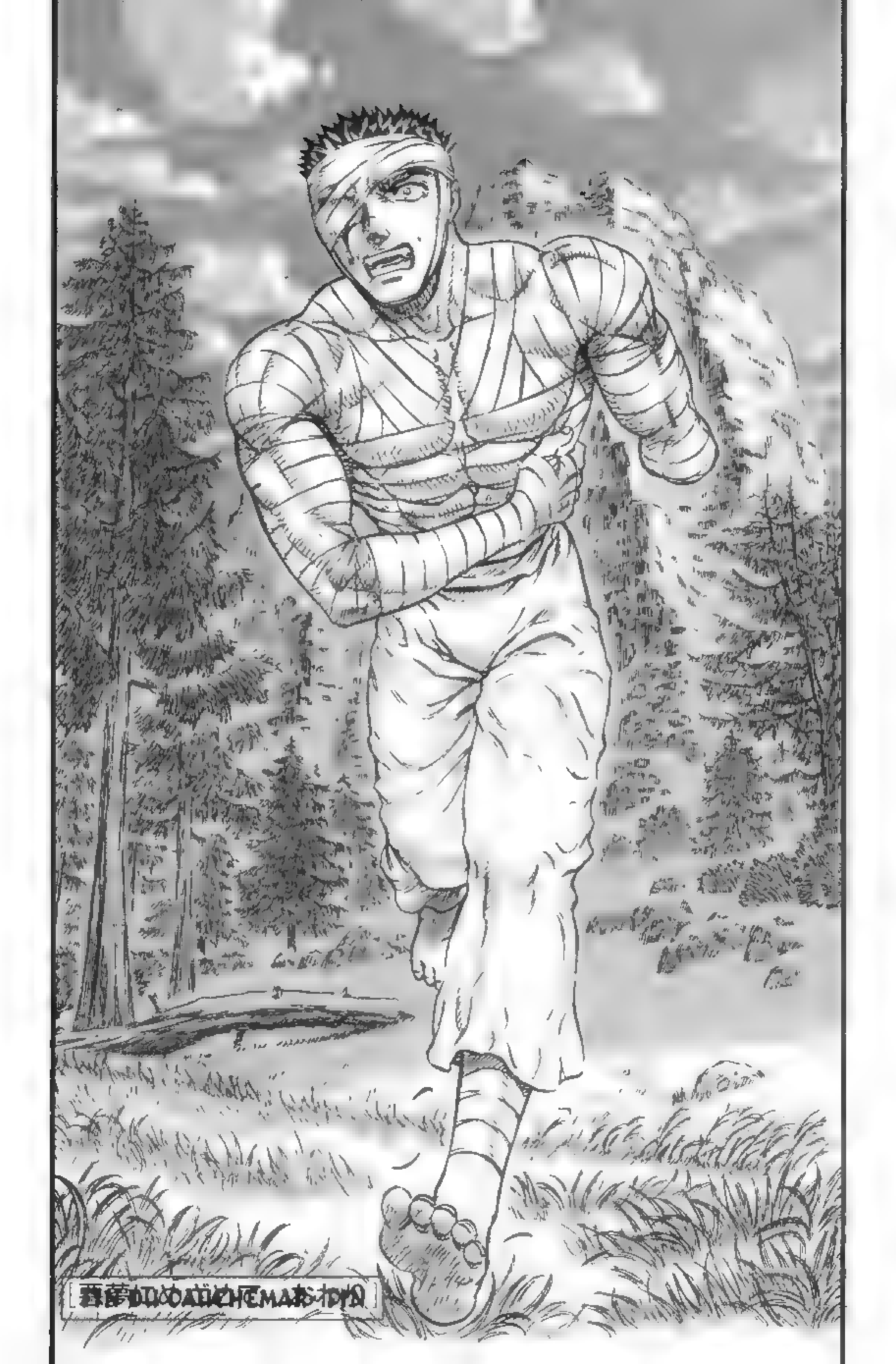



GUTS !

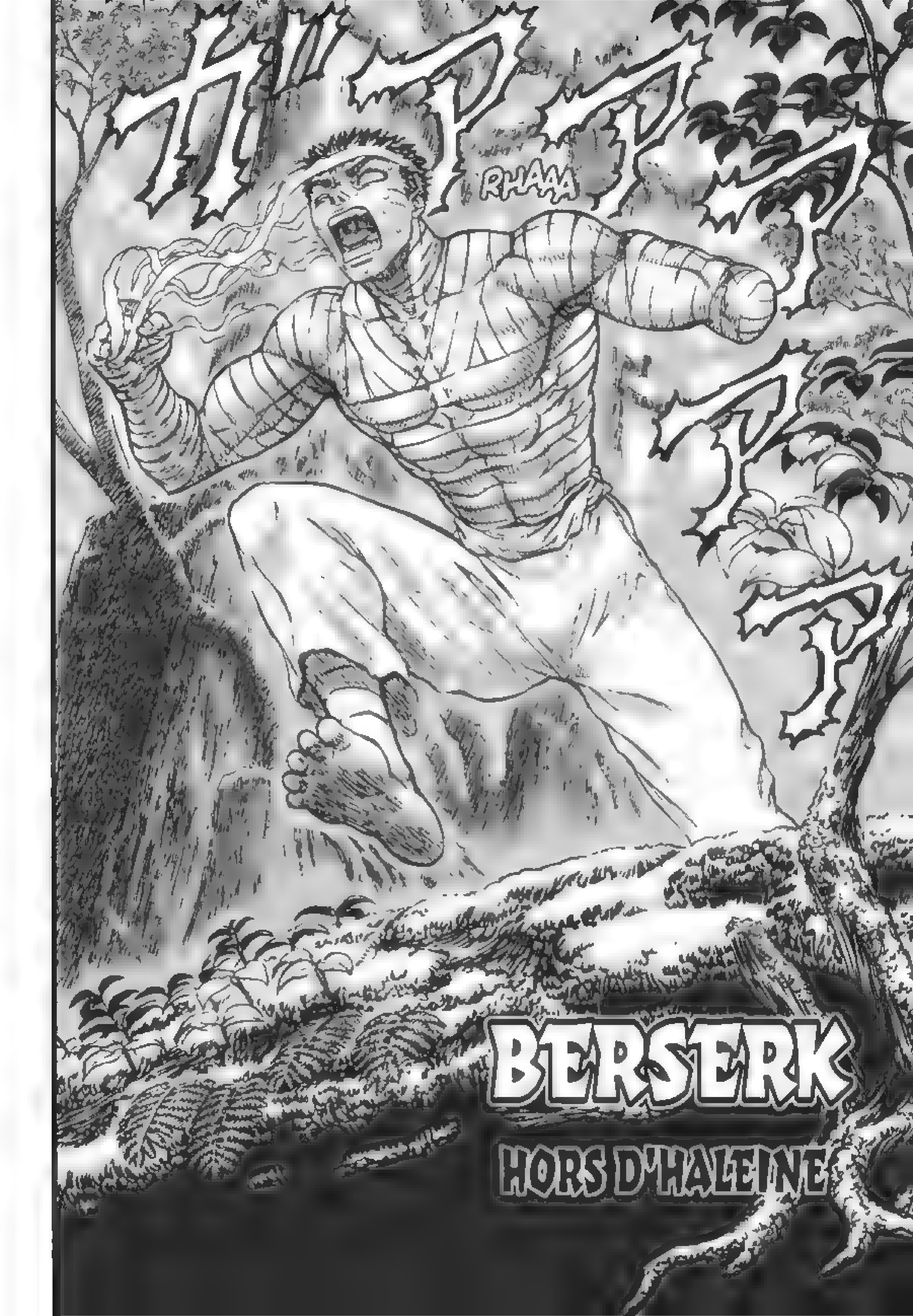

!


NON... TU NE PEUX PAS !! SI TU PRENDS DES RISQUES MAINTE-NANT...
ÇA POURRAIT TE COÛTER LA VIE !

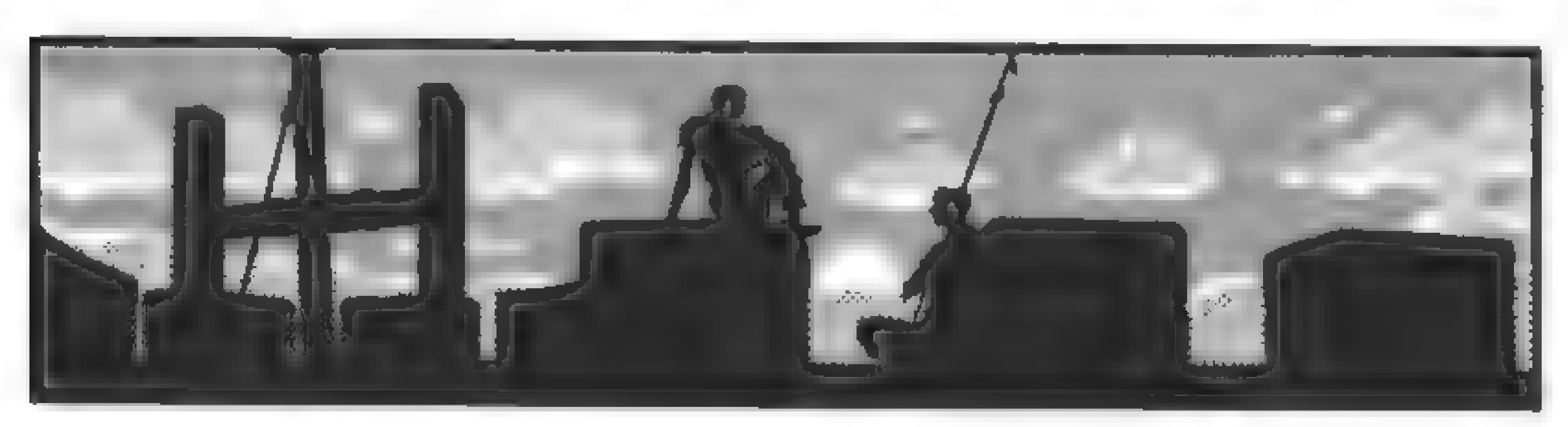

EN PLUS...
IL A DIT QUE SURTOUT TU NE DEVAIS PAS SORTIR !
LE CAVALIER...



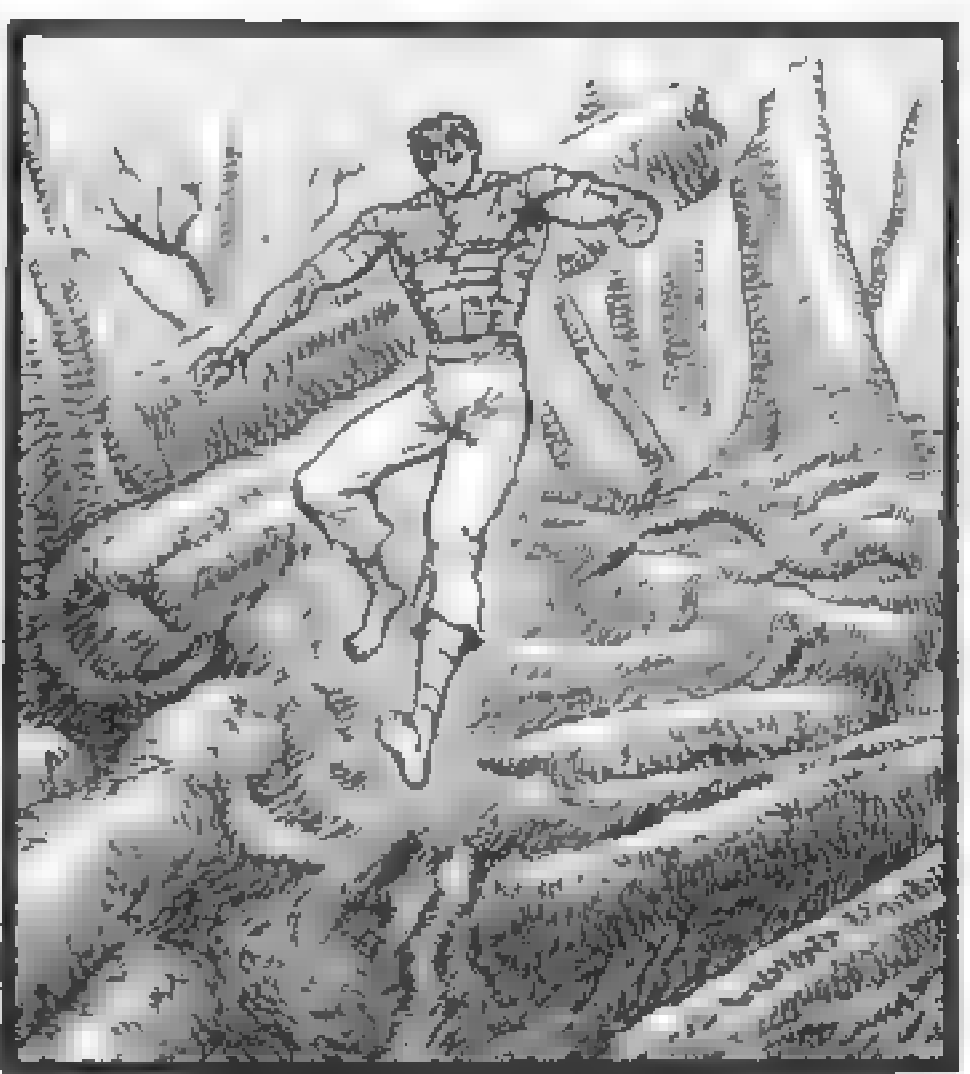

TOC TOC
CRAC
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
ZAM
ZAM
CUI CUI
BERSERK
HUF!
HUF!


RHAAA
BERSERK
HORS D'HALEINE


RHÂ...
RHÂ...



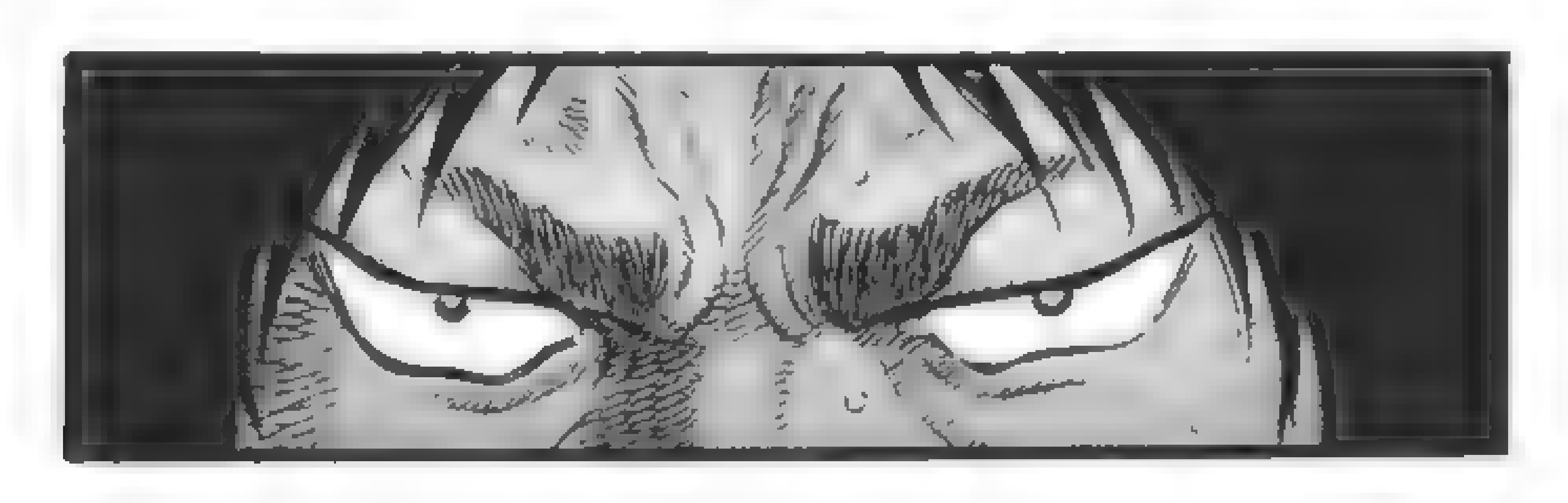


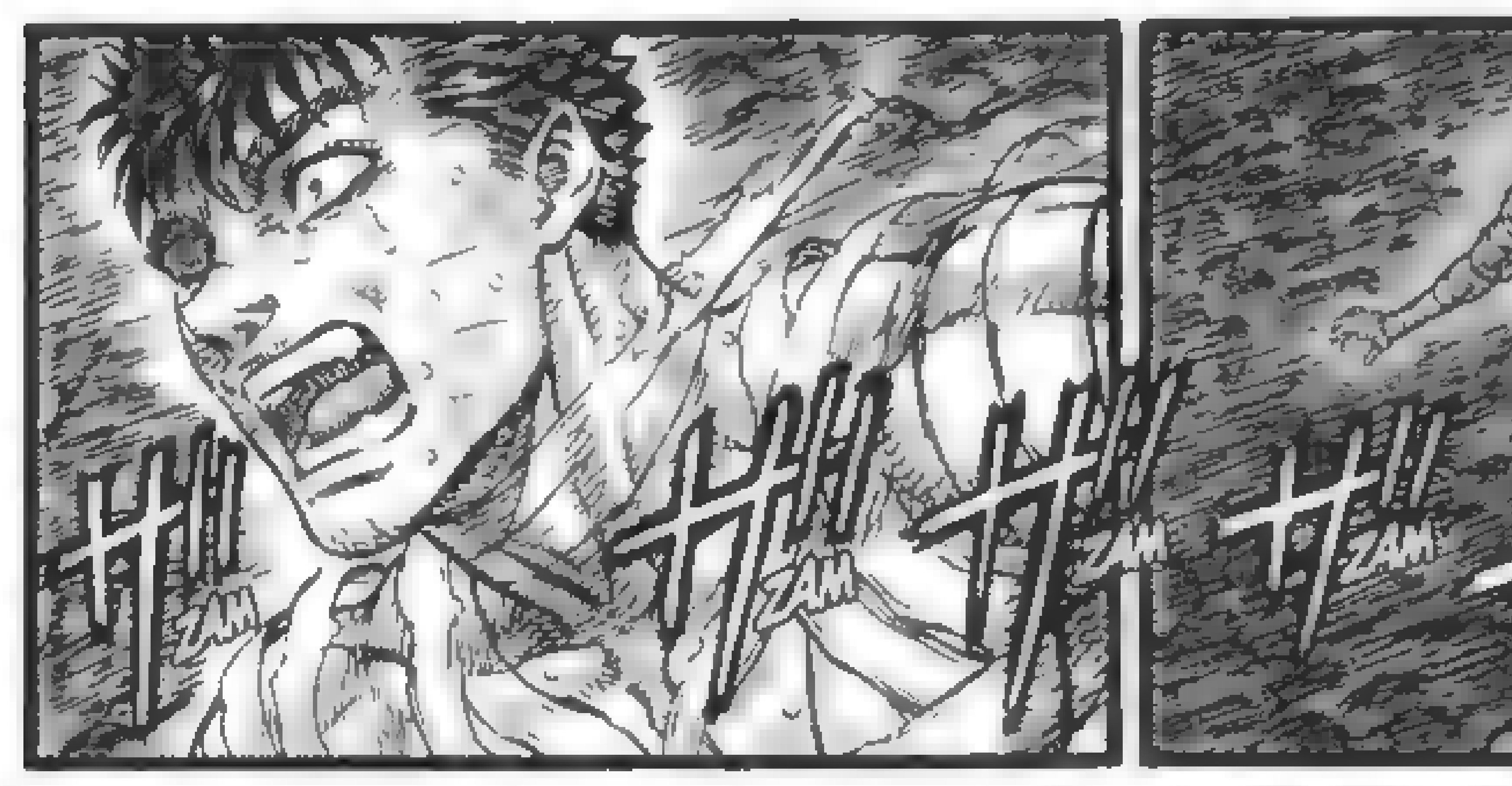



HA !
HA !


ZIP





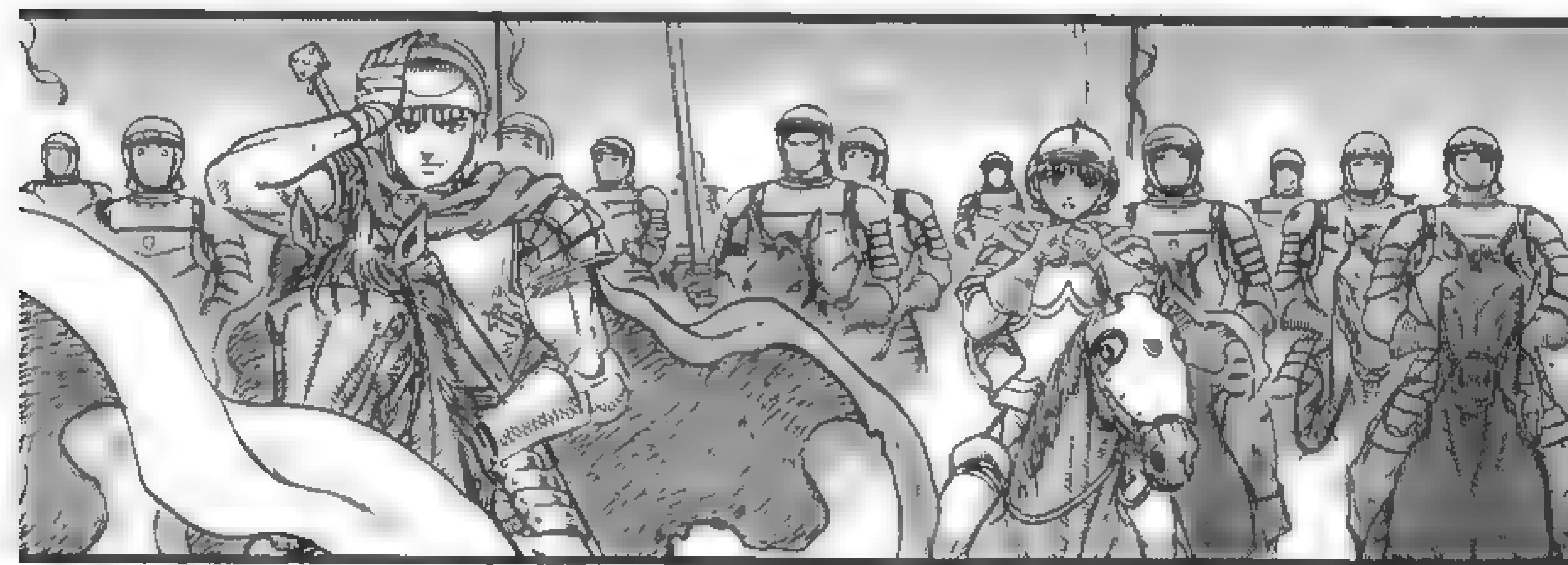

ZAM
ZAM
ZAM


ZAM
ZAM
ZAM
ZAM





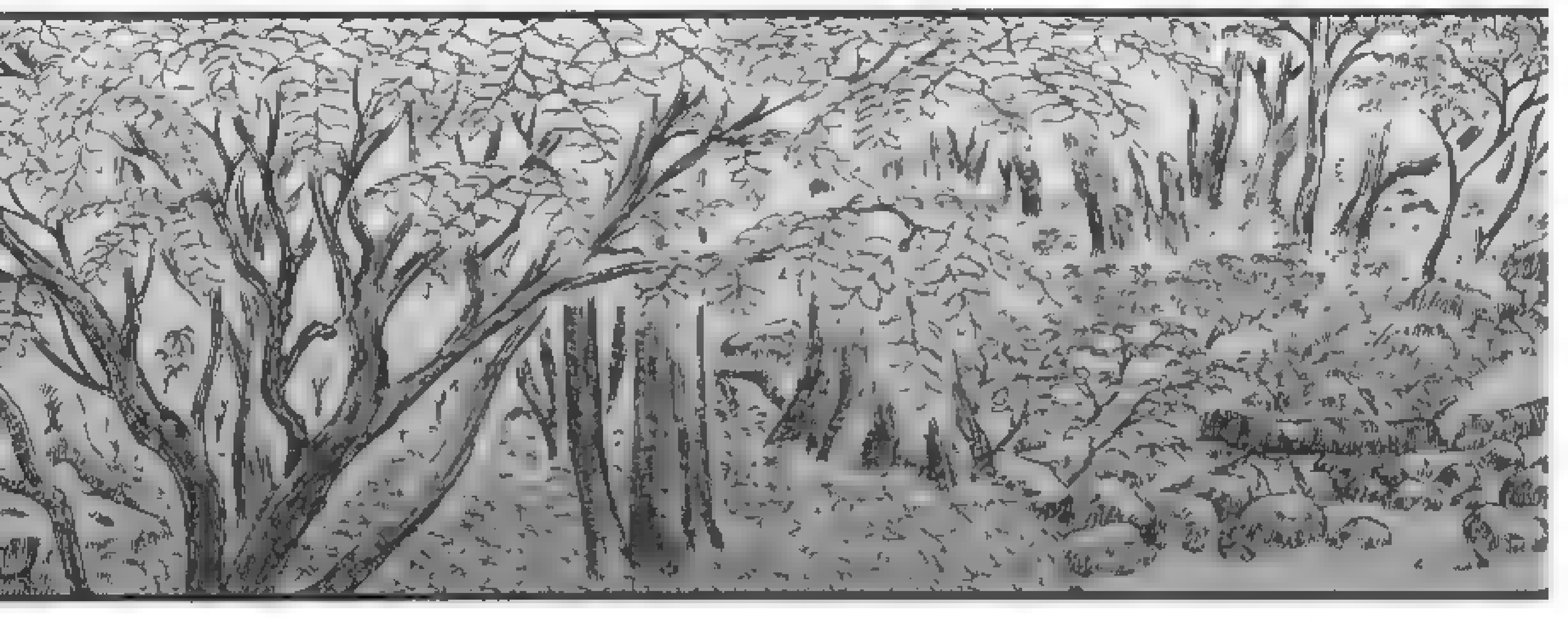




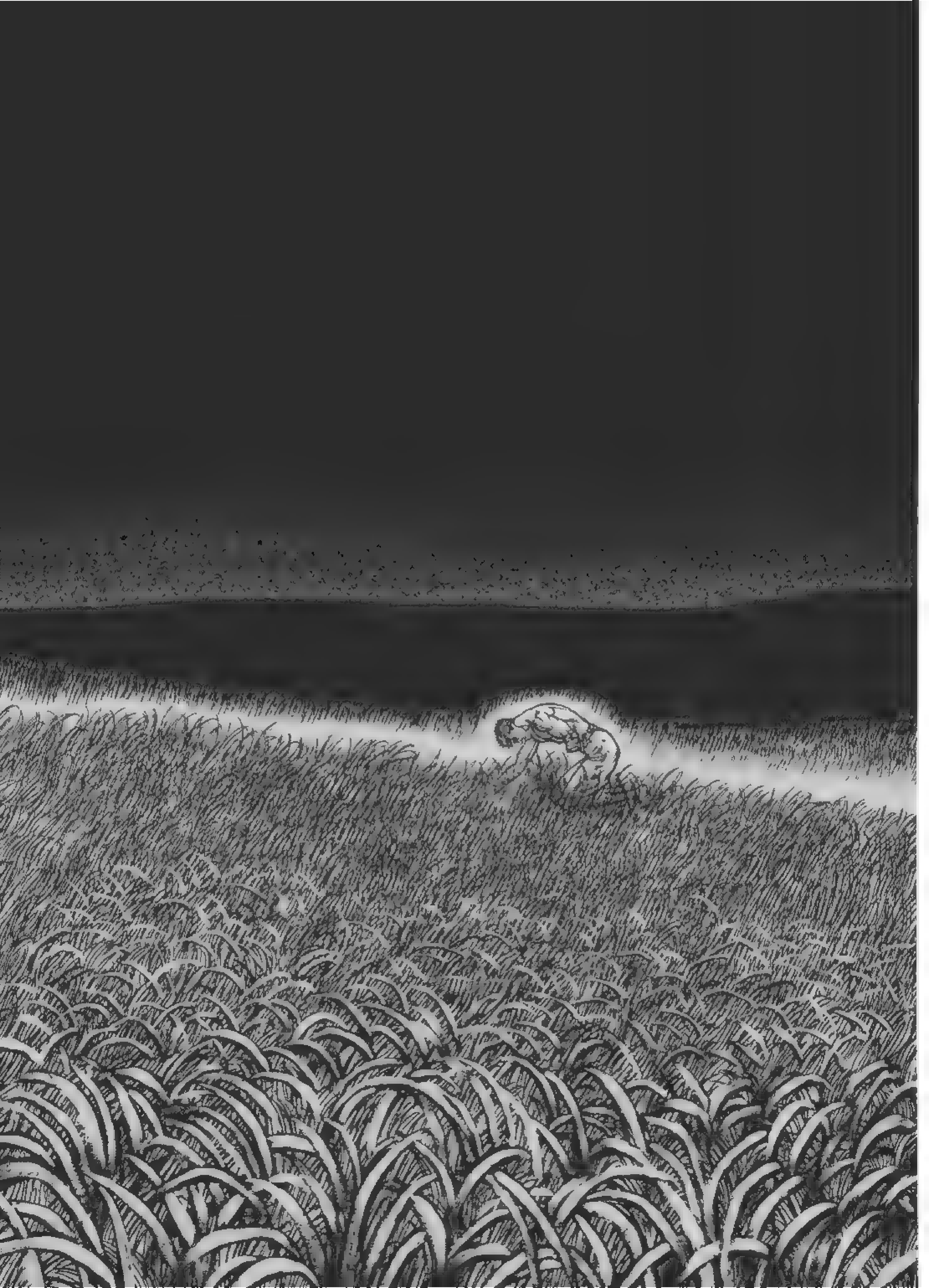




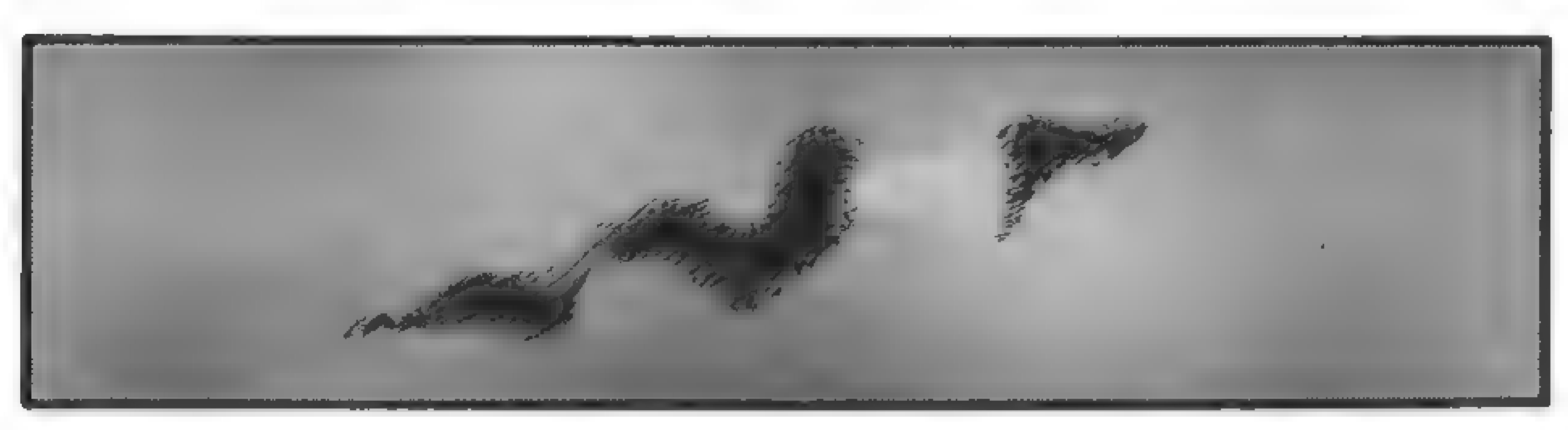


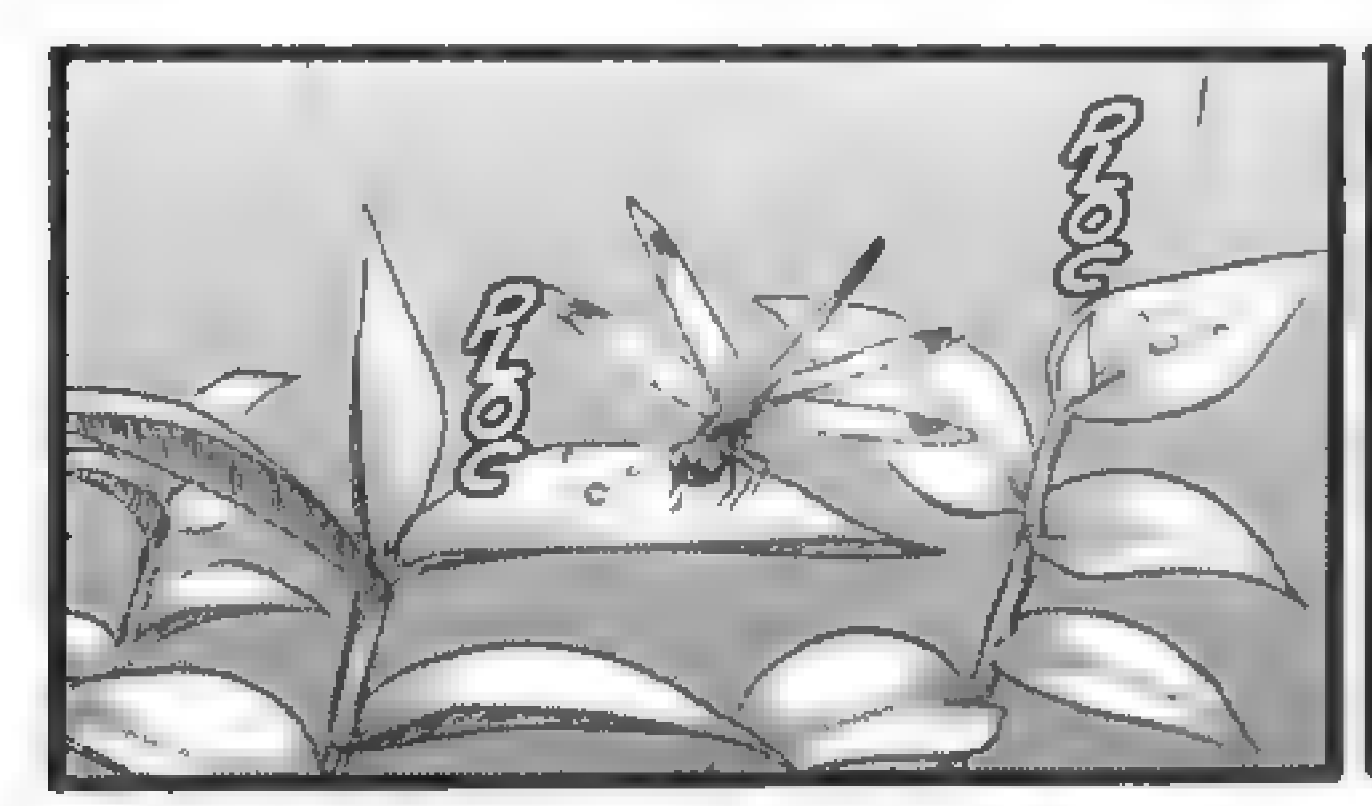




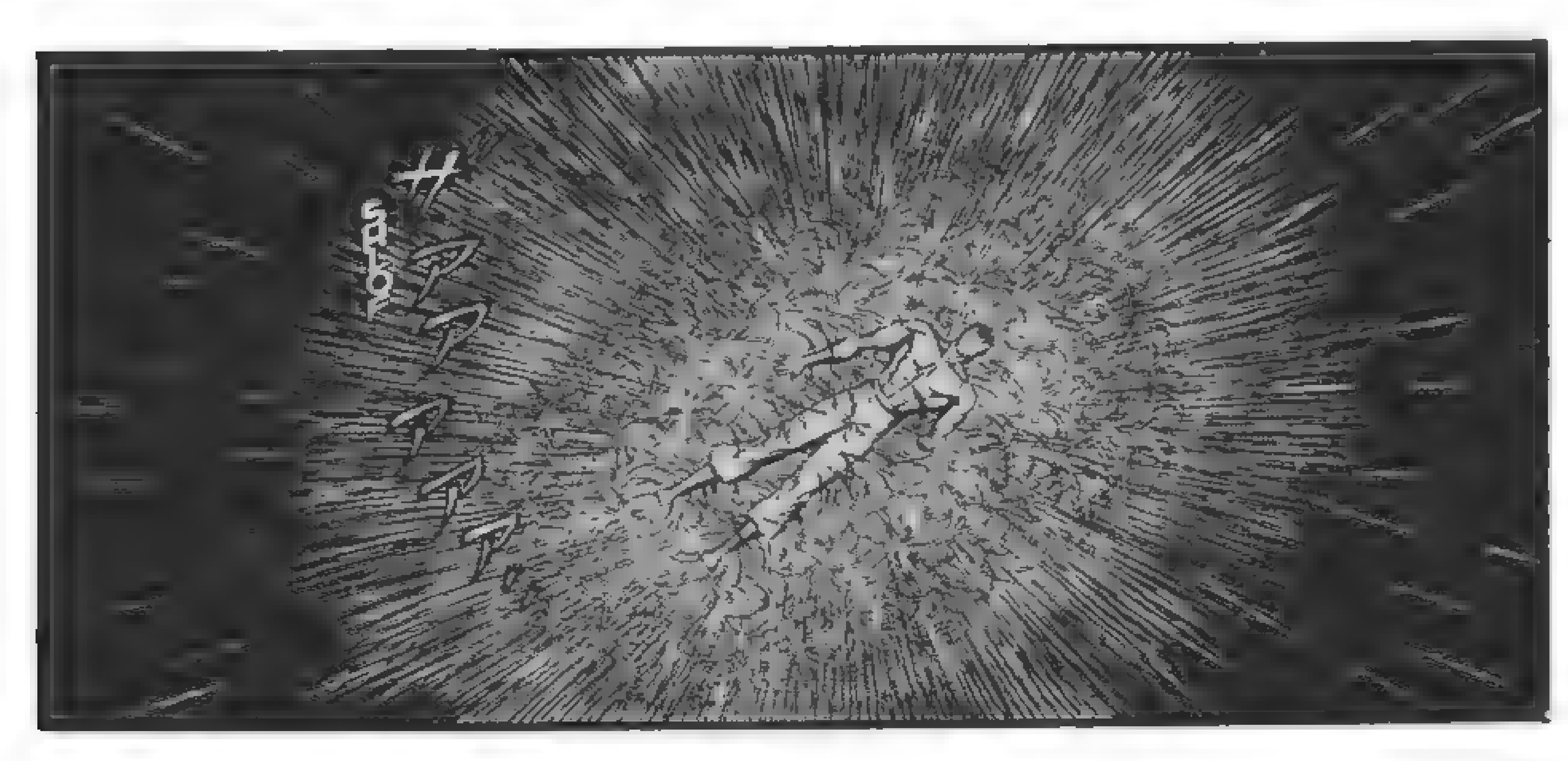






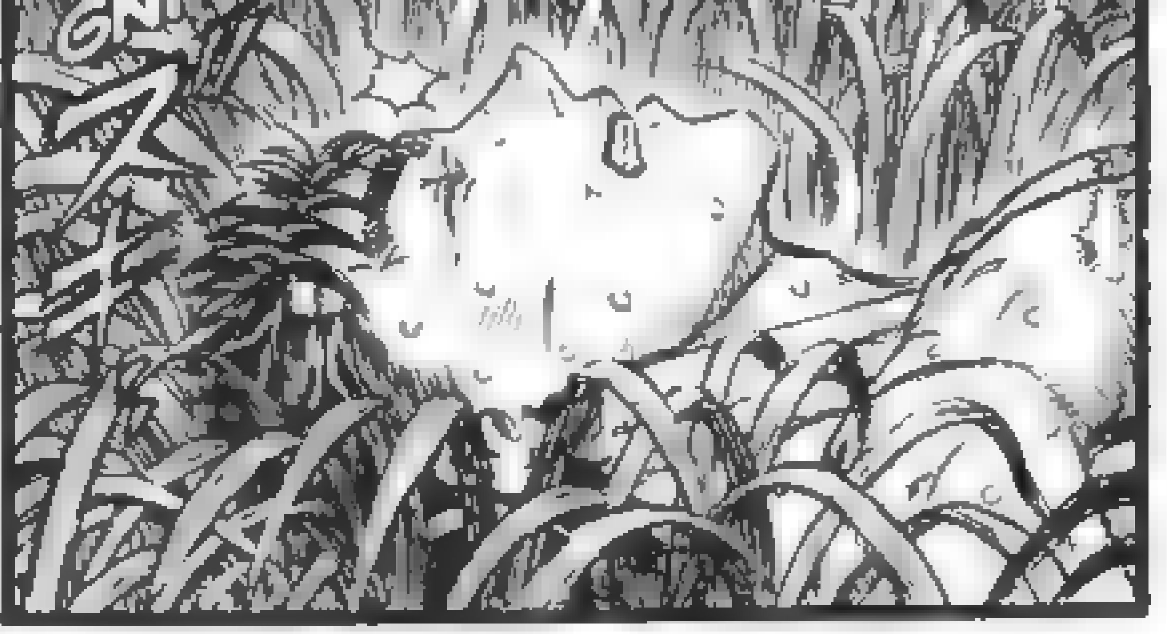

PLOC
PLOC


PLOC



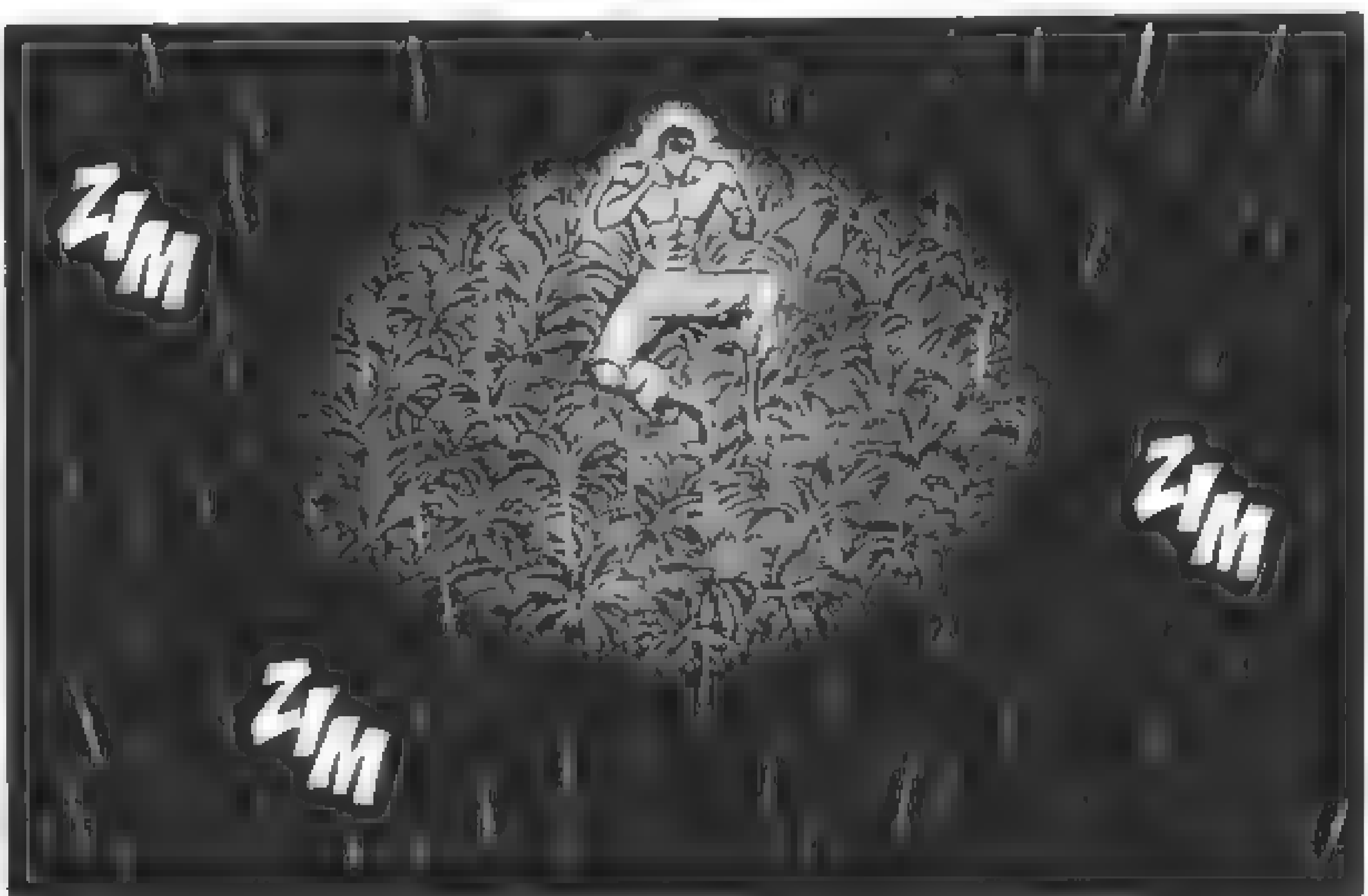



SHLOO
CRR
CRR

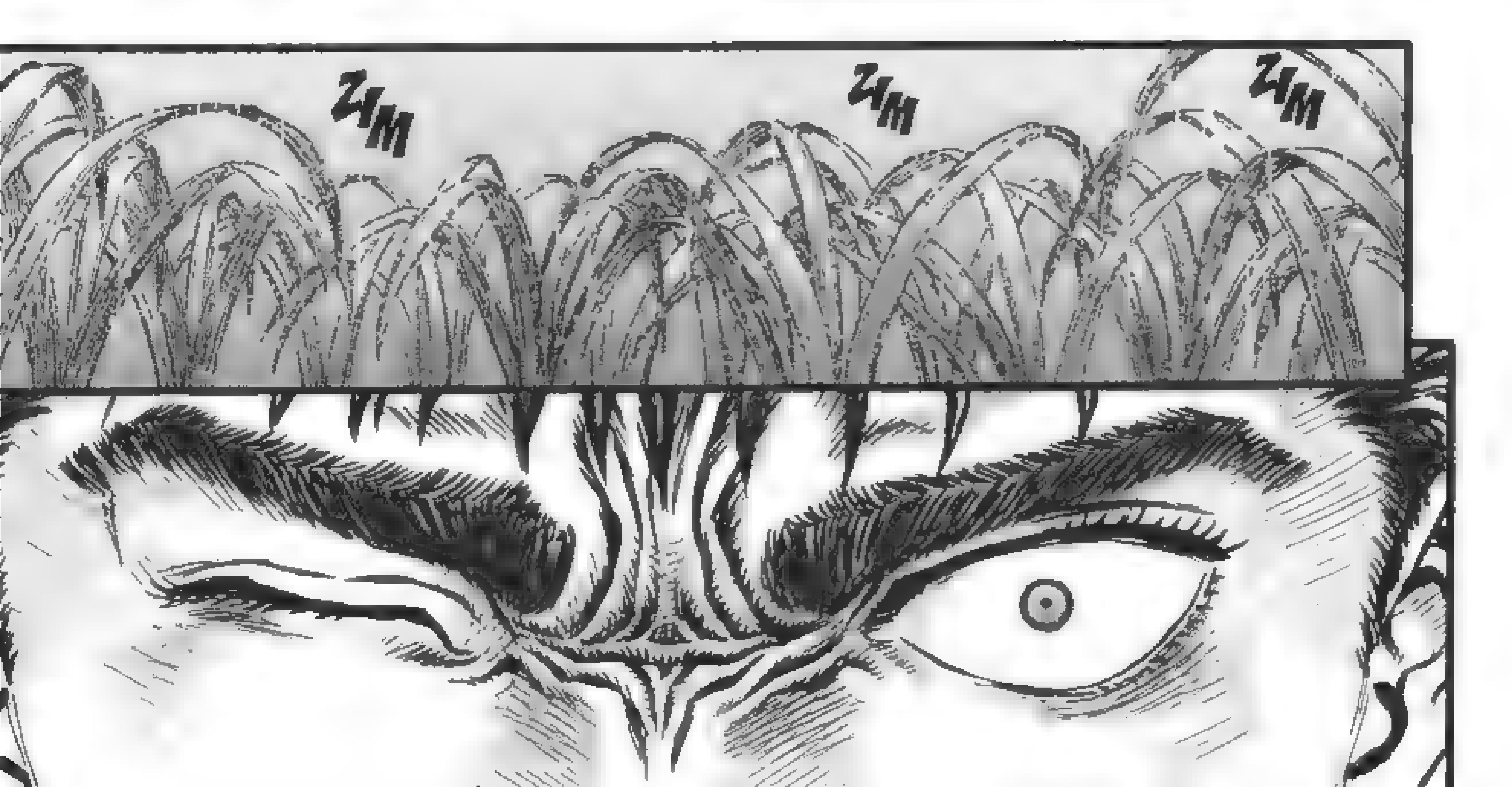



RAF

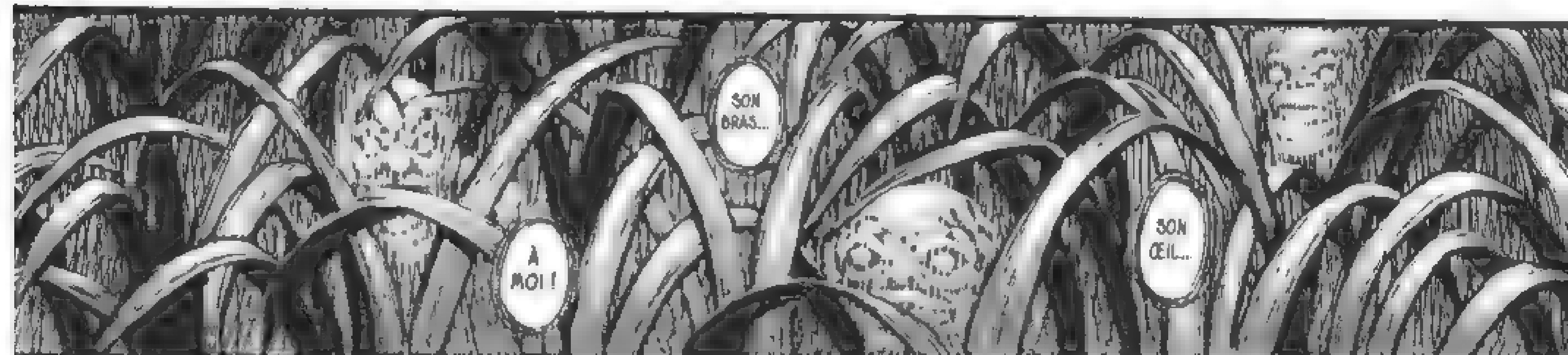



ZAM
ZAM
ZAM


QUI VA LÀ ?

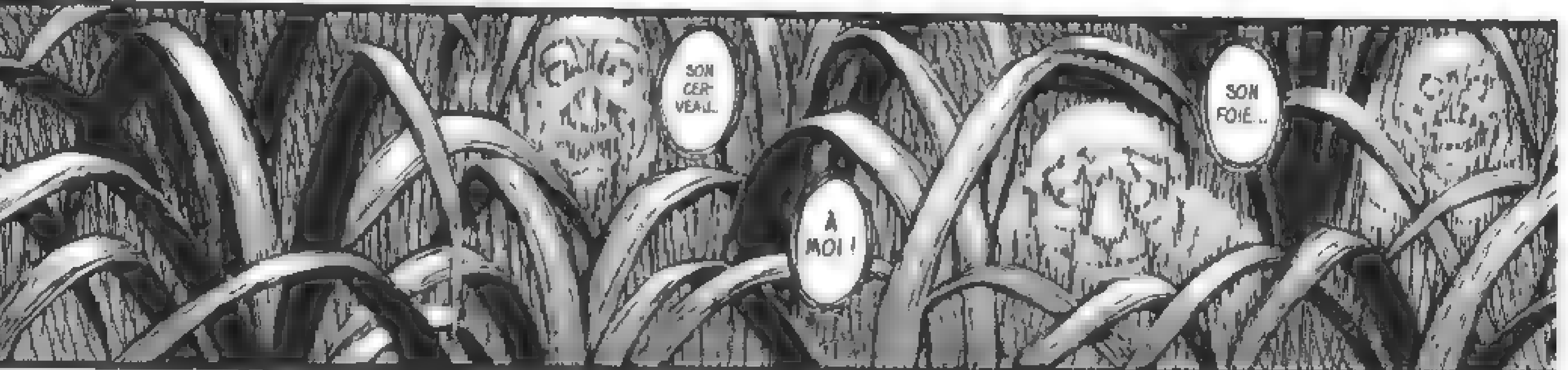

ZAM
ZAM
ZAM

CRR
CRR
CRR
CRR


SON ŒIL...
SON BRAS...
À MOI !


LE CAUCHEMAR...
...CONTINUE, C'EST CA ?...

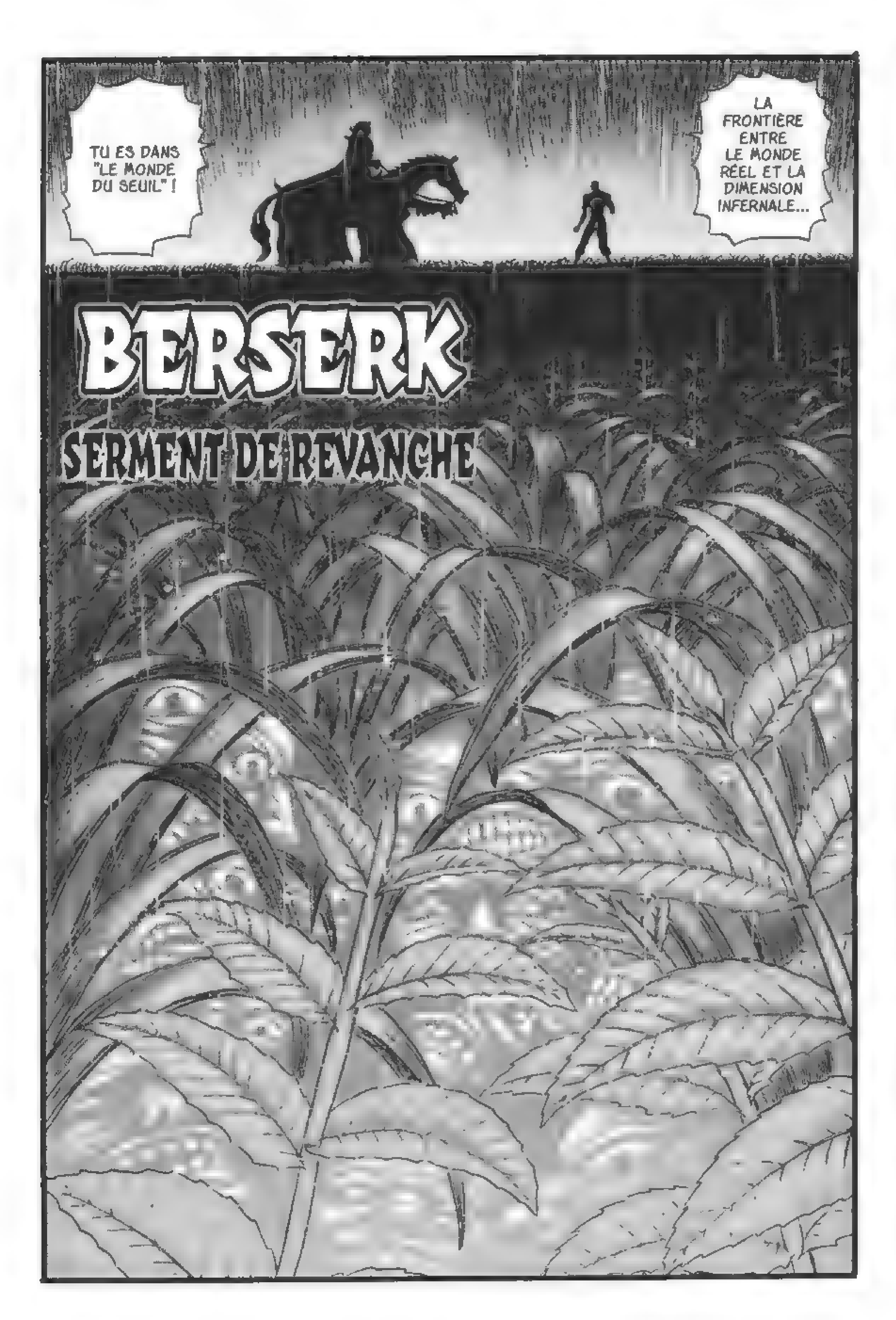
CRR
CRR
CRR


SON FOIE...
À MOI !
SON CERVEAU.


FAIS BIEN ATTENTION !...




DÉSORMAIS, CECI EST TON UNIVERS.
TU ES DANS "LE MONDE DU SEUIL" !
LA FRONTIÈRE ENTRE LE MONDE RÉEL ET LA DIMENSION INFERNALE.
HORS D'HALEINE - FIN


TU ES DANS "LE MONDE DU SEUIL" !
LA FRONTIÈRE ENTRE LE MONDE RÉEL ET LA DIMENSION INFERNALE...
BERSERK
SERMENT DE REVANCHE

C'EST LUI QUE J'AI VU, CETTE FOIS-LÀ !

TAC TAC TAC

TAC TAC TAC TAC TAC TAC TAC

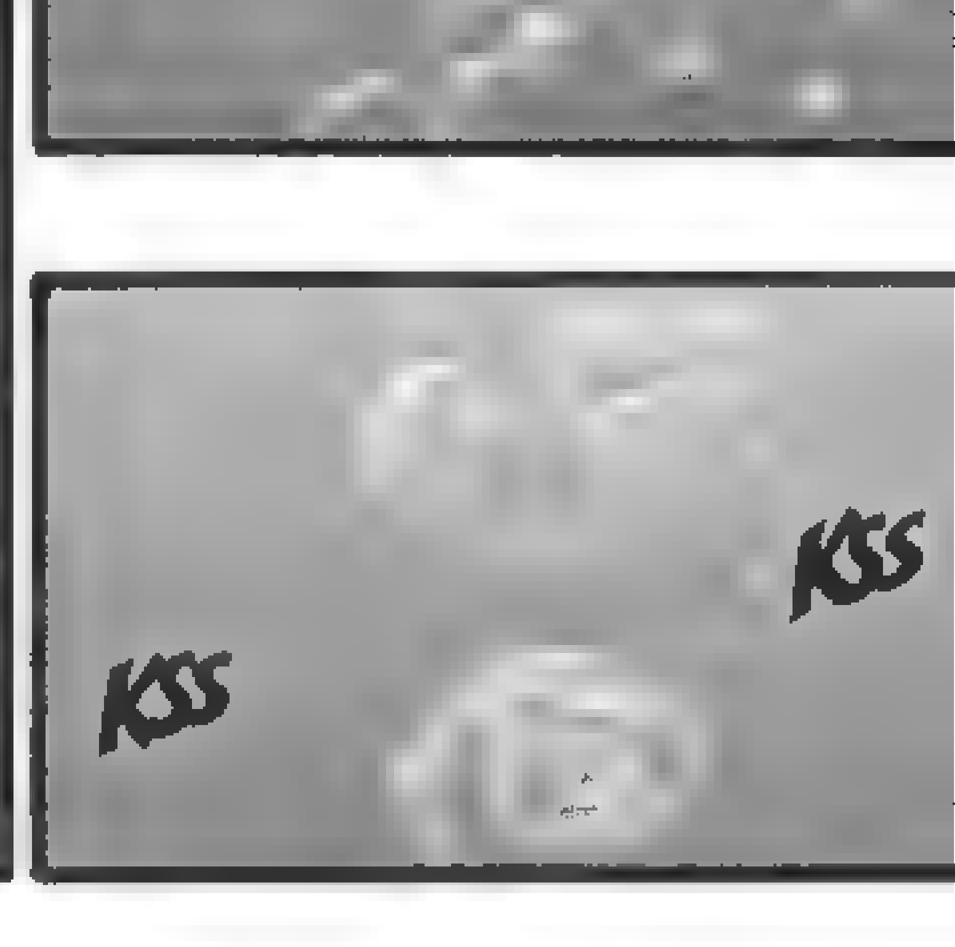








ZOOM
WOOO...
...OOO...
うわあああ
WOOOAH
KLANK
KLINK







BIEN QUE MORTS, ILS SE DÉLECTENT D'ÉNERGIE VITALE.

ILS VEULENT TON SANG ET TA CHAIR CHAUDE ET SE SONT RASSEMBLÉS EN HORDES.

C'EST LA MARQUE DU SACRIFICE HUMAIN...

...QUI ATTIRE LES CRÉATURES DES TÉNÈBRES !

SON SANG

SA VIE..

À MOI, SA VIE !



RENTRER...

GNI

!...

CLAC

LAISSE-NOUS...

...

...RENTRER...



DANS CE CORPS...
ARGH !
LAISSE-NOUS RENTRER !
ビキ
ビキ
...!!
BAAH
GAAAAH !


KRIZ
TU DOIS RENFORCER TON ESPRIT !
SINON ILS TE PRENDRONT ET TE TUERONT !
POUR EUX, TU ES COMME UNE TORCHE EN FEU JETÉE DANS LES TÉNÈBRES.
TU DOIS BRILLER D'UN FEU VIF ET ENVOÛTANT À LEURS YEUX.
C'EST LA RÉALITÉ DANS LAQUELLE TU DEVRAS DÉSORMAIS VIVRE.
UN UNIVERS QUE LES YEUX HUMAINS NE PEUVENT VOIR.
TU DEVRAS TE TENIR SUR LE SEUIL OÙ, BIEN QU'ILS SE CÔTOIENT, LES DEUX MONDES NE PEUVENT SE FRÔLER...
POUR-QUOI ?!



TEL EST LE DESTIN DE CEUX QUI PORTENT LA MARQUE DU SACRIFICE !
TA CHAIR ET TON SANG JUSQU'À SA DERNIÈRE GOUTTE ONT ÉTÉ VOUÉS ET OFFERTS AUX CRÉATURES DES TÉNÈBRES !
オオオ。。
WOOO...
DES-TIN...
GWAAH
グワ。。
DES-TIN !
DES-TIN !
DES-TIN !


VOS GUEULES, À LA FIN !
CLANK



ウォオオッ
WOOO...
ET SI TU GARDAIS TES RADOTAGES ET TON AIR SUPÉRIEUR...
...POUR QUAND JE ME SERAI FAIT TUER, PÉPÉ TÊTE DE MORT ?!


JE SUIS UNE OF-FRANDE !
JE SUIS SACRIFIÉ !
C'EST LE DESTIN !
C'EST PAS FINI, LA LOGIQUE À LA CON ?
C'EST LA GUERRE, TOUT SIMPLEMENT ! ÇA NE CHANGE PAS DE MA VIE D'AVANT !
ET DANS UNE BATAILLE, C'EST LE DERNIER DEBOUT QUI EST LE VAINQUEUR !


BIEN ! VOUS TOUS, JE VAIS VOUS RENVOYER EN ENFER À COUPS DE LATTE !
ET VOUS DIREZ CECI DE MA PART À CE SALOPARD HYBRIDE...
JE RENDRAI COUP POUR COUP !


QUE J'AIE SURVÉCU, C'EST UNE IRONIE DE VOTRE DESTIN !


VOUS TOUS !
ET VOS MONSTRES POURRIS !
J'EN LAISSERAI PAS UN SEUL !
JE VOUS EXTERMINERAI JUSQU'AU DERNIER !!


CECI...
...EST UNE DÉCLARATION DE GUERRE !
SHAAK
シャアア


QUICONQUE TENTERA DE DÉTRUIRE CE RÊVE...
JE LUI FERAI FACE DE TOUTES MES FORCES...
MÊME SI...


HÉ... C'EST VRAIMENT UN LUTTEUR...
AVOIR SURVÉCU AU SABBAT N'ÉTAIT PAS DÛ À LA CHANCE, MAIS À CETTE FORCE...
KSS


QUOI ?
C'EST DÉJÀ FINI ?
NON.
ILS L'ONT TROU-VÉE.
L'AUTRE TORCHE.
LA TORCHE ?
TAP
GASP

EH, PÉPÉ ! PRÊTE-MOI UN PEU TON CHEVAL !

TU TE GROUILLES, OUI ?

HÉ.

HISSE

CLOP

PLOP

WOOAH !

CLAC


C'EST LA DEUXIÈME FOIS QUE JE TE FAIS MONTER.
HEIN ?
NE TE FAIS PAS DÉSARÇONNER !
ビュオオォ
BWOOM
SERMENT DE REVANCHE- FIN

BERSERK by Kentaro Miura

First published in Japan in 1996 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo
French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française
Traduction depuis le japonais : Anne-Sophie Thévenon
Correction : Thomas Lameth
Lettrage : Bakayaro

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble
ISBN : 978-2-3310-3066-6
Dépôt légal : septembre 2017

Cette version numérique est conforme à la version papier commercialisée.

www.glenatmanga.com

